Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Diahuebs, 29 di December, 2005 Website: Bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Presidente di FTA, Rudy Geerman

Negoshacion di CAO nan pa aña 2006 ta mustra dificil

Lesa pagina A/6

Homber ta bringa cu muhe y ta raske cu cuchiu

Lesa pagina A/7

Preocupacion di KvK

Caso di Natalee Holloway, cambio di lei fiscal y desaroyonan di AZV

Lesa pagina A/10

Lo cuminsa cu desmantelacion entrante awe caba!

Hues a ordena ayera cu McDonalds na Playa mester sera y bandona su local na Renaissance Mall

Un tradicion di 20 aña ta yega asina na su fin

Lesa pagina A/2

Probablemente pa motibo di un chispa batata ta explota bai halto

Experto den show di vuurwerk a sufri accidente durante preparacion



DAKOTA – Diaranson atardi un persona a resulta lesiona durante un accidente cu un batata cu a explota loucal a ocasiona kemadura na cara y neck. E persona ta un experto den shoe di vuurwerk cu a sufri e accidente aki durante e preparacion di e show cu lo tuma lugar awe nochi. Pa mas informacion lesa pagina A/3

Mientras cu beslag riba 1/3 parti di su salario ta keda vigente!

Hues a ordena pa gobierno kita beslag riba cuenta bancario di Glenbert Croes ayera

Trahadonan di WEB cu a beneficia di su acto, a briya cu nan ausencia

Lesa pagina A/3

Otmar Oduber ta considera iresponsabel di minister Briesen cu

ATA pa e ultimo 6 lunanan no a publica cifranan di nos turismo aki na Aruba

Segun AHATA turismo crucero a conoce caida di 42 mil turista

Lesa pagina A/9

BON DIA Aruba

Lo cuminsa cu desmantelacion entrante awe caba!

Hues a ordena ayera cu McDonalds na Playa mester sera y bandona su local na Renaissance Mall

Un tradicion di 20 aña ta yega asina na su fin



ORANJESTAD – Despues di a opera como 20 aña na Playa, Mc Donald's lo sera su porta awe. Esaki despues cu hues de Boer a dicta ayera cu McDonalds tin cu bandona e espacio cu e ta aden actualmente na Renaissance Mall na Playa. Un sitio cu hopi a crece biba y conoce como e skina di McDonalds. Y asina un era ta yega asina na su fin. Un disputa cu a bai termina den corte y cu ayera a conoce su veredicto final, cu consecuencia cu entrante awe, McDonalds lo cuminsa desmantela na Playa pendiente un siguiente paso.

VEREDICTO

Bon Dia Aruba a compronde cu asina cu e veredicto a cai ayera mainta, a notifica e trahadonan cu a bai den un reunion ayera tardi pa asina tende e noticia di un forma mas oficial. Loke no por a saca afo ta si e reunion tabata cu Seaport Mall of cu e gerencia di McDonalds mes pa haya splicacion di kico lo por pasa awor cu e trahadonan.

OTRO ESTABLECIMENTO

A compronde cu entrante awe, lo split e grupo di trahado den dos cu lo tin cu bai traha den e otro establecimento di McDonald's manera Palm Beach y Sta Cruz. Di un dia pa otro, hopi tata y mama di famia ta haya nan mes den un situacion cu nan no por a spera, faltando apenas algun dia prome cu fin di aña.

BON AÑA

Esaki definivamente no tabata un bon aña pa McDonalds cu mas prome den aña a perde su doño ora cu esaki mester a entrega rienda na e corporacion cu awor tin e rienda di e compania den su man. Esnan cu a opera McDonalds pa 20 aña, pa problemanan interno, a perde e rienda di e negoshi. Bon Dia Aruba a compronde cu e trahadonan ta sinti falta di nan hefe bieu Tito y Mireya Cordeiro. Pa nan, hefenan



ehemplar cu a percura semper pa nan bienestar. Pero awor esaki no ta e caso mas.

POSTE DI LUS

Un otro problema cu McDonalds a haya cu a coste basta placa, ta e incidente algun aña pasa cu e poste di lus cu ta ilustra e 'M' grandi for di un distancia. Tabata un persona femenino cu tabata trafica na pia hustamente einan ora cu pa un motibo of otro a cai riba e persona aki, lagando e lesiona seriamente. Un situacion cu a costa McDonalds basta placa y cu a cambia e bida di e persona lesiona pa semper. Nunca mas a bolbe pone e poste di lus aki mas.

FAST FOOD

Pues awe ta sera un capitulo di e 'fast-food' restaurant cu pa añanan largo a fungi como un lugar di come familiar, y cu a percura pa un fluho di trafico constante.

Truck di Arugas ta dal tras di un Tercel





TANKI FLIP – Alarm central diaranson atardi ta dirigi un spuit den direccion di Texaco Leendert pa bai wak si tur cos ta bon cu e boter di gasnan ya cu e truck tabata carga cu esakinan. Na yegada di e spuit a pidi pa polis pa bin regla trafico, y tambe a bai wak si e chofer di e Tercel mester di asistencia di ambulans.

En principio e chofer cu ta un dama grandi caba no kier a bai cu ambulans pero despues a wordo convenci pa bai toch.

Mientras cu beslag riba 1/3 parti di su salario ta keda vigente!

Hues a ordena pa gobierno kita beslag riba cuenta bancario di Glenbert Croes ayera

Trahadonan di WEB cu a beneficia di su acto, a briya cu nan ausencia

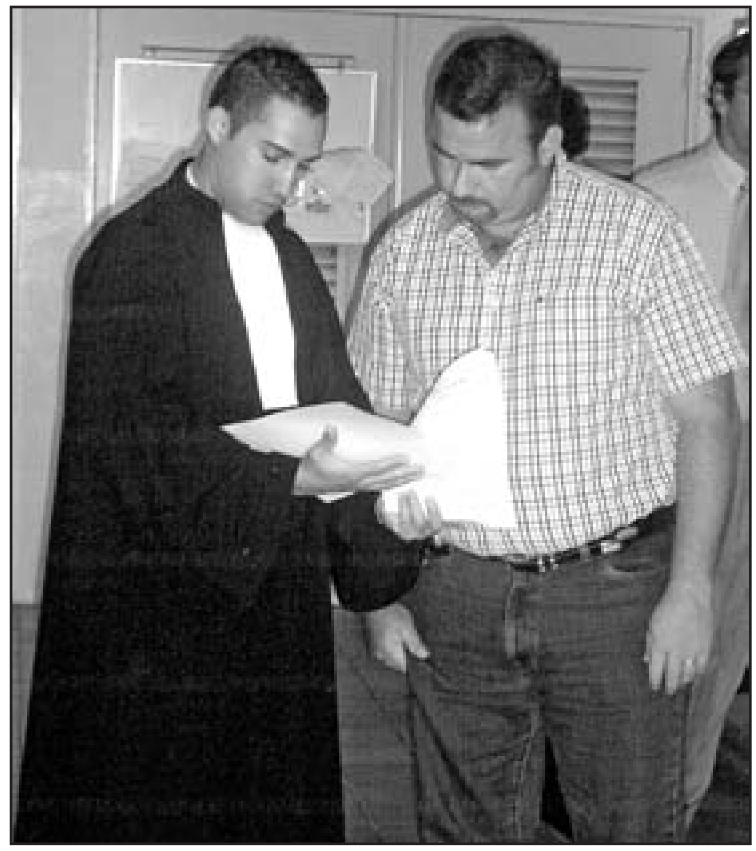
ORANJESTAD – Ex politico Glenbert Croes por hala rosea atrobe despues di un sentencia na su fabor ayera. Hues a lanta e beslag riba su cuenta bancario na RBTT ayera pero a rechasa pa lanta beslag riba 1/3 parti di su salario cu ta procedente di su overbruggingstoelage. Placa cu e tin derecho ariba como un parlamentario cu no ta den funcion den e siguiente gobernacion. Cu esaki tambe e politico a confirma cu esaki ta nifica tambe su retiro den politica.

BESLAG

Tabata siman pasa cu Croes tabata den corte pa pidi hues pa lanta dos beslag cu gobierno a pone riba tanto su salario como su cuenta bancario. Un situacion cu a hinca Glenbert Croes den un pijnbank pa cu su famia, net den temporada di pasco y aña nobo. "Nos a gana e caso y mi por brinda mi yiunan y famia un fin di aña trankil y esei ta mas importante cu tur cos aworaki. Loke pa Croes ta importante ta e hecho cu e tin acceso atrobe na Overbruggingstoelage. E hecho cu e tin beslag riba 1/3 parti di su salario ta keda vigente, pendiente un otro caso.

APOYO DI WEB

Loke ta e apoyo cu e no a haya di entre otro e trahadonan di WEB cu e la percura pa duna indexering, pa cual awor e ta wordo castiga, e ta lamenta. "Apesar cu mi a haya yamada di un persona di WEB, obviamente mi ta desapunta cu e dia den corte, ni un trahado di Web cu a haya beneficio di e 675 mil florin no por a mustra cara of bisa algo. Pasobra obviamente ami tin dos luna ta pasando momentonan malai cu mi famia pero asina bida ta" Croes a bisa. "Esaki ta e danki di mundo cu mi ta haya y esaki ta e realidad cu nos ta biba aden. Pami, politica ta un capitulo sera!" Croes a finalisa bisando.



Glenbert Croes ta papia cu su abogado Paschier despues di e caso ayera mainta

Probablemente pa motibo di un chispa batata ta explota bai halto

Experto den show di vuurwerk a sufri accidente durante preparacion

El a ricibi kemadura na cara y garganta







DAKOTA – Diaranson atardi alarm central ta manda ambulans cu urgencia pa Malboro Ball Park pa un accidente cu batata. Na yegada di ambulans nan a bin haya nan cu hende homber cu kemadura na cara y tambe na garganta. Imediatamente a dicidi di cuminsa trate na e sitio mes y despues a transporta esaki cu urgencia pa hospital. Segun testigonan presente pa un manera of otro e experto aki cu tin amplio experencia den e tipo di trabou aki den preparacion di e show cu lo mester cuminsa awe nochi 10:00.

E experto lo a reacciona hopi lihe sino lo por tabata tin un situacion hopi mas serio. Miembronan di e comision di clapchi esta señor Comenencia y señor Ponson a presenta na e sitio pa pone nan mes na altura di e sucedido, y por a haya un splicacion di esaki for di señor Morales ken ta responsabel pa e ultimo añanan pa duna Aruba un tremendo show di vuurwerk.

Segun ex minister di Trafico y Comunicacion Glenbert Croes:

ICAO no tin un obhecion riba particion di e espacio aereo entre Aruba y Antia

E dos islanan tin cu yega na un acuerdo y presenta esaki na ICAO

ORANJESTAD – Tanten cu Aruba y Antia por yega na un acuerdo interno, ICAO no tin problema pa duna Aruba parti di e control di espacio aereo den e region. Esaki tabata palabra di ex minister di Trafico & Comunicacion Glenbert Croes. E ex-mandatario a mustra cu durante su periodo como minister, ICAO a mustre cu pa Aruba por haya su espacio aereo pa controla no ta dificil. Pero mester tene cuenta cu cierto aspecto.

RANGENSTELSEL

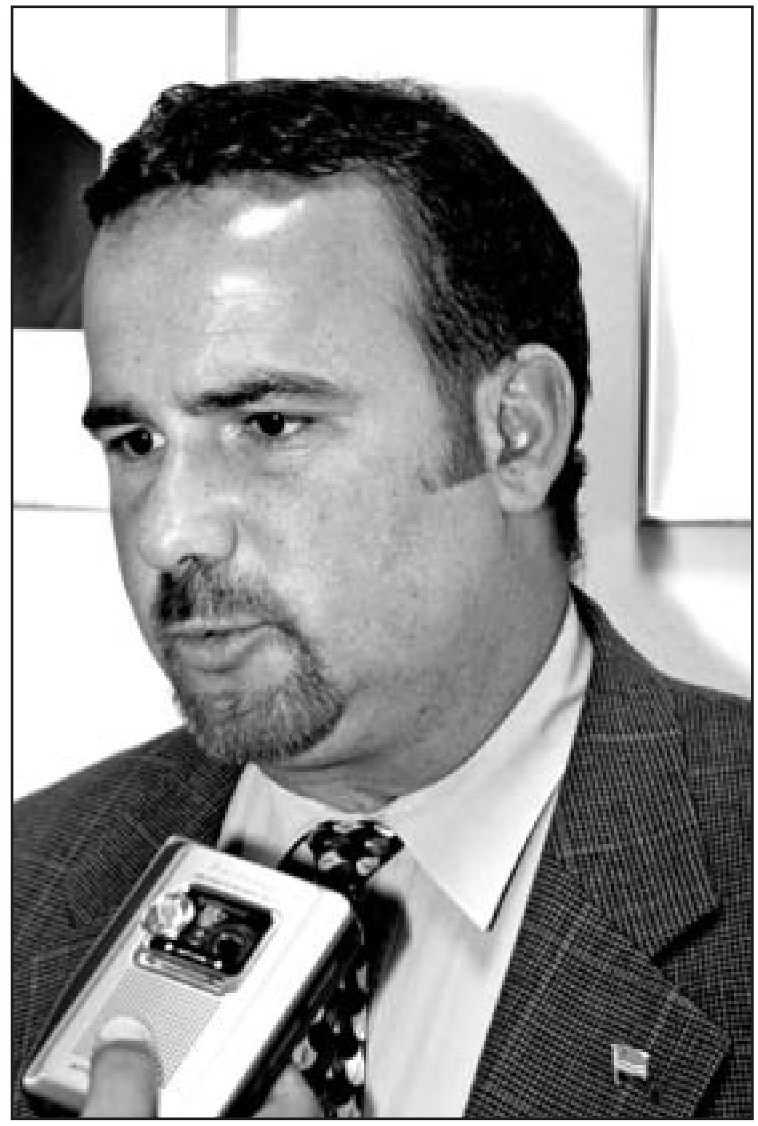
Segun Croes, e ta kere cu mirando cu ainda esaki no a sosode, tin e mesun problemanan di antes cu tabata un di e causa cu no por a yega na un acuerdo pa e cambio tuma lugar. Entre nan Croes ta referi na e rangenstelsel di e controladonan aereo. Loke ta e cooperacion entre Aruba y Corsow tambe.

ICAO

"E tempo ei, ICAO a sugeri cu si Aruba kier maneha su propio espacio aereo, e ta yega na un acuerdo entre Antia y Aruba con ta splits e espacio aereo y ta bai ICAO y ta presenta e acuerdo aki y e ora Aruba por haya su propio espacio aereo pa controla" Croes a bisa. Algo cu obviamente no a sosode, pero cu de facto no mester ta un problema manera cu partidonan awendia ta pinte. Tanten cu Aruba y Antia yega na un acuerdo, ICAO no tin un obhecion riba locual ta particion di e espacio aereo cu aworaki ta wordo maneha na Antia. "E no mester ta un problema pa Antia y Aruba yega na un acuerdo cu otro" Croes a bisa.

TRAFICO

A mustra cu tin hopi trafico. Aruba por exigi en bista di e interes general cu ta pisa riba nos turismo y nos isla, por locual un acuerdo entre Aruba y Antia ta suficiente pa presenta esaki na ICAO. Pa por logra esaki despues, mester tin un radar cu personal adecua pa e maneho efectivo di e trafico, y safety. A purba pone e radar funciona, pero no a logra esaki.



Segun hopi di e reaccionnan ricibi na redaccion di Bon Dia Aruba

Loke cu Papito y commission di clapchi ta haciendo ta un payasada

A purba pa hopi tempo pa stop batata y a logre, despues ta macumba mayan ta streya



ORANJESTAD – Un tras di otro e reaccionnan ta drentando na redaccion di Bon Dia Aruba reclamando varios di e medidanan cu Papito hunto cu e comision ta tumando.

Tin hopi cos cu ta wordo treci pa e comision cu ta di aplaudi, ta pidi e mayornan pa supervisa e chikitonan ora nan ta tira clapchi y tambe lesa instruccionnan bon.

Pero caminda nan ta mal contento ta cu e dictamento cu tin tocante ki clapchi si ki clapchi no.

Por corda cu a cuminsa stop e batanan na 8 duim, a bahe na 6 despues na 4, aña pasa la bira 3 duim, y e aña aki a stop batata por completo.

Ta drenta negoshinan pa controla sin cu ningun hende den e comision ta un experto den explosivo.

Pa hende cu no sa, riba cada caha cu tin explosivo den dje ta wordo poni bou di un categoria, y e categoria cu e clapchi nan aki ta cai bou dje aki sigur pa un adulto tire, segun instruccion cu tin riba e clapchi.

Logicamente cantidad ta hunga un rol, klapchi ta y lo keda pa semper peligroso pero ta depende con y ken ta tire.

Si wak e accidente nan cu a sosode cu batata 99% ta adulto.

E aña aki a dicidi di stop macumba paso e ta considera peligroso pa nos medio ambiente. Esei segun reaccionnan ricibi ta un otro ridicules ya cu cuanto hende bo haya cu ta bai lama pa tira e macumba aki den lama, anto cuanto pisca lo muri?

Lo mester tin mas o menos 100 hende y cada un cu 100 macumba pa un siman largo ta tirando e macumba ocho ora pa dia pa asina causa e daño cu e wavewrunner nan hunto cu e yate y otro botonan ta causando na nos miedo ambiente tur dia cu ta pasa.

Mayan ta dicidi cu e streyanan ta causa huma peligroso pa bo long y asina ta stop tur klapchi di bin Aruba pa caba cu un tradicion pa añanan largo cu nos conoce, djis pa complace e comision, of cierto hendenan den commission cu ta kere cu nan ta experto riba e tereno aki.

Otro reaccion cu nos a ricibi ta cu Papito no tin ningun autoridad pa kita vergunning ya cu e no ta esun cu ta duna vergunning, e por sera e negoshi pendiente investigacion pero e no tin ningun autoridad pa kita vergunning.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 2012430190
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Geneve Garcia
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPOTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Glady's Palomino
Dina Maria
Carlos Pimienta
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
ARTE GRAFICO
Sandra Loeftop
(Reservacion)
Erold de Haseth
Lando Rafael
Email:aviso@bondia.com
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Kelly
Mirella Farro
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
Pablo Libre
(Hefe)
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Matin Boekhoudt
Piedad Gomez
RECEPCIONISTA
Mariela Carreea
AGENCIADI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

Www.bondia.com

Gerencia di Boulevard NV ta splica Bon Dia Aruba cu:

Ta doñonan nobo di Mc Donald's no kier a tende di desaloha for di Renaissance Mall

Doñonan di Gandelman Jewelers lo ocupa e local cu Louis Vuitton

ORANJESTAD – E problema entre McDonalds y gerencia di Boulevard NV ta data for di mas tempran e aña aki. Specificamente mita di aña ora cu e contract cu e compania cu tabata maneha McDonalds localmente, mester a vence. Bon Dia Aruba a tuma contacto cu e gerencia cu a mustra cu e sentencia di hues di ayera tabata un culminacion di un pensamento di 'ridicules' di e doñonan actual Mericano 'Hernandez cu ta doñonan di McDonalds pa Puerto Rico y awor Aruba.

CONTRACT

Bon Dia Aruba a compronde cu e contract mester a vence na juni di e aña aki pero cu a dicidi di extende e contract un poco mas. Esaki pasobra McDonalds y e tempo ei, e operador local, conocido Tito Cordeiro no tabatin otro lugar pa bai ainda. Mes momento, e operador cu mester a drenta na e espacio di Mc Donald's no tabata cla pa drenta. Como tal a dicidi di bai di acuerdo pa extende esaki te augustus. Despues a bolbe extende e contract te december.

CAMBIO DI MANEHO

Ora cu a bin un cambio den maneho di McDonalds, diripiente esnan cu a tuma esaki over, sr. Hernandez di Puerto Rico, a dicidi cu nan no ta bai. Boulevard NV ta mustra cu Hernandez ta argumenta cu nan no tabata sa cu nan mester a Sali, siendo cu nan contract tabata bisa claramente cu nan mester a bandona e lugar pa fin di e luna aki.

BAI HUES

A sigui bisa cu normalmente ora cu tin un contract di huur di un cas, y tin un disputa, ta acudi na Huurcommissie pa trata e caso aki. Pero den e caso di un huur di un establecimento cu ta situa den un centro comercial of hotel, huurcommissie no ta bin na remarke pa esaki. Y mirando cu Boulevard NV, cu por cierto ta opera como Renaissance tabatin contracto cu un otro compania pa bin na lugar di McDonalds, a dicidi di bai hues. Y e resultado ta cu hues a dicta na fabor di Boulevard NV.

CLIENTE NOBO

Pa loke ta e espacio awor, Bon Dia Aruba a compronde cu segun Boulevard NV, e contracto ta vence 31 di e luna aki, esta diadomingo awor. Y si nan ta cuminsa desmantela for di awe caba, esaki no ta problema di Boulevard NV. Contal cu nan desaloha nan mes y haci e lugar limpi pa un otro. A haya confirmacion cu doñonan di Gandelman Jewelers lo bin cu un establecimento enfoca riba e producto Louis Vuitton y esaki lo por bira posiblemente e nomber di e establecimento.



Presidente di FTA, Rudy Geerman

Negoshacion di CAO nan pa aña 2006 ta mustra dificil si tene cuenta e aumento di costo di bida

ORANJESTAD – Formacion ta un aspecto importante pa mantene un organisacion sindical na bida, asina sr. Rudy Geerman a duna di conoce.

E presidente di FTA ta di opinion cu cada dia tur hende mester siña algo di bida y pesei FTA tin un seccion di formacion, specialmente pa traha riba e desaroyo aki.

Tur aspecto ta importante den e dirigencia sindical, pero esun di mas importante ta e aspecto di formacion, ya cu einan bo ta forma dirigentenan pa futuro.



Na e momentonan aki FTA tin un grupo di persona ta dirigi e sindicato, pero nan no sa si aki un pa dos aña nan tei, pesei mester prepara bo lidernan pa futuro, pa mañan nan por asumi un responsabilidad den e organisacion.

Un organisacion cu no tin un formacion continuo, ta destina pa fracasa. Not a bon ni pa e organisacion y tampoco pa e mesun persona, pa e tin hopi tempo den un solo funcion, pesei basta esfuerso ta wordo haci pa cada biaha purba di produci dirigentenan cu pro dirigi e organisacion. Tur biaha ta bisa cu dirigentenan cu a lanta e organisacion di FTA, cu nan tabata tin un vision enorme y ta deber di esnan di awor, pa ora cu nan no tei, laga e organisacion hopi mas fuerte cu a haye.

Sr. Rudy Geerman a indica cu pa e cantidad di CAO cu nan tin pa negosha y e perspectiva cu nan tin, ta indica cu e negoshacionnan no ta facil.

E not a facil den e sentido, debi cu pais Aruba lo sigui crece pero e pregunta ta,. Cone lo sigui crece y kico lo ta e consecuencia cu e crecemento lo trece cune.

Na e momentonan aki tin varios construccion spesificamente, pa locual ta camber di hotel pendiente.

Loke FTA tin confirmacion ta, cu tin por lo menos 800 camber cu Aruba lo bai haya den 2006. naturalmente tin un discusion internamente na e momentonan aki, si ta bon pa pais, pa e crece den e direccion ei?

Den e proximo dianan, den miembro di directiva di FTA lo tin un discusion mas a fondo riba e punto ei.

Loke ta e costo di bida, esei si lo bai duna un peso un poco negativo, pa locual ta CAO.

Sindicato FTA sa cu e aña aki costo di bida lo subi riba cuater porshento.

Si e no pasa cuater porshento, e lo ta pega, pega cu cuater porshento.

Ya caba por observa cu e poder di compra no tei, ya cu e salarionan no ta suficiente.

Por mira cu e prijs di petrolio pa bari a haci un presion enorme riba costo di bida, paso e gasoline a bai halto, pero na mesun momento por ripara cu e ultimo simannan gasoline a caba, pero ningun hende a nota den un tienda cu prijsnan di producto a baha.

Segun Rudy Geerman, na Aruba no tin control y bo ta haya algun comerciante cu no tin piedad.

Simplemente nan a aumenta nan prijs nan, atribuyendo esaki na e prijs di gasoline, kiermen tur cos a bira caro, pero na momento cu prijs di gasoline a baha, e prijsnan di producto a keda mesun cos, kiermen e parti di control di gobierno ta importante, anto si no tin control, nunca e pueblo por paga berdad locual e producto ta bal.

Homber ta bringa cu muhe y ta raske cu cuchiu

ORANJESTAD—Diamars pa 7.30 di mainta, polisnan ta wordo manda na haltura di un mall na Oranjestad, na unda lo tin un pareha ta bringa, y e homber lo a maltrata e muhe cu un cuchiu. Banda di Bevolking, polisnan ta topa cu e homber, kende tabata pleita cu un par di guardia. E guardianan ta bisa polisnan cu e ta e mesun homber cu tabata den problema cu un hende muhe den e mall. Polisnan ta papia cu e homber N.M.Z. naci na Corsow, kende tabatin un cuchiu den su man.

E ta bisa polisnan cu ningun momento e no a menasa ni dial ningun hende. E ta bisa cu e tabatin discusion cu su amiga, despues a surgi un bringamento. Polisnan a topa cu e amiga M.R. ,naci na Santo Domingo, kende ta bisa cu e relacion entre nan dos a caba for di basta tempo, pero e homber no kier acepta. E ta bisa polisnan cu ora cu el a yega trabou , e homber tabata warde. A start un discusion cu a termina den un pelea. M. R ta bisa polisnan cu durante e pelea e homber a saca un cuchiu for di su mea y a corte den su lomba. Polisnan a mira cu e tabatin sanger na su paña. Polisnan a detene Z. y a confisca e cuchiu. R. lo bai poli pa tuma un declaracion di dokter pa e entrega keho.

Homber ta yega cas y casi ta wordo atraca

PALM BEACH—Dialuna pa 11.30 di anochi, polisnan ta bai na un cas na Palm Beach, naunda un habitante tin algo di conta polisnan. Na e cas polisnan ta papia cu e homber A.S naci na USA, kende ta bisa polisnan cu un rato prome el a yega su cas y a tende hende ta cana su tras. Di repente el a mira un homber para bisti na preto, cu mascarada. Tambe e homber tabatin un arma di candela den su man. El a spanta y a grita asina duro cu e homber tambe a spanta y a core bai. Polisnan a busca den bicindario, pero no a topa cune.

Muchanan ta molestia bisiña cu klap

SAN NICOLAS—Diamars pa 4.30 di atardi, polisnan ta bai na un cas den Flamboyantstraat, pa un intermediacion. Na e cas e homber D.J. ta bisa polisnan cu su bisiña, durante e temporada di fin di aña, ta benta piedra den su cura, dor cu su nietonan ta tira klap. Polisnan a bai na cas di e bisiña, L.L.M. naci na Surnam di 78 aña, kende ta bisa polisnan cu e no ta tira klap den e cura, pero e ta bisa cu e nietonan di D.J. ta tira klap riba su dak y ta molestie. Patruya a papia cu D.J. y a bisa locual su nietonan ta haci. El a compronde y a priminti di stop e nietonan pa no molestia e biciña.

BON DIA Aruba

Sindicato FTA ta mira atras un aña importante pa negoshacion di Contratonan Colectivo

ORANJESTAD – Sindicato di Federacion di Trahadonan Arubano a tene un relato riba nan aña 2005. e analisis a keda haci riba e diferente contrato colectivo nan cu a keda negosha y firma durante 2005.

Un total di 23 contrato colectivo a keda negosha durante 2005 di cual tur 23 a keda firma tambe. E contrato nan a keda firma den diferente sector. Sindicato FTA ta considera e firmamento di CAO nan aki un aspecto hopi importante pa e clase trahado. E contratonan colectivo ta varia di entre dos pa cinco aña.

Esnan cu a logra firma e contrato colectivo e aña aki ainda, pa menciona algun, ta Aruba Bank, AZV, Custom Contrato, Holiday Inn, Divi Tamarin, Pampered Pirates, Banco di Caribe, Visser Holding, Galloway, Domesa, Aruba Grand Holte, Pro Graphics, AGCVA, MAnrique Capriles, Radisson Hotel, APA, Swiss Cargo, Kooyman, de



Wit Stores, MAnchebo, Divi Phoenix, ASA, BSL Laundry.

E contratonan colectivo nan aki a tin un duracion di entre dos pa cinco aña, cual ta hopi importante pa e sindicato mes y su miembronan. Pa 2006 tin diferente CAO pendiente pa negosha. Sr. Rudy Geerman a indica cu nan tin cu firma diferente CAO den diferente sector, entre otro Construccion nan lo firma cuater CAO.

E sector di metal tin pendiente dos CAO pa firma ainda cu Garcia Contractors y Watco.

Horeca ainda rin algun CAO pendiente, Allegro Hotel, Riu Aruba Grand, Manchebo Beach, Divi Village y Divi Phoenix, ta esnan den horeca cu mester keda negosha.

E sector di Casino y tambe e sector industrial mester termina algun negoshacion.

Comercio na varios ocasion ta dificil negosha cu nan, peor tin cuater CAO pendiente pa firma ainda y pa termina e negoshacion. E sector Bancario y seguro tin tres CAO. Pa transporte y comunicacion tin cuater CAO cu tin cu keda firma.

Pues pa 2006, ta premira cu tin un total di 28 CAO cu mester keda firma, pa asina contribui na un mehoracion di e situacion salarial y di beneficionan secundario pa e clase trahado na nan pia di trabou.

E negoshacion no tabata dificil, ya cu economia di pais Aruba a crece, pero toch an cierto ocasion ora e economia crece, toch cierto sector nan ta haci dificil pa negosha.

Sr. Geerman a indica cu pa 2006 ainda nan ta enespera di e empresanan nobo pa asercanan cu tambe lo mester forma parti di e pakete di negoshacion di CAO.

Otmar Oduber ta considera iresponsabel di minister Briesen cu

ATA pa e ultimo 6 lunanan no a publica cifranan di nos turismo aki na Aruba

Segun AHATA turismo crucero a conoce caida di 42 mil turista

ORANJESTAD – Aruba Tourism Authority pa e ultimo 6 lunanan desde juni, no a publica cifranan di nos turismo aki na Aruba. Algo cu parlamentario Otmar Oduber ta precupa cune, como presidente di comision central di turismo. Ta sumamente iresponsabel di e minister di Turismo, mirando e situacion den cual ta encontra e situacion aki.



COBERTURA NEGATIVO

A elabora riba e hecho cu ainda Aruba ta hayando coberturanegativorelaciona cu e caso Natalee Holloway y cu te cu ayera mainta ainda NBC a rank Aruba den e 10 noticianan mas impactante di Merca, y e # 1 acto cu no a wordo resolvi ainda pa Merca. "Algo cu por tin su repercussion den otro cadenanan tambe na Merca. A mustra cu e mandatario no a carga su responsabilidad den e problematica di Natalee Holloway.

BANCO CENTRAL

Banco Central ta mustra cu banda di e hecho cu ATA no a presenta e cifranan, a bisa cu e data riba e 'average occupancy rate' for hotels in october 2005 show a decrease of 4.9% to 77%. Esaki ta refleha un caida di casi 5% despues cu e ultimo lunanan cu no tin cifra di turistanan cu a bishita Aruba, a conoce for di october un caida caba. Na September e turismo a cai di 73.6% te na 69.6%, cu ta un caida di 4%. Luna di october ta registra 5% di caida.

DEPENDENCIA TURISMO

Aruba ta depende di turismo pa su economia, pa un 60%. Si mira e pasonan cu gobierno ta bai tuma cu ta extra entrada cu ta bai pa forsa di compra di nos ciudadano, y si mira loke a wordo presenta door di AHATA pa ta e forecast di e prome tres lunanan di 2006, ta mira atrobe un caida drastico di occupancy di hotelnan y ainda no ta haya un señal di gobierno, kico ta e situacion y con lo por frena esaki, segun parlamentario Otmar Oduber.

CIFRA PA COMPARA

Di otro banda turismo di crucero si a tin cifra pa compara. Y aki ta mustra cu pa e prome 10 lunanan di 2005 compara cu 2004, tin un caida di un total di 42.418 turista menos cu a yega na nos haf aki na Aruba. Si compara esaki cu e suma cu cada un turista ta gasta pa dia, cu ta $112 dollar, ta papia di un suma di mas di 4.5 miyon dollar menos cu ta circulando na Aruba den nos economia. Esaki ta sin cu nos tin e cifranan di ATA, segun Otmar Oduber.

TRIPLE A

Ora cu presenta e cifranan aki y mira loke ta wordo treci dilanti pa Triple A NV, caminda ta papia cu na luna di augustus a conoce un caida di 4.2% di personanan cu a pasa via nos aeropuerto. Na september tin un caida di -9.2%. Tin un estimate cu den e ultimo cuartal, esta october, november y december lo tin un caida di average di 10% den e total di pasahero cu a pasa via airport pa drenta of Sali di Aruba. E cifranan aki, hunto cu informacion cu Oduber tin di aerolineanan cu ta sirbi pais Aruba den bon y malo, ta alarma pa un situacion sumamente critico, cu tabatin den e ultimo 3 pa 4 luna. Pero ta alerta tambe pa e proximo 2 pa 3 lunanan cu tin un situacion mas dificil di loke a conoce den e ultimo cuartal di 2005, pa gobierno ta asombroso cu gobierno y minister no ta actuando y ring un bel pa e situacion cu tin aworaki.

Grupo di homber ta bringa pa drenta camber di muhe di bida

SAN NICOLAS—Diamars pa 4.30 di marduga, polisnan ta bai na un bar na San Nicolas pa un bringamento entre diferente homber. Ora cu polisnan a yega e bringadonan a bai caba for di e sitio. Polisnan ta papia cu un di e muhenan di bar, D.R.G. naci na Colombia di 23 aña, kende ta bisa cu mas omenos dies homber a yega na e bar y a cuminsa scop porta cu ta bai na e apartamentonan di e trahadornan di e bar. G. ta bisa polisnan cu nan a core sconde, tur caminda pa e hombernan. Despues cu nan no a logra kibra e porta nan a bai for di e luga. G. ta bisa cu e no sa pakico nan ta trata asina.

Presidente di Camara di Comercio, Edwin Roos

Caso di Natalee Holloway, cambio di lei fiscal y desaroyonan rond di AZV tabata algun precupacionan di Camara di Comercio



ORANJESTAD - Despues cu aña 2004 a duna un reactivacion di nos economia, cu crecimento economico den sector turistico y otronan tambe, aña 2005 ta dunando te awor aki un imagen mixto. Promer parti di aña tabata mustra bon pero den di dos mitar di aña diferente factor a cuminsa cambia e panorama. Manera e situacion na Merca, unda varios horcan y e situacion di guera na Irak a causa cierto incertidumbre economico, loque a haci cu menos turista tabata yegando Aruba. Tambe manera otro paisnan, Aruba a conoce e efectonan di e subida desproporcional di preis di combustible riba gastonan di coriente y awa, y riba preis di gasolin y diesel pa vehiculo.

Aruba a conoce tambe na 2005 e tragedia di desaparicion di Natalee Holloway.

Banco Central den su encuesta "Business Perception Survey" haci bao di empresanan pa evalua nan perspectivanan pa di tres cuartal di 2005, a nota caba cierto reserva den cierto sector di nos economia, mientras cu otro sector a mantene un optimismo modera.

Den su tarea di registro di tur actividad comercial y industrial na Aruba, e cifranan preliminar di KvK pa aña 2005 ta mustra un crecimento fuerte den cierto sector, manera di compania di limpieza (78% mas inscripcion cu na 2004), y restaurant (46% mas cu na 2004). Construccion no a crece tanto den porcentahe, pero a mantene su mes como lider den cantidad (163 inscripcion; 9,3% mas cu na 2004). Por observa un diferencia entre e cantidad di inscripcion den e promer mitar y di dos mitar di aña, loque ta refleha e tendencianan di crecimento mas lento di nos economia. Di januari pa juni a inscribi 774 empresa, mientras cu di juli pa december a inscribi 729.

Por mira un tendencia di disminucion na 2005 den e inscripcionnan di supermercado (32%), minimarket (8%), beauty salon (12%) y joyeria (39% menos cu na aña 2004). Total a inscribi te awor 1503 empresa na 2005, compara cu 1665 na 2004.

Den sector di servicio financiero, cu ta atende principalmente companianan offshore, por observa cu aparentemente e cambionan den ley pa crea e "Nieuw Fiscaal Raamwerk (NFR) na 2004, no a logra haci e situacion mas atractivo pa establece e tipo di compania aki na Aruba. Ademas, hasta tin experto den e materia cu ta yama e cambionan legal pa un regimen nobo pa offshore, cu mester drenta na vigor 1 di januari 2006, contraproductivo.

Na 2005 e cantidad di inscripcion a keda bao di e cifra di aña anterior, 115 inscripcion na 2005, compara cu 214 na 2004. Tambe tabatin mas eliminacion di registro di compania offshore na 2005 cu na 2004: 196 compara cu 109.

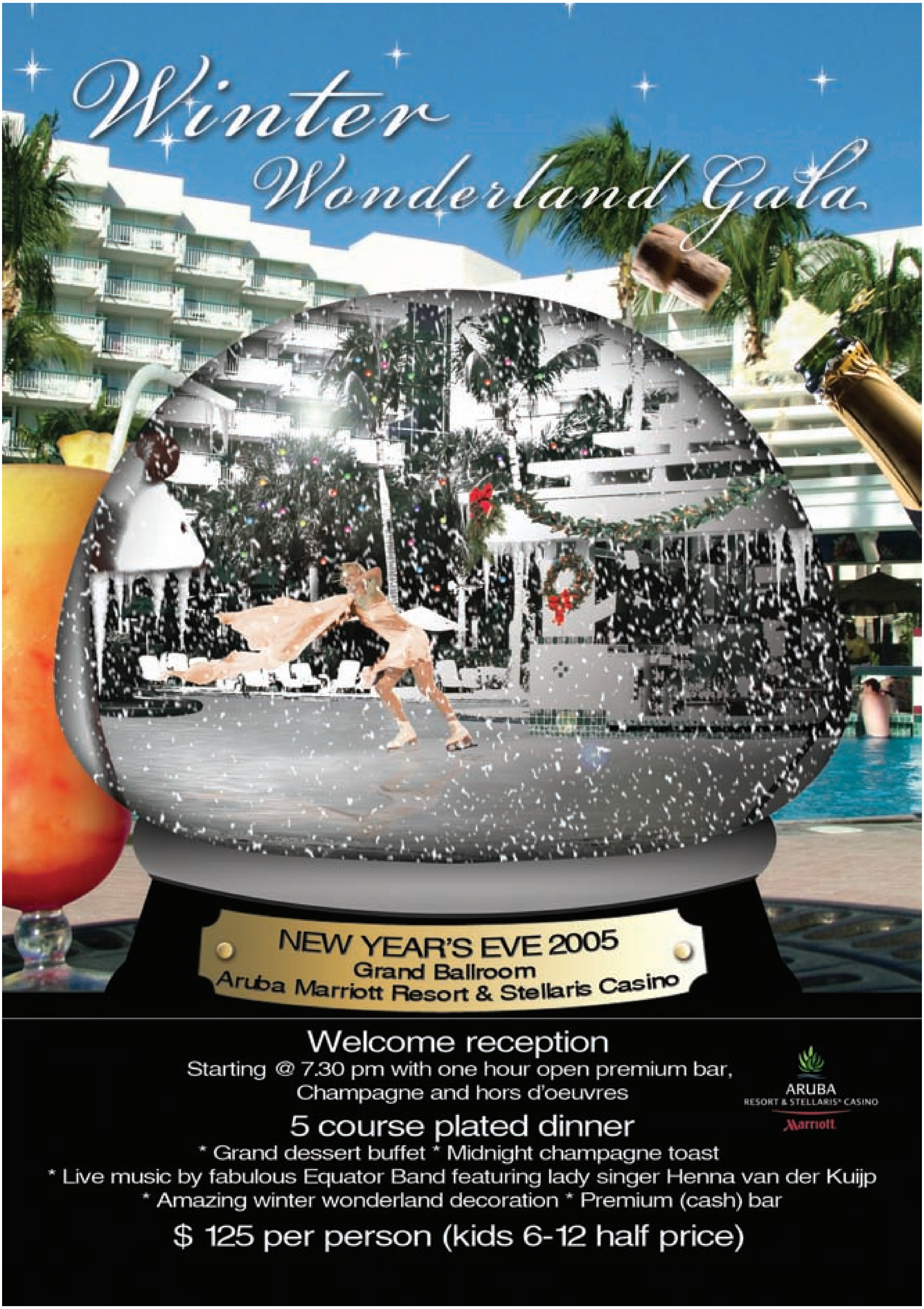
Na luna di januari venidero KvK lo publica un resumen completo di aña 2005 cu mucho mas detaye.

Na aña 2005 banda di su tareanan primordial KvK a continua cu su apoyo na esfuerzonan na beneficio di e empresario y di comunidad pa crea mas consenshi y conocemento di temanan importante. Asina a continua cu e actividadnan den cuadro di e tema "Carrying Capacity" y un vez mas KvK a brinda apoyo secretarial na Comision Bon Boluntad den nan tarea di vigila e campaña electoral di e aña aki. Aunque semper ta dificil pa determina ki impacto trabao di CBB tabatin, en todo caso Aruba por a experimenta e campaña electoral mas trankil y di mas contenido cu den añanan anterior.

Tambe KvK , institucion funda pa representa interesnan di comercio y industria, a celebra na 2005 su 75 aniversario na un manera apropia cu diferente actividad.

Homber ta pasa den lus cora y despues ta core laga auto atras

ORANJESTAD—Diamars anochi pa 7.or, polisnan ta mira e van A43932, ta cora pasa den lus cora na haltura di Aeropuerto. Polisnan ta para e chofer. E chofer a bin masha cortes cerca e polisnan . Polisnan a bise pa e bai coi e papelnan di e auto. El a obedece e orden y a bai pa coi e papelnan, pero enbes di e haci esaki, el a ranca careda drenta mondi laga e auto atras. Polisnan a hiba e auto Balashi , pa su doño bin buske.

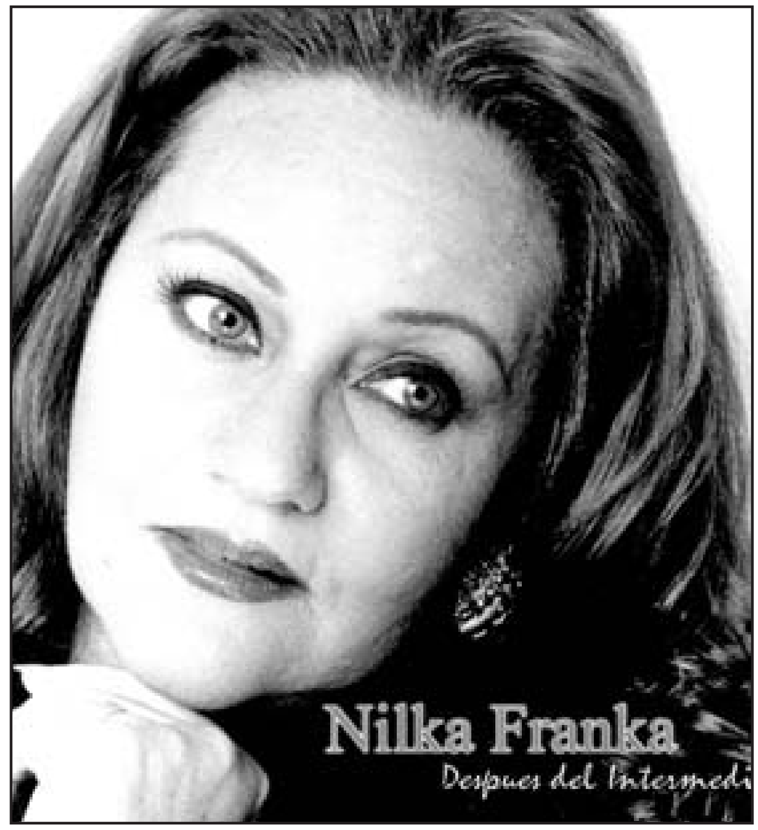

Winter
Wonderland Gala
NEW YEAR'S EVE 2005
Grand Ballroom
Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino
Welcome reception
Starting @ 7.30 pm with one hour open premium bar,
Champagne and hors d'oeuvres
5 course plated dinner
* Grand dessert buffet * Midnight champagne toast
* Live music by fabulous Equator Band featuring lady singer Henna van der Kuijp
* Amazing winter wonderland decoration * Premium (cash) bar
$ 125 per person (kids 6-12 half price)
ARUBA
RESORT & STELLARIS CASINO
Marriott


RAV4
CAMRY
This Spring,
new models,
new designs
and a new SUV
will beautify our
showroom.
FORTUNER
YARIS
Hatchback
&
Sedan
Garage
Cordia
Aruba N.V.
Camacuri 8
Tel: 582-4455 - Fax: 582-2018
www.toyotaaruba.com - info@toyotaaruba.com

Pa prome biaha den su 47 aña como cantante

Nilka Franca ta comparti scenario cu un excelente cantante amiga Sharon Rose

Durante evento di fin di aña di Woman's Club of Aruba



ORANJESTAD - Pa prome biaha, den mi 47 aña como cantante, Nilka Franca lo tin e honor y placer di por comparti un scenario cu un excelente cantante amiga Sharon Rose. Acompaña pa e Maestro Robert J'eandor y su orquesta lo mi presenta un serenata di cancionnan di recuerdo pa habri un aña nobo romanticamente y tambe interpreta un duo cu Sharon. E lo ta un manera diferente pa cuminsa e aña y a la vez cada un di nos por yuda Women's Club pa nan por cumpli cu nan diferente obranan pa nos comunidad y aki nos kier pone enfasis riba e proyectonan dirigi na Hubentud y HIV/ Aids na Aruba cu mester urgentemente di atencion di nos tur ya cu esaki ta regarda futuro di nos yiunan di 10 aña pariba y pa cumpli cabalmente cu un campaña di concientisacion pa cu por ehempel Embaraso Hubenil. Cumpra bo carchinan cerca e miembronan y tambe na Surprise, Olga Vazguez, Manchito's y Jordy's na San Nicolas.

GRADICIMENTO

Franca ta gradici Women's Club of Aruba pa e oportunidad cu nan ta brinde pa por comparti, un biaha mas, cu tur esnan cu lo ta presente e marduga di dia prome di januari 2006, den e Ballroom di Wyndham Aruba Beach Resort & Casino.

Servicio di Impuesto ta sera dia 29 di december

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta participa cu diahuebs awor, dia 29 di december, pa motibo di back-ups nan cu mester wordo haci tur fin di aña, e servicio di e seccion di caha tanto na oficina principal na Paardenbaaistraat como na e oficinanan den e districtonan, lo ta sera pa publico.
E servicio di caha ta continua normal diamars, dia 3 di januari 2005.
Servicio di Impuesto ta pidi publico pa tene cuenta cu e orario menciona y ta pidi disculpa pa cualkier inconvenencia cu esaki por causa. Ademas Servicio di Impuesto ta gradici pueblo di Aruba pa tur cooperación ricibi durante aña 2005 y ta desea un y tur un felis aña 2006 cu bendicion di E Todopoderoso.

Aviso na tur taxista

ORANJESTAD - E website dedica na tur taxistanan di Aruba lo wordo activa formalmente durante e prome siman di Januari 2006. www.taxiaruba.com lo wordo promovi ariba e mercado turistico via varios otro websitenan, como tambe den otro medio di comunicacion. Tur bishitantenan di e website lo por obtene tur informacion individual y potret di cada taxista di Aruba ariba un pagina completo pa cada number di taxi. Tambe lo tin otro informacionnan manera, tarifa, reglamento, facilidad pa haci reservacion directo, etc.
Lo no rekeri ningun pago mensual of anual y por haci modificacion 2 bes pa aña. Gasto di registro (upload) lo ta solamente Fls. 25.00 si e esaki wordo haci prome cu dia 5 di Januari y di Fls. 45.00 si e wordo haci despues di e fecha menciona. Por yama 963.9573 pa mas informacion y pa formulario di registro. E website aki ta pa tur taxista di Aruba cu ta afilia of independiente.

Grandioso firma organisa pa alumnonan di Havo 4 y Vwo5

ORANJESTAD - Pa recauda fondo, e alumnonan di Havo4 y Vwo5 ta organisa un grandioso rifa pa nan viahe pa Merida y Puerto Rico. Vwo5 ta bai Puerto Rico y Havo4 ta bai Merida. Esaki na april 2006. Tambe lo tin pa Havo 4 un Bingo riba 4 di maart. Si un di e 500 alumnonan (350 Havo y 150 Vwo) acercabo sea asina bon di duna nan bo cooperacion. E sorteo di e rifa lo tuma lugar na Colegio dia 24 di maart. Tur hende ta welcome pa wak e trekking die 5 premionan aki cua e prome ta un Chevy S10 Pickup Crewcab Dlx 2006.Thanks pa boso colaboracion.


pagara pagara
RMB
Rancho Monte Blanco
pagara pagara
Ta celebra fin di aña
dia 30 december 2005
Cu Musica Live di
ZOZ Band cu Chicho Kock
Happy Hour 6p.m. - 9p.m.
paga pa 1 haya 2
Rancho Monte Blanco
Dam di Moko
NEW YEAR

Segun Willem Vrolijk di M.P.A.

Minister Briesen no ta mira e importancia di aviacion pa nos turismo y economia



ORANJESTAD - Reaccionando ariba e situacion di retraso di avionnan cu nos ta experienciando ultimamente y e problema cu e ta hincando nos pais aden, Willem Vrolijk di MPA, kier a trece lo siguiente padilanti. No ta prome biaha cu Minister di Turismo y Transito, ing. Edisson Briesen ta wordo poni na altura di e situacion tristo cu nos aviacion ta den. Varios biaha Asociacion di Controladonan di Trafico Aereo di Aruba (ACTAA) a manda e Minister aki diferente carta pa spike di e situacion penoso aki. Tambe diferente companianan di aviacion a manda na varios ocasion, diferente tipo di reclamonan aden ariba e situacion aki. Sindicato SEPPA tambe a manda pidi reunionnan diferente biaha serca e Minister ariba e situacion aki, pero te cu e dia di awe no a haña contesta. Te hasta a yega asina leu cu fin di aña pasa matutino Awe Mainta y ACTAA a saca diferente articulo ariba e situacion tristo aki.

Sinembargo te cu awe, no a haña net net ningun reaccion di e Minister concerni.

MAHUMA

Manera ACTAA a laga sa caba, cu aunke e servicio di Corsow (Mahuma) hopi biaha ta laga di desea no por culpa nan solamente. No solamente na Corsow pero na Aruba tambe tin falta di hermentnan pa traha cune. Pa basta tempo caba tin diferente aparatonan cu avionnan mester uza pa nabega y e controladonan ta uza pa separa avionnan, ta inoperativo. Aparatonan manera Radar, Instrument Landing System (I.L.S.), BEA-VOR/DME y ABA-DME. For di fin di aña pasa(November 2004) a instala un I.L.S. nobo pero te cu awe e ta inoperativo. Tambe a instala un BEA-VOR/DME nobo un par di luna pasa pero tambe, te cu awe e ta inoperativo. Pa no papia mes di e RADAR cu ta bay haci 3 aña caba cu e no ta funcionando.

PISTA NO VISIBEL

E situacion a te hasta yega asina leu, cu si e piloto ora di aterisa no por mira e pista, pa p.e. door di mal tempo, e tin cu desvia y bay baha otro caminda. Esaki pa falta di equipo. Si mañan, pa motibo di e situacion aki un accidente sosode, e lo tin consecuencia fatal pa nos economia, pasobra e turista lo no kier bin Aruba mas pasobra e la bira unsafe.

Y e Minister di Turismo y Transito no por bisa cu e no sa di e situacion aki pasobra ta diferente biaha e la wordo poni na altura door di diferente instancianan.

FALTA DI PLACA

E Minister di Turismo y Transito no por bisa tampoco cu ta pa falta di placa pasobra aña pasa e la gaba publicamente cu e la pasa (overhevel) 1.2 miyon florin pa Ministerio di Educacion. Ariba su mes un bunita gesto pero como un Minister responsabel bo mester regla tur asunto den bo Ministerio prome y despues, si resta placa, e ora ei bo ta bay overhevel. Esaki claramente ta mustra cu Minister di Turismo y Transito no a considera cu ta importante pa drecha e aparatonan di aviacion cu no ta funcionando.

ACOPLA TRANSPORTE Y TURISMO

Y ta e Minister aki mes a pidi pa acopla e parti di Transito hunto cu e parti di Turismo pasobra segun e, un tin hopi di haci cu e otro. Den e caso aki nos ta kere cu e Minister tin rason pero jammer cu e no ta haci net net nada pa e parti di Transito.

E Minister aparentemente tin otro typo di prioridad. Nos por nota cuanto biaha e ta den exterior pa un of otro apertura, cu ta haci cu casi e no ta na Aruba. Nos no ta bisa cu esaki no ta importante pero e mester duna aviacion e atencion cu e merece. Lamentablemente esaki no ta e caso.

WINTERSLAAP

Ta di spera cu e Minister di Turismo y Transito, ing. Edisson Briesen lanta for di e winterslaap cu e ta den, recarga su bateria y cuminsa duna aviacion e atencion necesario prome cu e baca hoga.

Segun sindicato FTA

Gobierno ta robes si e ta kere cu no mester di hende di afo pa sigui desaroya Aruba

ORANJESTAD – Sindicato FTA tin su pensamento y precupacion pa cu e crecemento di pais Aruba. Sr. Rudy Geerman a indica cu aunke den directiva mes tin diferente manera pa wak e, peor un cos cu ta sigur si cu den e caso aki, sigur lo trece hende.

Si gobierno ta menciona cu tin 600 hende of mucha cu ta cla pa bai drenta e mercado laboral otro aña, esei no ta completamente corecto segun FTA

Si gobierno ta bisa cu bou di trahadonan cut a existi mes of e studiantenan cu ta bai drenta e mercado laboral, no mester importa ningun trahado, esei tampoco not a corecto.

Pakico? Paso esei ta e prijs cu cualkier pais den desaroyo tin cu paga. FTA ta bisa esaki, paso ta asina esaki ta.

Na e momentonan aki, tin cierto trabou cu e localnan not a haci mas. Na e momento aki si tuma como ehempel housekeeping, e cantidad di hende cu ta trahando local den e departamento ei, si na e momentonan aki nan tuma retiro, bo not a haya ningun otro compañero of compañera, ta sali for di e mercado laboral of cu ta Sali for di scol, cu kier bai den e direccion ei, asina ta, mescos bo ta haya cu ayudante den cushina, "dishwasher" esei ta tipo di trabounan cue hende localnan not a bai haci, paso esei ta un tendencia mundial, un tendencia mundial cu cierto funcionnan, cu ora bo pais cuminsa progresa, e trabou ei, e nativonan not a hacie mas.

Esei por keda observa rond mundo y e ta un cos tin biaha dificil pa compronde, pero no cu e trabou tin menos responsabilidad, pero ta asina e ta. Si bai na Merca, esnan cut a recohe sushi, esnan cu ta traha pa plumber, esei ta trabounan fastioso, cu ningun nativo no ta trahe y ta hendenan di exterior ta esnan cu ta trahe.

Si wak actualmente den e hotelnan, mayoria ta hendenan di pafo ta haci e trabou ei. No solamente hende di pafo ta haci e trabou ei, pero hopi biaha e compania mes, e hotel mes, e tipo di trahadonan ei no ta traha cu e hotel mes. Ta un sub contratista e hendenan aki ta traha pe y esei ta nifica hopi biaha, cu bo no tin e amor realmente pa e trabou, paso simplemente nan ta acudi na



trabou paso nan mester di cen, pero nan no tin e compromiso real, paso mañan e compania por bisa nan cu nan no tin trabou y e ora nan ta keda sin trabou.

FTA ta kere cu a yega momento cu gobierno y den e caso aki Minister di Labor, sr. Geerman ta kere cu mester por sinta na comienso di otro aña, pa regla e cos aki.

E prome di uitzenbureau ta keda un problema pa FTA, e la wordo admiti aki na Aruba. Algo cu tabata ilegal na Aruba a keda admiti y hasta e la wordo soporta y esei pa FTA ta un problema grandi pa e sindicato y e clase trahado.

Vice Presidente di Parlamento mr. ing. Zulay van Poppel-Marquez ta informa

Reunionan Tripartite na Corsow di 3 pa 7 januari 2006



ORANJESTAD - Tur aña delegacionnan di Parlamento den reino ta tene reunionnan Bi- y Tripartite, den cuadro di nan plan di contacto, riba temanan di importancia y delegacionnan ta bishita algun proyecto. E reunionnan aki, cualnan ta wordo teni dos biaha pa aña, ta tuma lugar na un di e paisnan den reino.

Riba 29 y 30 di November ultimo Parlamento di Aruba tabata huesped pa e reunion Bipartite entre Antiyas y Aruba. Miembronan di e comision fiho "Interparlementaire Contacten Rijksaangelegenheden Europa en Suriname", comision CIPRES, a forma e delegacion representando Parlamento di Aruba. Den e reunionnan aki e delegacionnan a atende temanan cu ta di importancia entre Antiyas y Aruba y puntonan den cuadro di preparacion pa reunionnan Tripartite entre Hulanda, Antiyas y Aruba cual ta bai tuma lugar na Corsow durante e periodo di 3 pa 7 di januari proximo. Delegacion di Aruba ta consisti di miembronan di CIPRES cual ta conta cu 10 miembro, presidente di Parlamento sra drs M Wyatt-Ras y un griffier.

Zulay ta indica cu e agenda tentativo ta mensiona entre otro e sigiente temanan: "democratisch deficit, armoedebestrijding/ jeugdwerkloosheid, innovatietrajecten Onderwijs/ Cultuur,toekomstigestaatkundige verhoudingen."

Lo inicia e reunionan cu palabracion entre e presidentenan di parlamento, "presidiumoverleg" den cual ta fiha e agenda pa e siguiente dianan di reunion Tripartite. Banda di e reunionan tin diferente bishita di cortesia planea, entre otro un bishita na Gobernador y Gobierno di Antiyas. Ademas delegacion lo bishita diferente proyecto en coneccion cu e temanan riba agenda.

Despues di reunionnan Tripartite delegacion di Antiyas y di Hulanda lo ta presente na Aruba en conexion cu celebracion di 20 aña di Status Aparte y tambe di Parlamento di Aruba. Riba 9 di januari proximo Parlamento lo tin un celebracion den forma di un reunion solemne den Parlamento y un recepcion.

Di e forma aki Zulay ta informa nos comunidad di e trabaonan cu Parlamento tin pendiente pa habrimento di 2006 y Zulay ta desea henter comunidad un bon cabamento di 2005 y un prospero 2006.

Ban tene cuenta cu otro, no malusa alcohol y ban tene nos trafico sigur.

Oficina di DTZ ta sera awe

ORANJESTAD - En coneccion cu cambio di aña, oficina di Departamento pa Asuntonan di Telecomunicacion lo ta sera entrante 29 december 2005 te cu 2 januari 2006.
pa casonan di urgencia por yama 593-1056.

ATIA su deseonan pa Gobierno pa 2006

ORANJESTAD – For di ATIA nos a ricibi e comunicado di prensa aki, caminda e gremio aki ta expresa su deseonan pa Gobierno den cuadra di cambio di Aña nobo 2006. ATIA su comunicado ta bisa asina: Fin di un aña, net prome cu comienzo di un aña nobo, semper ta presenta e oportunidad pa nos tur sinti optimismo. E ta un temporada pa nos tin e speransa cu e aña nobo lo trece un mehoranza pa nos tur. Pesey nos ta sinti cu esaki ta un bon ocasion pa ATIA trece dilanti algun deseo cu nos tin pa e aña nos dilanti.

Nos ta conciente cu nos pais ta enfrentando algun reto serio. Nos tur sa di e factornan fuera di nos control cu por afecta nos pais y nos economia. Esakinan ta inclui forzanan di mercado (por ehempel prijs di petroleo), forzanan di naturaleza (por ehempel tormenta of horcan) y forzanan humano (por ehempel e campaña contra Aruba). E factornan aki nos mester reconoce, accepta y adapta nos mes pa por enfrenta nan lo mas mihor posibel.

Naturalmente tambe tin factornan dentro di nos control cu ta afecta nos. Esakinan ta principalmente e decisionnan cu ta wordo tuma na nivel di Gobierno y cu ta afecta henter nos poblacion. ATIA ta keda cu e speranza cu e calidad di e decisionnan asina lo por alcanza un nivel acceptabel den e aña venidero.

Pa logra esaki ta di vital importancia pa nos tur realiza kico e tarea di nos Gobierno ta. E tarea, simplemente bisá, ta pa hasi pa comunidad locual sector priva no por hasi. Esey ta nifica cu Gobierno su unico motivo di existencia ta pa sirbi e comunidad di e pais aki. E no ta existi pa beneficia e politiconan ni tampoco pa beneficia e empleadonan publico.

Ta parce cu ta existi entre hopi hende e impresión cu e comunidad di Aruba ta existi pa sostene e aparato publico. Esaki, naturalmente, ta completamente robez. Pero hecho ta cu e pensamento aki y e decisionnan cu ta wordo tuma a base di e filosofia aki ta beneficiando algun persona, y perhudicando e mayoria di nos pueblo. Ta nos deseo cu na 2006 nos dirigentenan cuminza realiza cu nan t'ey pa beneficio di pueblo, y cu pueblo (y pueblo su recursonan) no t'ey pa nan beneficio.

Naturalmente ta asina cu e tarea di un aparato publico por cambia mientras cu e comunidad ta desaroya. Caminda cu un tempo servicionan manera telecomunicacion, servicionan postal, transporte publico, pikimento di sushi, etc. no por a wordo ofreci door di sector priva, awor si esey ta posibel. Ta responsabilidad di nos gobernantenan pa reconoce e realidad aki y tuma e pasonan necesario.

Na otro banda tin servicio cu nunca mester yega den man di un aparato publico. Esakinan ta inclui entre otro television, cable TV, operación di Mall (manera esun planea pa Arubus), etc. Nos ta desea cu pa 2006 nos dirigentenan lo por realiza esaki, y drecha e erronan aki. Nos ta spera tambe cu pa e aña nos dilanti nos dirigentenan lo por enfoca riba cumplimento di nan responsabilidadnan pa cu e comunidad di Aruba y no malusa nan tempo cu yen di otro asunto.

E tarea principal di esnan escohi pa pueblo tambe mester wordo comprendi. Ora cu un persona ricibi e honor y e privilegio di wordo elihi den un eleccion, e no mester wak esaki como un oportunidad pa beneficia su mes, su famia y su amigonan. Mas bien e mester realiza cu ela asumi un responsabilidad grandi pa tuma decision dificil na beneficio di henter nos comunidad. Nos ta spera cu den e aña nobo nos politiconan lo por compronde esaki.

E fondonan cu nos comunidad ta contribui aña tras aña na nos aparato gubernamental ta fondonan pa cual comunidad a traha duro, y e fondonan aki ta wordo contribui pa nan wordo usa huiciosamente na beneficio di henter nos comunidad. E fondonan aki NO ta bira e propiedad di ningun minister ni ningun parlamentario pa wordo regala na famia, amigo of votador. Ta nos sincero deseo cu pa aña 2006 nos lo por mira un mehoranza den e disiplina y e huicio di nos gobernantenan pa cu nan maneho di e fondonan di nos pueblo.

ATIA tin hopi tempo caba ta yama atencion riba e gastamento excesivo di placa cu ta tumando lugar door di esnan cu tin e responsabilidad di maneha e recursonan financiero di nos pais. Lamentablemente, nos por a mira un deterioro continuo den e situacion financiero di Aruba. Nos ta spera cu 2006 lo trece un kerntakenanalyse pa nos aparato publico y tambe cu un dialogo nacional lo por reanuda.

Como un organizacion cu ta representa un parti importante di nos sector priva, nos tin e derecho y e responsabilidad di yama atencion ora cu e maneho di e recursonan cu (entre otro) nos miembronan ta contribui na sector publico ta uno inepto. Dia cu nos presupuesto consisti di fondonan cu ta bini di partido politico, ministro of parlamentario nan lo tin e mesun derecho pa cu nos organizacion. Te cu e dia ey, nos ta duna cuenta na nos miembronan cu voluntariamente ta contribui nan fondonan na nos asociacion y tambe na comunidad di Aruba.

Aruba Trade & Industry Association ta spera cu esnan responsabel pa maneho di nos pais lo por percura pa un bon aña pa cada ciudadano di nos pais cu nan decisionnan y nan actonan y no solamente cu nan palabranan.

Directiva di ATIA ta desea henter pueblo di Aruba feliz dianan di fiesta y un prospero aña 2006.

Pasco di nacemento 2005 pa departamento emergencia di hospital:

Menos accidente y trauma pero mucho mas admision di indole clinico

ORANJESTAD - Departamento di emergencia di Dr. Horacio Oduber Hospitaal tabatin un Pasco y dos dia di Pasco hopi trankil pa loke ta trata accidente y otro incidentenan cu heridos como consecuencia. Di otro banda, un total di 54 persona a keda interna den hospital debi na problemanan medico di indole clinico manera curason, atake celebral etc.

Di dia 23 di december 6'or di atardi pa dia 27 di december 6'or di mainta a registra un total di 9 accidente of incidente cu heridos na e departamento. Di e cantidat aki, 3 tabata accidente di auto, mientras cu 6 tabata casonan di bringamento. Solamente un persona mester a wordo hospitalisa a consecuencia di heridanan cu el a sufri durante un caso di bringamento.



Di otro banda, departamento di emergencia mester a atende un cantidad record di personanan cu a yega e departamento pa tratamento medico di indole clinico manera problemanan cardiaco, atakenan celebral ect. Di diabierna atardi 6'or pa diamars mainta 6'or un total di 54 persona a keda interna den hospital debi na complicacionnan medico-clinico. Esaki, segun cifranan preleminar ta sigur un cantidad record.

Otro detaye remarcabel ta e cantidad di pashent cu e docter na warda na hospital a mira durante un solo warda. Dia 25 di december, Pasco di nacemento, e docter na warda na hospital a mira no menos cu 42 pashent. Sin luga pa duda, otro cantidad record.

Manera a bira custumber, personal di departamento di emergencia di hospital ta registra tur accidente i/of incidente cu tabatin herido of trauma como concequencia. Aunke ta un poco tempran pa bisa, tog por papia di un Pasco di nacemento 2005 un poco mas trankil compara cu esun di 2004. Remarcabel ta e cantidad abao di personanan herida den accidentenan di trafico compara cu e aña anterior. Esaki na prome bista ta duna indicacion cu comunidad ta birando mas i mas conciente di e peliger cu coremento iresponsabel of bao di influencia di alcohol ta trece cune.

Miembro di Konseho Insular Dennis Jackson ta kuestiona ku a para sorteo ekstra anual di Wega di Number Kòrsou

WILLEMSTAD – Miembro di Konseho Insular Dennis Jackson (PAR) a kuestiona ku a para e sorteo ekstra anual di Wega di Number Kòrsou. Fundashon Wega di Number Kòrsou (FWNK) a anunsia ku no por tene un wega èkstra e promé dia di Pasku pa motibu di falta di fondo. "Ku esaki ta bèrdat mi ta konsiderá ku e kumpradó di number legal a wòrdu perhudiká i a kai chikí, aunke e ta kumpli ku e sugerensha di FWNK, pa kumpra number legal. Tur argumentashon ku direktiva di FNWK ta trese pa dilanti pa splika pa ki motibu FWNK no por tene un rifa èkstra e promé dia di Pasku ta komprendibel. Pero e persona ku ta kumpra number legal ,ta paga 9% èkstra riba e kantidat di plaka ku e kumpra na number. Di e forma aki e ta kontribuí na fortifiká e fondo di FWNK en general. Un parti ta pa paga omzetbelasting(O.B) ku ta bai den kaha di gobièrnu i e otro parti ta pa krea un fondo pa e.o garantisá pagonan di premionan ku sali i tambe pa organisá (tur djadumingu) i paga pa e èkstra 10 premionan di numbernan pèrdí di algun siman promé. No ta agradabel pa esnan ku sa kumpra nan numbernan legal i sa ta den espera pa e rifa èkstra na dezèmber,pa den pitu (e luna mes ku mester tene e rifa èkstra di Pasku) bin komprondé ku no lo bai tin èkstra rifa e Pasku aki. Lo ta mas elegante i hustu ante e kumpradónan di number legal pa tòg tene un rifa èkstra pero kisas di un mas moderá. Esaki por sosodé kompañá ku informashon di e motibu di e premionan èkstra ku ta mas chikitu ku normal i buska formanan pa remediá e problema pa e aña benidero, dor di entre otro reforsá e kontròl riba benta di number ilegal", asina Jackson ta bisa.

A base di e situashon ku a surgi ela hasi diferente pregunta na gobiernu.

1. BC por informá for di kua tempu ku FWNK a ripara ku lo e no por organisá un rifa èkstra e promé dia di Pasku 2005?
2. BC por informá kua ta e motibunan ku FWNK no por a tene un rifa èkstra e Pasku/ dezèmber aki?
3. BC por informá kua pasonan lo bai tuma pa remediá e situashon aki?
4. BC por informá kua tempu lo por bini kla ku e pasonan nesesario pa remediá e situashon aki?
5. BC por informá kon e entrada (pa FWNK)di benta di number a kana e último 5 aña?
6. BC ta mira un posibilidat pa tòg organisá/tene un rifa èkstra manera kustumbrá, aunke ku premionan mas chikí? Te asina leu e remarke i preguntanan di e miembro Jackson.

Plan pa Seguridat di Antia Hulandes entrega



WILLEMSTAD -- Den presensia di minister di Hustisia, David Dick, Representante di Hulanda, Onno Koerten a entregá na presidente di SONA, Jaime Saleh, e plan stipulá pa Seguridat di Antia Hulandes. Sentral den e plan ta ankrá e forma di atendé ku kriminalidat kompañá pa violensia i refuerso di e kadena di mantenshon di lei. Pa ehekutá e plan akí ta kosta 55.4 mion florin. Hulanda ta finansiá 44 mion di e totalidat. Sobrá di e suma ta pa kuenta di Gabinete Antiano.







SUPER 4 | BIG 4 | 6063



Kámara di Komèrsio ta haña ku eliminashon di StIP gobièrnu ta hasi daño serio na imágen di Kòrsou

WILLEMSTAD – Kòrsou ta kòrta den su mes karni ku eliminashon di e fundashon StIP (Stichting Implementatie Privatisering). Den un tiru Kòrsou ta bira ménos atraktivo pa invershonista strañero ku ta buskando ophetonan di invershon den un ambiente progresivo, konfiabel i stabil di moda ku den un bon entendimentu ku e partnernan sosial ta traha na un desaroyo duradero di e isla. Ku eliminashon di StIP gobernashon polítiko ta deshasí di tur e perspektivanan aki pareu, asina Kamara di Komersio a duna di konose.

Den pasado Kámara di Komèrsio a yega di mustra su satisfakshon ku e sosten amplio den komunidat pa privatisashon i un aserkamentu muchu mas komersial di e maneho na kompanianan di Gobièrnu, loke entre otro basá riba e análisis di e tareanan básiko di sektor públiko a kondusí na lantamentu di StIP. Asina a kuminsá ku un desaroyo pa un ekonomia basá riba eksportashon ku por kompetí ku mundu kompleto. StIP tabata e vehíkulo pa ekselensia pa privatisá kompanianan di gobièrnu i buska partner stratégiko. Kombiná ku e Regulatory Board, ku lamentablemente nunka no a mira lus di dia, por a supervisá tarifanan hustu i un servisio adekuá pa e empresanan aki ku posibel partisipashon di Gobièrnu i ku lo a krea perspektiva pa globalisashon di e merkado lokal.

Ku un sektor gubernamental mas dirigí riba servisio, mas chikitu posibel i konsekuentemente ku tiki gastu atministrativo ku ta pisa riba sektor komersial i ku redukshon di belasting pa komunidat, por a traha na un klima atraktivo pa invershon nobo, ku mira riba un mihó posishon kompetitivo riba merkado internashonal i ku mas empleo. Ta bou di e sirkunstansianan ei numa por a haña partner pa aeropuerto Curinta, e kompania di Pòst, e kompania di utilidat Aqualectra i WTC. Bou di e kondishonnan aki sektor komersial a konsentí pa tuma asiento den direktiva di StIP. For di e momento ei a lansa e mensahe ku Kòrsou ta progresando ku un vibrashon ekonómiko nobo. Esaki a yuda pa Kòrsou por a partisipá den e proyekto Caribbean Rim Investment Initiative di OECD.

Nèt ora e maneho aki a kuminsá duna fruta i tabata krea perspektiva riba término largu, polítika a haña bon pa bòltu kos bèk. Na kuminsamentu di e aña aki e menasa aki a manifestá kaba ora tabata konsiderá pa kita e akshonnan di e kompanianan di Gobièrnu atrobe for di StIP i pone nan bèk direktamente bou di alanan di Gobièrnu mes. Na e okashon ei Kámara di Komèrsio a atvertí – despues esaki a resultá enbano – pa e konsekuensianan serio di un paso asina. Despues di kambio di gobièrnu na Skalo a sigui ku mas rapides pa mina e base di StIP. Mas ku klaro ku Kámara di Komèrsio ta lamentá altamente ku ta revoká e maneho di privatisashon.

Internashonalmente ta un echo ku un di e karakterístikanan mas importante di un pais pa e por atraé invershonista ta ku su gobièrnu ta konsistente i konfiabel. Pa dal bai ku un desishon irashonal i sin motivashon na drechi pa pone oloshi bèk pa loke ta privatisashon, lo ta motibu pa kada invershonista serio pa pensa un biaha mas ta kiko a tres'é na Kòrsou. Pasobra e mensahe ku ta dunando ku eliminashon di StIP ta, ku ta pa motibu di kièr ta para un proseso ku ta kondusiendo na desaroyo di un ambiente pa kresementu ekonómiko duradero.

Na mes manera ku e proseso di privatisashon via di StIP – tambe via di e numeroso presentashonnan di StIP di e ophetonan di privatisashon na mundu internashonal – a manda e mensahe den mundu ku nos ta bezig na un manera serio i eksitoso poniendo Kòrsou riba mapa mundial, awor nos ta mandando e mensahe ku nos a resultá di no ta kapas atrobe na duna kontenido na loke nos a bin ta prediká. Ban spera ku aworó nos ta bira konosí pa esei.

E mesun mensahe positivo ku tabata sin duda parti di e desishon pa kadenanan internashonal keda interesá pa invertí den hotèl nobo na Kòrsou, a base di un maneho anterior di un aserkamentu mas komersial, awor lo bira e mensahe pa otronan pa konsiderá hopi bon si berdaderamente ta na Kòrsou tin futuro pa nan proyekto.

Eliminashon di StIP i di e maneho hopi mas amplio ku esaki ta pertenesé n'e, ta sembra inkietut i ta manda e mensahe robes na e mundu afó. Kámara di Komèrsio ta spera ku e mandatarionan i prinsipalmente Konseho Insular realisá na ora kiko nan ta hasi i ku nan lo sa di rekonsiderá e posishon aki. No solamente pa loke ta StIP, pero sigur tambe pa loke ta mantenshon i partisipashon na e strukturanan eksistente pa diálogo sosial (Kolaborativo). Sino ta trata aki di un ehèmpel klásiko kaminda por apliká e dicho 'kòrta nanishi, daña kara'.

Lusnan di Pasku na haf di Piskadonan di Caracasbaai



WILLEMSTAD - Resientemente Diputado Ivar Asjes, kende ta enkargá ku Servisio di Agrikultura, Krio di Bestia i Peska a sende lusnan kolorido ku bon deseo di Pasku i Aña Nobo na haf di piskadónan na Caracasbaai. Simultaneamente tambe a desvelá un busto di Virgen del Valle, virgen di piskadónan, na Caracasbaai. Na e okashon aki Diputado Asjes un bia mas na nòmber di Pueblo di Kòrsou a gradisí piskadónan pa e bon trabou diario ku nan ta hasi tresiendo kuminda di laman fresku pa nos tur por kome. Tabata presente tambe na e akto aki, Sr. Erwin de Grijze, piskadó di trayektoria yu di Kòrsou, radiká pa varios aña kaba na Boneiru. De Grijze a inisia e proyekto pa pone na Caracasbaai un busto di Virgen del Valle, ku ta simbolisá protekshon i union di piskadónan di nos islanan. Diputado Asjes a gradisié pa e labor aki i na nòmber di Gobiernu di Kòrsou a entregué un regalito.

Papa Pasku a duna regalu na 250 mucha na Megapier



WILLEMSTAD – Siman pasa muchanan a gosa un bòl na Mega Pier ora ku den un ambiente musikal i di alegria, Papa Pasku di e barku krusero Adventure of the Seas a trese hopi regalo pa nan tur. Un kantidat di 250 mucha a risibí nan regalo.

E proyekto aki ta unu di Florida Caribbean Cruise Association ku tur aña ta hasi donashonnan di fin di aña na nos muchanan. E aña aki muchanan di Casa Manita, Fundashon Un Man pa Hubentut i Kolegio Santa Famia entre otro a risibi regalo serka Papa Pasku na Mega Pier.

Diputado di Asuntunan Ekonómiko i Turismo, Ivar Asjes tambe tabata presente i ademas di a kombibí ku e muchanan, tambe e mandatario a dirigí palabra di apresio i estímulo na nos muchanan i igualmente a gradisí FCCA pa nan programa di regalo navideño.

Diputado Asjes tabata komplasí di a hasi entrega di e promé regalo na un dje muchanan presente, manera e foto ta indiká.

Nos muchanan a pasa masha bon mes i nan por a kome kosnan dushi akompañá ku refresko. E kriaturanan aki di entre 1 te ku 12 aña di edat a wòrdu atendé ademas pa 20 trahadó dje barku bistí na Papa Pasku i "Elfjes" i tambe pa un tim di Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB), asina CTB a duna di konose.

Miembro di State Mike Willem (PAR) kier sa kon serio Gobièrnu di Kòrsou di bèrdat ta, pa loke ta e palabrashonnan di Mesa Rondó ?

WILLEMSTAD -- Miembro di Staten di PAR, Mike Willem a kuestiona seriedat di gobiernu pa loke ta trata palabrashonnan di e konferensha di mesa rondo.

Willem ta bisa ku resientemente por a tuma nota ku gobièrnu a hinka 40 mion florin den un asina yamá "Fondo di Energia". Pa esaki gobièrnu a buska aprobashon di Konseho Insular pa oumento di e límite di fiansa di gobièrnu ku e mesun montante aki. Ku por haña e montante aki fia, ta un otro pregunta.

- Tambe tin palabrashon, ku Curoil lo apsorba alrededor di 36 mion di oumento di preisnan di kombustibel. Esaki probablemente lo bai a kosto di dividendo ku mester bai pa gobièrnu. Ménos dividendo ta nifiká ménos entrada, ku konsekuentemente lo nifiká un défisit adishonal di 36 mion.
- E dos montantenan aki huntu, ta representá un oumento di e défisit ku 76 mion florin. Pues sin ril ni tril, partidonan di koalishon (esta FOL, PLKP, i pa straño ku esaki ta, MAN tambe) a bai di akuerdo pa oumentá e défisit di presupuesto di Kòrsou ku 76 mion.
- Straño ta, ku ta mesun partidonan aki a bai di akuerdo ku e palabrashonnan di e último konferensha di Mesa Rondó. Un di e palabrashonnan ta, ku no por sigui hasi debe sin mas.
- Pues aki por mira ku e koalishon aki ta prediká un kos, pero ta práktika otro kos. Den lus di e desaroyonan aki, nos mester puntra nos mes kon serio partidonan aki, esta FOL, PLKP, i MAN, ta di bèrdat. Es mas, ki garantia nos por tin di e partidonan aki, ku nan lo atené nan mes na e kondishonnan ku lo bai kompaña ku eliminashon di e debe di pais dor di Hulanda.
- I mas aun si tuma na kuenta, ku e último rapòrt di IMF no solamente ta desaprobá lantamentu di e fondo di energia, pero ku nan tambe ta mustra riba e importansha di dominio di gastu, no opstante e perspektiva ku Hulanda a mustra su mes dispuesto na buska un solushon pa e problema di debe di Antia i Kòrsou, asina Willem a duna di konose.

Corte:

Minister a para programa Kurason di Ekonomia korektamente

WILLEMSTAD – Korte Komun di Antia Ulandes i Aruba djabièrnè ultimo a duna Minister Rosaria rason den e kaso ku e produktor di 'Kurason di nos Ekonomia' a entamá kontra di Gobièrnu Sentral. Minister Rosaria algun luna pasa a tuma e desishon pa no kontinuá ku e programa di televishon aki despues di 31 ougùstùs 2005.

Sinembargo e produktor di e programa 'Kurason di nos Ekonomia' a hiba Gobièrnu Sentral (lesa Minister Rosaria) dilanti di hues pa asina fòrsa Minister Rosaria prolongá e programa di televishon aki te ku 2006.

Hues sinembargo a husga ku Minister Rosaria tabata den su rason pa no kontinuá ku e programa aki despues di ougùstùs 2005. Korte pues a rechasá e petishon di e produktor di e programa i a dikta pa esaki karga ku tur e gastunan di e kaso.

Minister Rosaria ta bisa ku "awor ku korte a deklará ku mi a aktua korektamente i e kaso di Kurason di Ekonomia ta di file, laga nos sigui pone atenshon na lokual ta realmente importante, esta ban drecha nos ekonomia ku durante di e último añanan ta den un slump formal".

E programa Kurason di nos Ekonomia a kosta na tur kasi Naf 860,000 i aktualmente Stichting Overheidsaccountantsbureau (SOAB) ta investigando hinter e proseder pa ku e programa aki.

LOCAL BON DIA Aruba

La Cabana a tene su celebracion di fin di aña

ORANJESTAD- Algun dia pasa empleadonan di La Cabana hotel a bini hunto pa un tremendo celebracion di fin di aña.

Lesa pagina 5

Actividad na Palm Island di diferente klas di E.P.B. Oranjestad

BALASHI - Diamars, 13 di december ultimo, diferente klasnan di E.P.B. Oranjestad a organisa un actividad hunto pa nan alumnonan na The Palm Island.

Lesa pagina 8

Festival di Dande Infantil y Hubenil un exito rotundo!!!

TANKI LEENDERT – Diamars anochi den cura di Centro di Bario Tanki Leendert tabata tin tremendo festival di dande infantil y hubenil cu tabata un exito rotundo! Cu un total di 50 participante den diferente categoria, cad un participante a duna nan miho presentacion posibel y a deleita e publico grandi cu tabata presente.

Lesa pagina 13

Setar a ofrece clientenan y pueblo un show spectacular di vuurwerk



SERO BLANCO - Na final di e anochi di e Christmas Bazaar di Setar, Miss Aruba, srta. Melissa Lacle a saca e ganadonan pa e Campaña di Fin di Aña cua a inclui premionan grandi manera un trip pa 2 persona pa Europa, un trip pa 2 persona pa Alaska, uno pa 2 persona rumbo pa Carnaval di Rio de Janeiro y hopi premionan mas. Santa Claus tambe tabata presente. Ya birando custumber, hopi ta esnan cu a acudi na e show di vuurwerk cu tabata uno sumamente spectacular. Den un ambiente di fin di aña un y tur a gosa un mundo! Riba e potretnan por mira e ambiente y momento cu tabata saca e premionan riba scenario cu Ivo Yanes, Melissa Lacle, Sra. Suzy Maduro y Santa Claus.






Celebracion
10 aña Internet na Aruba
Powered by SETAR
1995 - 2005
BO POR SIN DSL AINDA?
Special pa clientenan nobo:
•Modem Starbridge*: Afl. 189,-
•Costo di activacion: Afl. 125,-
TOTAL: Afl. 314,-
TUR COS Afl. 0,-
Servidornan DSL di SETAR n.v.
SETARNET
• EXTRA: Afl. 50,- na yamada gratis di caarchie prepaid, pa cliente existente di dial-up ora sera un contract di DSL.
• Cliente existente cu contract a termina:
GRATIS 2 luna di abonnement di DSL ora renoba contract di DSL cu 2 aña.
* Modem Starbridge na valor di Afl. 189,-. Pa otro modem ta paga e diferencia di e prijs di e modemnan.
* Oferta ta valido te cu 30 di december 2005, tanten tin den stock. Basa riba contract di 2 aña.
* Pa mas informacion pasa na SETAR of un di nos teleshopnan of bishita nos website www.setar.aw
SETAR

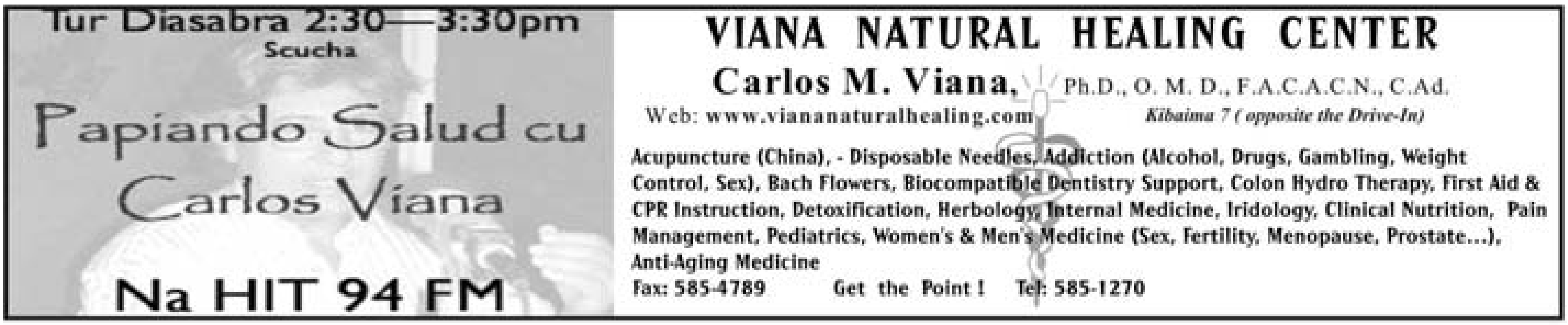


Camara di Comercio a disfruta di elegancia di Pasco na Le Soleil

PALM BEACH – Un clubhouse bunita decora na Tierra del Sol tabata e scenario perfecto pa un reunion festivo, y e aña aki e empleadonan di Camara di Comercio, un division di Gobierno responsabel pa revision di permisonan pa negoshi, a celebra e temporada den e lounge di e clubhouse, esta Le Soleil.

E lounge a wordo reserva pa un cena special, incluyendo e roasted turkey stuffed with sautéed apples, bacon, and onions, como tambe e Virginia ham with black plum and orange sauce—completo cu tur e acompañantenan tradicional di e temporada.

Den dia, e lounge ta un oasis ideal pa hungadonan di golf cu ta buscando un bebida friu y un cuminda delicioso for di grill. Anochi, Le Soleil ta e punto di encuentro faborito pa hopi reunion social, happy hour ehecutivo y pa huma ciga y dal algun drinks despues di cena. Pa plania bo proximo fiesta na Le Soleil Lounge, yama Martin of Emilio na 586-7800.



Contemplando 2005

Pa Dr. Carlos Viana

Phyllis y ami a realisa cu e exito humilde di nos clinica ta un refleho di boso fe den nos servicionan pa duna tratamentonan medico simpel pero efectivo. Nos ta aprecia enormemente boso preferencia y lo kier gradici boso di a duna nos e oportunidad di satisface boso necesidadnan medico. Mi ta tuma orguyo den nos habilidad di construi relacionnan cu nos pashentnan. E temporada di fiesta ta e momento perfecto pa reconoce esnan cu a yuda nos den logra nos metanan, cu ta esun di duna profesionalismo excepcional y servicio di calidad na nos pashentnan.

Nos pashentnan fiel ta hendenan special y no ta tur hende ta beneficia for di e sabiduria di medicina natural. Prome cu tur cos, nos pashentnan cu a haya beneficionan grandi di salud ta individuonan madura cu a realisa cu nan ta den mester di tuma responsabilidad pa nan mesun salud. Individuonan cu ainda ta buscando pa alivia magico inmediato of esnan cu ainda ta buscando tecnocratanan como nan Salbado, no ta dura hopi. Individuonan di mente habri cu tin e confiansa den nan mes pa tende di nan curpa y no ta tuma e opinion di docternan alopatico como berdadnan absoluto por ricibi sanacion natural exitosamente.

Medicina alopatico tradicional ta bisa cu nan ideal ta sanacion pero nan negoshi ta malesa. Ora bo bai serca un docter regular nan ta busca cu examennan medico pa haya sa kico ta bo malesa. Si no ta haya ningun, of loke nan ta considera di ta un factor di riesgo den desaroyo di un malesa no ta visibel, nada por wordo haci pa bo. Tur e examennan aki no ta indica un condicion medico, pero bo curpa ta bisando bo un storia diferente.

Medicina di energia natural ta wak kico ta loke ta blokia abo di disfruta di bo derecho di bida, salud vigoroso y energetico. Nos ta kere cu salud no ta djis e ausencia di malesa. Nos ta kere cu bo tin mester di ta liber di malesa, liber di dolor y tin un energia abundante pa traha, pasa tempo di calidad cu famia, practica bo hobby, y ainda tin e energia pa interactua intimamente cu bo pareha.

Nos clinica lo no ta posibel sin e aporta di nos coleganan y servicionan medico. Dentistanan biocompatible ta instrumental den yuda nos stabilisa nos salud. Lamentablemente, mayoria dentista awendia ta trapa den tecnicanan medico y materialnan cu ta shen aña bieu. 50% di dental amalgams tin e di dos elemento mas peligroso na mundo, mercurio. E amalgams aki, cu a wordo introduci shen aña pasa ta ser propaganda como "silver filings".

Lamentablemente, e aña aki atrobe e American Dental Association reafirma su apoyo riba e uso di e amalgams di mercuria, pasobra e ta haci di e tratamento medico uno pagabel pa tur hende. Amalgams toxico di mercuria ta esnan mas tanto uso dor di dentistanan, apesar cu tin fillings mas sigur ya caba obtenibel.

Como un Nutricionista Clinico Certifico, mi ta uza test di sanger pa modifica bo opcionnan den comemento. Diferente cuminda lo impacta diferente metabolismo di diferente manera. Lucretius, un poeta Romano exitoso cu a biba durante e prome siglo prome cu Cristo a bisa, "Loke ta cuminda pa un, ta veneno pa otro." Verifica atrabes di testnan, laboratorionan medico cu ta lucha pa ofrece resultadonan amplio ta instrumental na e modelo di medicina nobo.

Aki na Aruba, manera hopi pais desaroya di Occidente, Diabetes Tipo II ta un epidemia creciente. E etapa pre-clinico di Diabete Tipo II ta syndrome metabolico of sindrome X. Sindrome metabolico ta un coleccion di cambionan metabolico cu ta progresa silenciosamente den un periodo di añanan caracterisa pa un resistencia creciente na insulina, e hormona regulatorio cu ta wanta e produccion di sucu den higra y ta saca glucose di mas for di sanger.

Pa un docter di cas, loke nos ta yama un General Practitioner aki na Aruba pa screen pashentnan pa sucu halto sin check pa nivelnan halto di insulina ta mirando djis na un banda di e problema. Nivelnan halto di glucose den sanger por bin for di diferente positicion no balansa di metabolismo. Un facilidad pa test sanger cu un spectrum amplio di test obtenibel ta instrumental den duna e servicio medico completo.

Sucu halto por bin for di falta di insulina, aumento den resistencia na insulina, un cambio metabolico caminda e energia pa e curpa ta wordo desaroya for di fermentacion na luga di digestion, cu lo ta caracterisa pa nivelnan halto di triglicerida. Of e sucu halto por ta refleha ansiedad cu ta bin for di e nivelnan halto di cortisol den sanger. Stress, ansiedad, of miedo ta produci adrenalina cu ta saca sucu warda for di e musculonan den e fluho di sanger.

Get The Point! Nos na Viana Natural Healing Center ta desea abo y bo famia un temporada di fiesta sigur y sano. Nos ta spera di sigui cu e relacionnan cu nos pashentnan actual y establece tambe relacionnan nobo den e añanan cu ta bin. Lucretius tambe a bisa "Y bida ta wordo duna ningun por nada, pero e ta un huur pa tur"; loke ta nifica cu bo bida no a wordo duna na abo por nada, el a wordo fia na bo cu su obligacionnan. Pa yuda bo maneha miho bo obligacion personal, nos tur den e Artenan di Sanacion ta aki pa sirbi bo. Nos ta desea bo un aña nobo prospero y saludabel.

Carlos Viana, PhD. ta un Docter di Medicina Oriental studia na Shanghai, China; un Nutricionista Clinico, un miembro certifica di e conseho di e Asociacion di Profesionalnan di Adiccion, Presidente di e Comite pa Latinoamerica di e Academia International di Medicina Oral y Toxicologia, specialisa den Medicina Anti-Embehecemento, tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan frecuentemente. Pa informacion of preguntanan tuma contacto na: Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Aruba, Tel: 585-1270, Fax: 585-4789, e-mail: viananatural@hotmail.com y website: www.viananaturalhealing.com. Lesa e version na Ingles tur siman den www.arubatoday.com.

Nobo pa 2006: Dr. Viana ta transmiti en bibo for di Aruba na Ingles "Health Talk, with the Barefoot Doctor" e ultimo diasabra di luna na stacion local di radio: Hit 94 FM entre 2'or y mei y 3'or y mei di atardi. Internet link ta www.hit94fm.com Get The Point Live! Ta ricibi yamada!



La Cabana a tene su celebracion di fin di aña

ORANJESTAD- Algun dia pasa empleadonan di La Cabana hotel a bini hunto pa un tremendo celebracion di fin di aña. E empleadonan a gosa un mundo, comiendo, bailando riba e ritmonan di un banda den bibo y djis pasando bon den compania di otro.

Potretnan ta mustra e ambiente cu tabatin durante La Cabana su celebracion di fin di aña.













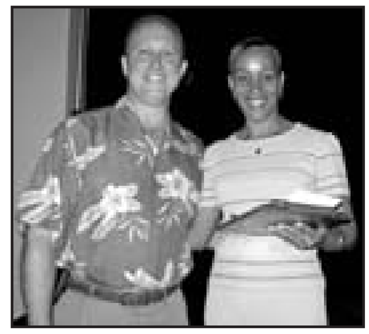
Marriott a honra su miho empleadonan

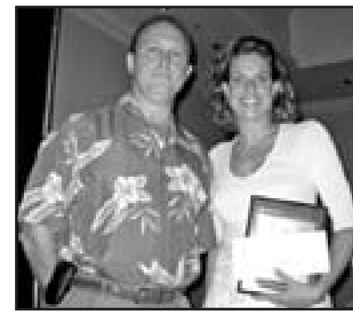




ORANJESTAD- Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino recientemente a tene su recepcion di cuartal pa gerencia y supervisornan, huntocuetradicionaldesayuno di Pasco y intercambio di regalo cu a wordo entrega pa Santa Claus mes. Un total di 77 Supervisor y Gerente a asisti na e recepcion, unda cu nan a haya e oportunidad pa kies un regalo lora den papel, of un regalo cu a wordo habri caba pa un otro gerente of supervisor. E wega di intercambio di regalo a sigui pa dos ora largo, unda cu tur participante a ricibi algo di Santa. Despues di e intercambio, Gerente General Rick Zeolla a bisa pabien na tur e 31 nominadonan di e dos cuartalnan pa nan compromiso na excelencia y pa e hecho cu nan a mustra e berdadero "Spirito pa Sirbi" di Marriott.

E nominadonan pa Gerente y Supervisor di Cuartal a wordo selecciona a base di un evaluacion cauteloso di nan cooperacion y habilidad pa anda bon cu nan coleganan, prestacion di trabou excelente y habilidadnan pa supervisa, puntualidad, y mas importante ainda, e habilidad pa guia e hotel pa un nivel mas halto cu nan servicio atento, cordial y excepcional.





E nominadonan pa Supervisor di e di dos cuartal ta inclui: Adela Geerman – Casino, Ronald van der Linden – Casino, Edwin Dominguez – Kitchen, Dorothea Knot – Vacation Planning, Erik van den Hengel, F&B, Marijn van Adrichem – F&B, Cheng Alcantara – AYS, Joyce Maxwell – Housekeeping, Margaret Hall – Loss Prevention, Maria Fe Blanche – Housekeeping. E ganado di Supervisor di e di dos Cuartal tabata Dorothea Knot di Vacation Planning, kende exitosamente a implementa e programa di Pre-Arrival pa miembronan di e Marriott Rewards.

E nominadonan pa Gerente di e di dos Cuartal a inclui: Jose Granillo – Kitchen, Harold Marchena – Casino, Amit Sen – F&B, Barbara Bressat – Human Resources, Valeria Evertsz – Front Office, Rhona Williams – Housekeeping, Patrick Bressat – Recreation. E ganado a resulta Jose Granillo pa su excelencia continuo y dedicacion na calidad como e Executive Sous Chef pa tur Marriott su operacionnan culinario.

E nominadonan pa Supervisor di e di Tres Cuartal a inclui: Eunice Guzman – Housekeeping, Marolyn Heyliger – Bellstand, Karellys Hoevertsz – F&B, Erik van den Hengel – F&B, Gina Heyliger – Casino, Danielle Keevan – Finance. E Supervisor di e di Tres Cuartal a resulta den nomber di Marolyn Heyliger di Bellstand pa su ayudo den e reorganisacion y implementacion di standardnan nobo pa sigura lealtad continuo di e clientenan.

E nominadonan pa Gerente di e di Tres Cuartal a inclui: Rachelle Winterdaal – Housekeeping, Karin Swiers – Public Relations, Christina Roelofsen – AYS, Eduard Renaud – Events, Bruce Jackson – Finance, Candy Mitchell – Finance, Evelyne Kelly – Finance y Milton Tromp – Casino. E ganado a resulta Karin Swiers pa su esfuersonan cu a hiba un departamento chikito dentro di e hotel pa un forsa grandi den e promocion positivo di Marriott su compromiso na su huespetnan, doñonan, asociadonan y e comunidad.

Na Le Soleil Lounge

Gerencia di Mandara Spa a entrega premionan na miembronan di staff dedica

WESTPUNT- E sala di cocktail Le Soleil tabata anfitrion di un fiesta elegante di fin di aña, pa e staff dedica di Mandara Spa. E fiesta a ser organisa dor di Marjan Walhain, Gerente di Operacionnan, y cu un servicio di bankete di e team di Tierra del Sol, cu tabata hopi bunita. Gerente di Spa, Muriella Perrote a probecha di e oportunidad festivo, pa tambe premia su staff pa nan gran esfuerso durante aña.

Premionan special a ser crea specialmente na perfeccion, pa complimenta e contribucionnan cu a ser haci pa e terapistanan y aesthecistanan, a cargo di consenti clientenan di e spa di primera na Aruba.

Mientras cu Lilian Bosnie a haya e titulo di Empleado di Aña, Magnolia Henriquez a ricibi e Comentarionan Mas Positivo pa clientenan.

Maribel Tromp tabata e terapista, Mas den Demanda y Daisy Croes a aproba su mes como e miembro di staff Mas Versatil. Jeanine Coello tabata e staff cu tabata mas amabel, All Around Staffer y Carlene Felida a produci e Benta Detaya di mas Halto.

Manteniendo e nivel di peinado di mas halto di e spa, Yolima Otero a presenta su mes como esun cu e Mehor Peinado durante henter aña.

Certificadonan di reconocemento, y un gesto di aprecio riba schouder, brasa, sunchi, y potretnan como souvenir a haci e ceremonia di entrega di premio, uno cu hopi goso y masha personal. “Mi ta masha orguyoso di boso tur,” Perrotte a bisa, “Danki na bosonan Mandara Spa, ta esun di miho riba e isla; esaki no ta un trabou facil, riba un isla cu ta dedica na experencianan di vacacion”. Musica bailabel y gran cantidad di bebida, a haci e fiesta aki uno cu a dura te den oranan laat di anochi.





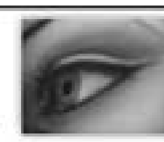














Actividad na Palm Island di diferente klas di E.P.B. Oranjestad

BALASHI - Diamars, 13 di december ultimo, diferente klasnan di E.P.B. Oranjestad a organisa un actividad hunto pa nan alumnonan na The Palm Island. E klas nan cu a participa tabata klas 139 di docente Joan Richardson, klas 211 docente Monique Bardouille, klas 231 di docente Robert Pieters, klas 213 di docente Wendy Jansen, klas 236 di docente Marieke Foy, klas 134 di docente Edgar Martis, EU2 di docente Augustin Oleana, klas 133 di docente Alfonso de Windt y klas 232 di docente Alexander Figaroa. E actividad a bai den un ambiente hopi ameno y alumno y docentenan a gosa masha hopi mes y cu sigur lo mester wordo ripiti mas biaha.









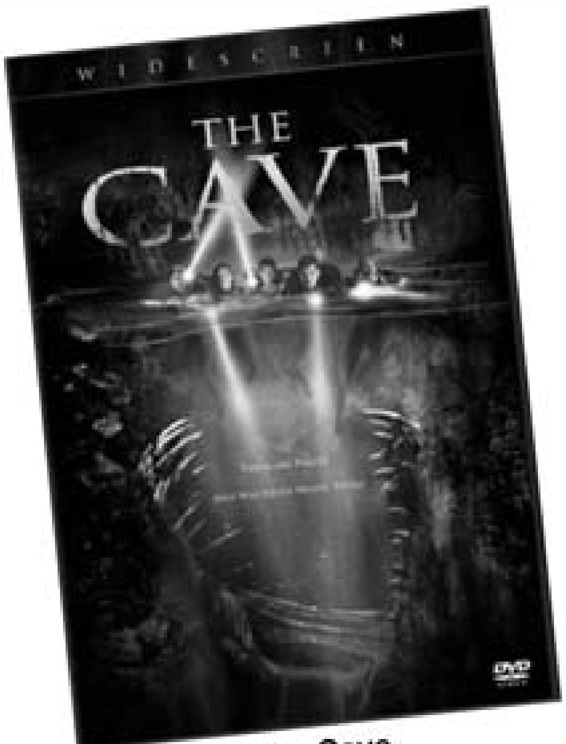






NOS ORARIO PA E DIANAN DI FIESTA !

Diabierna di 11'or pa 10'or • Diasabra nos ta sera!
Dialuna nos ta habri bek di 2'or pa 10'or!

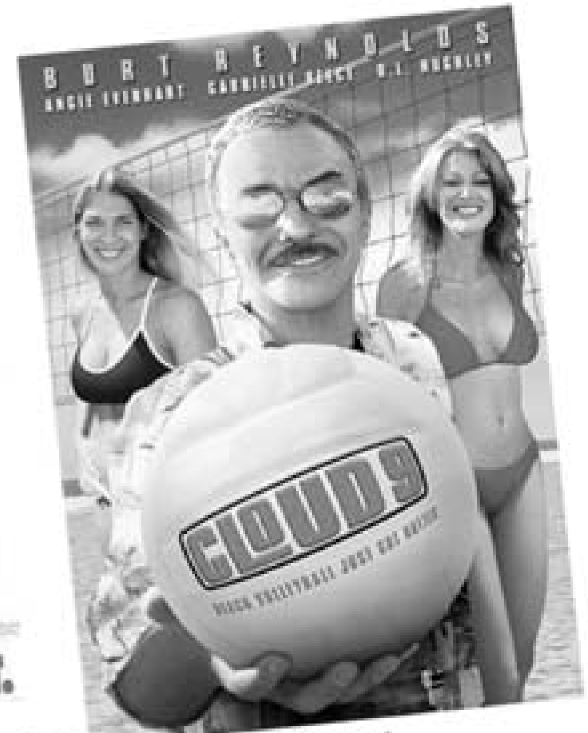


The Cave
Cole Hauser, Morris Chestnut



Wedding Crashers
Owen Wilson, Vince Vaughn

DVD



Cloud 9
Burt Reynolds, Angie Everhart

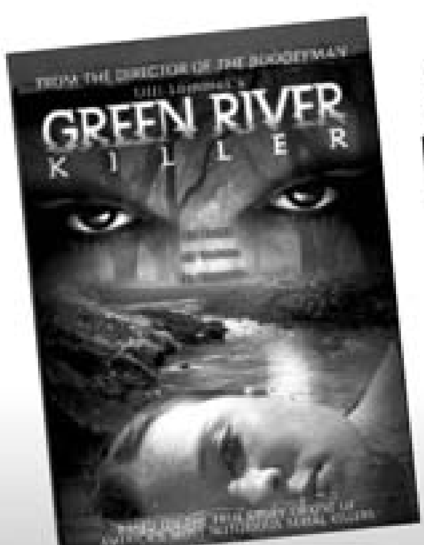


The Gospel
Boris Kodjoe, Idris Elba

Ultimo Siman! di nos Campanja!

CU CADA COMPRA DI AFL. 10,-
BO TA RICIBI UN TICKET
PA ASINA BO TIN CHENS DI
GANA UN PLASMA SCREEN!!!





Green River Killer
George Kiseleff, Jacquelyn Horrell

Special pa Weekend!

Huur 10 DVD riba:

Diahuebs 29 di December y trece bek Diamars 3 di January.

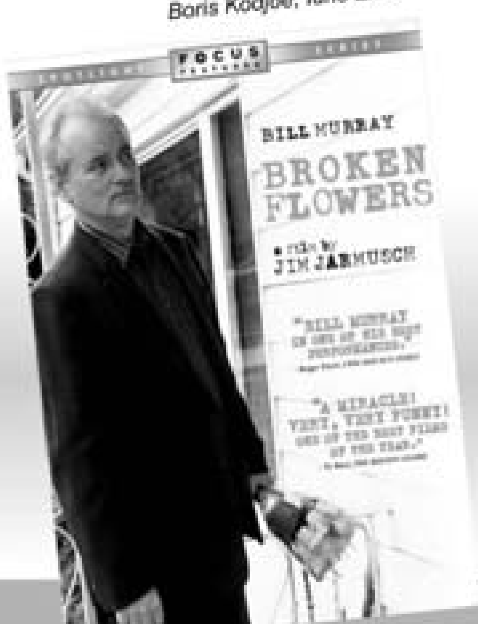
Diabierna 30 di December y trece bek Diamars 3 di January.

Huur menos cu 10 DVD riba:

Diahuebs 29 di December y trece bek Dialuna 2 di January.

Diabierna 30 di December y trece bek Dialuna 2 di January.

Bin wak nos pagara diabierna pa 10'or!



Broken Flowers
Bill Murray, Julie Delpy

Bon Aña na nos clientela!

videone

15 Aña treciendo Hollywood den bo cas!

Santa Cruz 585-0250 • Playa 588-1555 • Bubali 587-1699

Ehecutivo nan di Meta a Rock Garufa

ORANJESTAD - 60 di ehecutivo nan halto di Meta Corp, a reuni den e Sala di Cocktail na Garufa pa disfruta di compania di nan coleganan den e celebracion di aña 2005.

E fiesta a presenta e specialidad di bebidanan di Garufa, mescos tambe e gran cantidad di pasaboca, for di jumbo shrimps te na brocheta di tenderloin.

E gruponan di Meta Corp a proba atrobe cu nan ta den possession di energia sin final y den comando pa un gran chiste den bida y goso, ora cu nan a move incansablemente y a gosa completamente di e fiesta.

Tanto e hotelnan y e casinonan, mescos tambe e Convention Center, tabata foco di actividadnan di fiestanan di fin di aña den e ultimo luna, presentando hopi celebracion y evento.

Na momento cu e grupo di Meta Corp a cumpli cu tur nan metanan profesional pa 2005, nan a escolta e aña bieu na su salida y a yama e aña nobo Bonbini cu gran entusiasmo.













Accion di Pasco na E.P.B. Oranjestad



ORANJESTAD - Pa varios aña caba E.P.B. Oranjestad ta tene un accion di Pasco, na unda cu ta colecta comestibelnan na scol entre e alumno, docente, personal di administracion y directiva. Durante e dos ultimo simannan di november y e dos prome simannan di december e colecta e aña aki a bai den un forma di competencia sano bao di e diferente klasnan. E klas ganador a resulta di ta klas NA1 y NAC bao direccion di docente Manirma Lampe-Vries, kende a pidi su klasnan pa su dia di cumpleaños, esta 6 december ultimo, un regalo den forma di comestibel pa e Accion di Pasco di E.P.B. Oranjestad. Esaki a duna su fruto tambe. Tur e comestibel colecta ta bai pa Asistencia Social di Parokia di Oranjestad, kende na nan turno lo traha diferente macuto pa parti pa famianan menos afortuna den nos comunidad. Diabierna dia 9 di december ultimo, sra. Isabel Bermudez di Asistencia Social a ricibi bastante saco y un caha grandi di comestibel cu a wordo colecta na E.P.B. Oranjestad. Riba e potretnan adhunto por mira alumnonan di klas 111 dunando un man pa carga e saconan hinka den auto y klasnan NAC y NA1 durante nan colecta. Un palabra di danki ta bai na tur alumno, docente y personal cu a participa den e Accion di Pasco di E.P.B. Oranjestad.







Actividad di Pasco di Fundacion Clinton Whitfield

ORANJESTAD-Diadomingo dia 18 di december ultimo Fundacion Clinton Whitfield (FCW) a tene su prome actividad social caritativo. Esaki tabata un actividad di Pasco pa e grandinan y boluntarionan di e organisacion "Meals on Wheels" cu a tuma luga na Centro di Bario Savaneta di 12'or te 4'or di atardi. E clientenan por a disfruta di un atardi yena cu bon musica, un dushi menu y un ambiente masha ameno, organisa pa Fundacion Clinton Whitfield hunto cu Instituto Pedagogico Arubano (IPA).

E studiantenan di I.P.A. di Papiamento di di dos grado, Melina van der Linden y Lilian Hernandez, a traha duro pa varios siman, cu sosten financiero total di Fundacion Clinton Whitfield pa realisa e fiesta di Pasco aki. Nan a haci esaki como proyecto social pa punto di credito obligatorio den e fase final di nan estudio di cuater aña.

E proyecto a ensera un celebracion di Pasco pa tur e personanan cu ta ricibi cuminda durante aña di e organisacion "Meals on Wheels" na San Nicolas y bicindario. E celebracion tabata den forma di un almuerso di Pasco acompaña pa musica di miniteca. Coro Santa Ana di Noord gratuitamente a deleita e presentenan cu nan canto di Pasco. E dos studiantenan a decora e centro di bario masha bunita mes pa e ocasion aki.

Cu bus y auto particular a transporta e grandinan pa Centro di Bario Savaneta. E grandinan a gosa di e atardi ameno y bon organisa aki.

Un danki special ta bai na señora viuda Mosa Whitfield, promotor di FCW, y directiva di FCW, e sponsornan Manrique Capriles y Victoria Bottling Co. y Coro Santa Ana di Noord cu a haci cu e dia aki a bira un dia unico pa tur esnan presente.

Un danki tambe na Lilian y Melina cu a organisa e evento aki.









Festival di Dande Infantil y Hubenil un exito rotundo!!!

TANKI LEENDERT – Diamars anochi den cura di Centro di Bario Tanki Leendert tabata tin tremendo festival di dande infantil y hubenil cu tabata un exito rotundo! Cu un total di 50 participante den diferente categoria, cad un participante a duna nan miho presentacion posibel y a deleita e publico grandi cu tabata presente. Den categoria di 7-9 aña a keda como rey Reynaldo Dirksen y como reina Sherryl Maduro. Den categoria 10-12 aña Rey a bira Lidrick Solognier y Reina Arlette Franken. Den categoria 13-17 Reina a bira Maya Croes y Rey a bira Jaderick Croes y Kimberly Dijkhof a gana composicion propio. Masha pabien na nan tur y keda pendiente pa mas potret den Klip Klap.













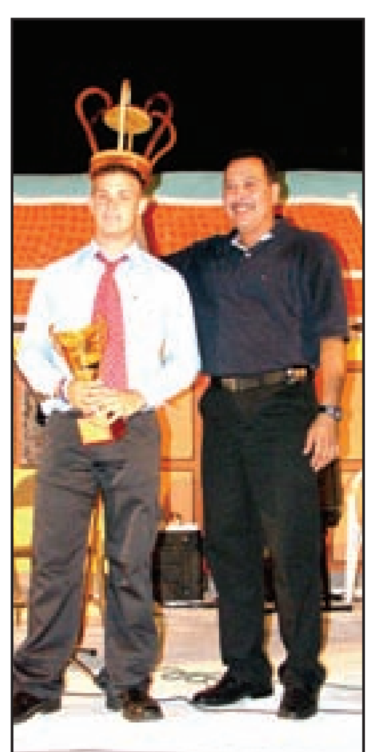


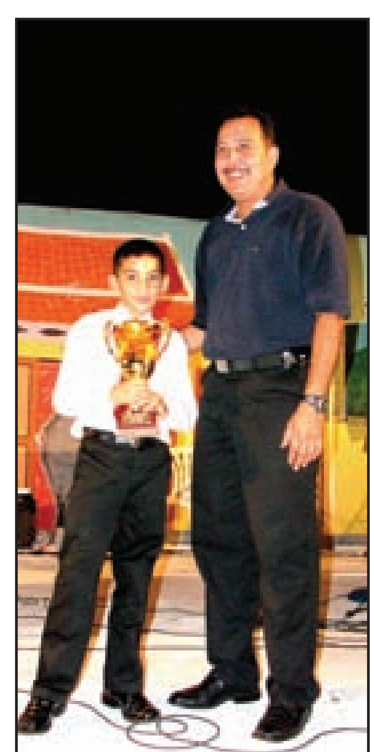














Aeropuerto Internacional Reina Beatrix — Flight Schedule

www.airportaruba.com Tel:524-2424

Arrivals

BonairExpress

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	11:30
9H2994	Curaçao	15:30
9H2996	Curaçao	17:30
9H2960	Curaçao	21:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	13:36
AA891	San Juan	14:51
AA679	New York	17:10
AA1331	Miami	20:09

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	18:20

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	14:42
CO1886	Houston	20:03

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	14:52

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

(unnamed)

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:52
S3-1300	Maracaibo	15:21

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	07:40
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

(unnamed)

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	15:21
US979	Charlotte	16:21

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

BonairExpress

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	12:00
9H2993	Curaçao	16:00
9H2995	Curaçao	18:00
9H2963	Curaçao	22:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:45
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	14:48
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	18:25

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	19:20

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	15:45

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	16:12

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

(unnamed)

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:40
S3-1312	Las Piedras	16:10

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:15
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

(unnamed)

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	16:20
US654	Philadelphia	17:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

All times above are scheduled times and are subject to change. This information is for personal use and is provided as a convenience only. See **www.airportaruba.com** or call **5242424** for up-to-date information.



Aries Maart 21 - April 19
Puntra un amigo cu ta hopi druk pa yudansa y su reaccion lo por ta masha intensivo. Purba mayan ora cu e ta mas trankil.

Taurus April 20 - Mei 20
Nan ta purbando di trece un punto filosofico dilanti y abo tin cu ta di acuerdo cu nan, si no nan lo no stop nunca mas.

Gemini Mei 21 - Juni 21
Creencia nan ta importante pero no bira demasiado automatico. Bo mester tin espacio pa perspectivanan nobo.

Cancer Juni 22 - Juli 22
Nutri bo mes ta un parti esencial pa mantene bo mes contento y salud. Duna bo mes pabien pa e bon trabou cu bo ta haciendo pa bo mes.

Leo Juli 23 - Augustus 22
Nan ideanan por ta un tiki straño pero bo ta mira potencial den nan. Tene bista riba nan paso nan lo por yuda bo.

Virgo Augustus 23 - September 22
E mes un dilemma ta bolbe bin ariba. Tuma un risico grandi y e lo por desaparece pa semper y asina laga bo trankil.

Libra September 23 - October 22
Comunica awe cu masha humor den bo mensahenan ya asina lo bo ricibi abrasonan caloroso for di esnan cu bo duna e mensahe.

Scorpio October 23 - November 21
Un hende cu segun bo ta demasiado bon pa ta berdad lo prueba su caracter berdadero y e lo sorprende bo.

Sagittarius November 22 - December 21
Sabiduria eventualmente lo hiba bo na felicidad, si bo tin miedo pa puntra algo no worry cu esei puntra y e lo yuda bo.

Capricorn December 22 - Januari 19
E cosnan mas imposibel lo por pasa si bo wanta bo mes na e plan cu bo a cuminsa cu ne, no stop di purba paso bolo logra sigur.

Aquarius Januari 20 - Februari 18
Traha coneccionnan no ta algo dificil pa haci. Sea habri, honesto y bo mes, esei ta loke cu tur hende ta gusta di bo.

Pisces Februari 19 - Maart 20
Tene cuenta cu awe bo plannan lo por bai for di schedule awe. E lo ta un tiki fastioso pero nada tragico asina ta relaha bo mes.

Dokter na warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAS

Botica na warda

San Nicolas: Botica Sero Preto
Oranjestad: Botica Eagle

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi	
Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP

Dec. 30 Carnival Destiny

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

SV RCA a rindi ultimo tributo na un gran miembro







SOLITO- Ayera tabata un dia hopi tristo pa e gran club di futbol S.V. R.C.A. di Solito. Cu sentimentonan mixto e miembronan a hiba sr. Daniel "Danchi" Kelly pa su ultimo lugar di sosiego. Nos a bisa cu sentimentonan mixto pasobra Club RCA ta orguyoso di tabatin un miembro manera Danchi, un miembro 100% RCA, un miembro "RCA pa Bida", un miembro cu a percura pa su amor pa su club a ser pasa over na su yiunan y na nan yuinan, pues un amor di generacion pa generacion. Miho ehempel casi imposibel di encontra riba e mundo aki.

Pero tambe Club RCA tabata tristo pasobra Danchi por a haci mucho mas.

Su bon trabou no tabata completa ainda pasobra si Danchi a sigui na bida, hopi lo por a sigui su ehempelnan, hopi lo a acudi cerca dje pa pidi conseho, hopi por a conta cu su apoyo ora cu esaki tabata necesario.

Pero ayera a hiba Danchi pa su ultimo lugar di sosiego pasobra Tata Todopoderoso tin mester di dje cerca Dje den su Reino.

Riba e combinacion di fotonan nos por aprecia e momento cu e miembronan di RCA a rindi tributo na Danchi na Club RCA cu por ser considera e segundo cas di e difunto.

Danchi a bay laga su Club atras pero su ehempelnan ta hopi y esakinan e a laga tras pa tur cu ta desea di ta un miembro ehemplar, na servicio di su organizacion. Cu Danchi sosega na pas!





Muay Thai Kickboxing Aruba a despedi di Richell Jermin





SAN NICOLAS- Muay Thai Kickboxing Aruba ta otro organizacion deportivo cu tambe a pasa den tristeza recientemente. Diabierna ultimo nan a hiba nan miembro hoben Richelline Jeantelle Jermin pa su ultimo lugar di sosiego.

E miembronan a duna nan colega un entiero ceremonial ofreciendo e hobensita un guardia di honor (erewacht). Tambe e instructor a duna Richell un saludo official como muestra di cariño y amor cu nan tur tabata sinti pe.

Despues nan a compaña e famianan te na Santana na Sabana basora caminda a pone e restonan mortal sosega.
Cu Richell sosega na pas!









Associated Press ta eligo Lance Armstrong y Annika Sorenstam como Mihor Atletanan di Aña





AUSTIN- Pa di cuater aña consecutivo, e ciclista mericano, Lance Armstrong a wordo eligi como Atleta di Aña 2005 pa Associated Press y a bira e prome atleta den historia di otorgamento di e premio aki pa AP, cu ta gana e premio cuater aña sigui.

E ultimo cu a ripiti e premio aki tres aña consecutivo, tabata e legendario Michael Jordan di Chicago Bulls kende a gana e recopnocimento akin a 1991, 1992 y 1993.

Tiger Woods a gana e premio aki na dos occasion sigui cu tga na 1999 y 2000 y tambe a gana e premio na 1997.

E reconocimento di Lance tabata di spera despues cu e ciclista Mericano, a marca historia den ciclismo mundial ora cu el a gana su di shete Tour de France, e competencia di ciclismo mas importante na mundo, pa despues tuma su retiro pa di dos bes sigui.

Na 2004 caba Lance Armstrong a dicidi cu tabata su ultimo tour pero despues a dicidi di regresa un biaha mas despues cu varios intento a ser haci pa mancha e logronan di Armstrong den e Tour de France.

Armstrong a ricibi 30 di e total di 83 votonan disponib el sigui pa e hoben Reggie Bush di e Southern California College pa football mericano mientras cu Peyton Manning di Indianapolis Colts a keda na di tres lugar cu ocho voto.

Den e damanan un biaha mas, pa di tres aña sigui, e golfista Annika Sorenstam a converti su mes den e prome atleta femenino pa gana e premio aki tres aña consecutivo logrando esaki c'un temporada cu tabatin su bon y malo pa e golfista femenino.

Annika a bira e prome dama golfista den 19 aña, pa gana e prome dos eventonan di e Grand Slam mientras cu el a logra un total di 10 triunfo riba e tour di LPGA, competiendo contra di talentonan hoben cu e mester a traha duro pa supera.

Annika tambe a bira e prome golfista, pa gana e reconocimento aki tres bes sigui depsues cu Babe Zaharias a gana esaki den e cabayeronan na 1945, 1946 y 1047.

Sorenstam a ricibi un total di 47 voto di e totalnan di 81 votonan disponibel.

LeBron James ta bira mayor di edad mayan



CLEVELAND- Apesar LeBron James ta bira mayor di edad mayan, ora cu e celebra su di 21 aña, pero ya caba e hoben talento aki ta un di e sensacionnan mas grandi den NBA na e momentonan aki, hungando pa Cleveland Cavaliers. Te cu awor e ekipo di Cleveland ta pasando den un temporada un tiki frustrante ya cu a spera mas di e ekipo di LeBron, pero no ta su falta ya cu e ta hungando riba e nivel cu tur hende ta spera di dje pero otronan no ta dunando e aporte cu nan tin cu duna pa Cleveland transforma su mes den un contendor pa titulo.

Real Madrid a presenta su refuerzo nobo den Cicinho



MADRID- No tabatin problema den e control medico di e ultimo refuerzo di Real Madrid, un ekipo desespera pa ayudo pa Sali for di su problemanan deportivo, ora cu e marcador di punta,l Cicinho, a pasa e test medico sin problema alguno. Cicinho kende por wordo mira riba e foto aki banda di e specialista cu a haci e control medico den e hospital La Zarzuela, tin cu yuda na sigura e parti defensive di Real Madrid pero na mes momemto duna e ekipo un forza extra den e parti ofensivo. Tur cos ta mustra cu Cicinho lo tuma e puesto di e marcador spaño, Michel Salgado kende no ta hungando un bon temporada. Real Madrid ta desespera pa ayudo y expertonan ta cuestionando e decision pa firma Cicinho si den e parti ofensiva e ekipo no ta produciendo.

Jan Koller ta sigura cu e lo ta cla pa hunga mundial pa Republica Checo



DORTMUND- E gigante centro delantero di Borussia Dortmund, esta Jan Koller, kende na e momentonan aki ta lesiona y ta for di accion pa algun siman mas, a sigura tur hende ayera, cu e lo ta cla pa hunga den Mundial 2006 cu lo tuma lugar na Alemania, pa yuda e seleccion di su pais, Republica Checo, pa trata di gana e titulo mundial. Desde e lesion di Koller e seleccion Checo por poco a keda for di Mundial ora cu e seleccion di Hulanda a supera e ekipo akin a Checoslovakia y a forza e checonan bai hunga un serie extra pa logra su clasificacion pa mundial. Koller ta esencial den e oportunidadnan di e seleccion nacional pa haci un bon papel den e mundial di Alemania otro aña.

Presidente Colombiano anuncia ‘cacería’ de milicianos de las Farc en el Meta



BOGOTA, Colombia – El presidente de Colombia, Alvaro Uribe calificó como “miserables terroristas financiados por el narcotráfico” a las Farc, por el ataque en el que murieron 29 militares, en el Meta. “El terrorismo nos ha desafiado, nos ha dicho que no nos deja entrar a arrancar la coca. Por eso nos han matado a estos 29 integrantes de la Fuerza Pública y al teniente de la Policía de Puerto Rico”, dijo el Presidente al término de un consejo de Seguridad, donde también se acordó crear nuevas recompensas para los desertores que entreguen armas e información.

A los que “vengan con información inmediatamente se les va a pagar una recompensa”, dijo el primer mandatario. Durante una rueda de prensa desde Granada (Meta), donde evaluó con los altos mandos militares y las autoridades locales la situación de orden público Uribe dijo que “emprenderemos la tarea de captura de milicianos en Vista Hermosa, La Uribe, El Castillo, Lejanías y municipios vecinos porque hemos encontrado que hay mucha milicia urbana ayudando a las Farc”.

Uribe se lamentó de que “mientras tres países europeos han hecho una propuesta de Acuerdo Humanitario que el Gobierno Aceptó, la respuesta de estos bandidos ha sido asesinar miserablemente a los integrantes de nuestra Fuerza Pública”.

LA TOMA DE LA MACARENA

Como una respuesta a lo que llamó “el desafío” de las Farc, Uribe ordenó que a partir del 20 de enero próximo, la Policía asuma la erradicación de hasta la última mata de coca en el parque de la Macarena.

“Que el mundo sepa que mientras los soldados de la patria cuidan la Macarena para que esté libre de droga, los terroristas los asesinan. Que el mundo sepa que las Farc han sembrado los parques naturales de droga”, afirmó Uribe, al confirmar el envío a la zona de al menos 60 unidades de la Policía Antinarcóticos para adelantar la erradicación manual de unas cuatro mil hectáreas de Coca que, según el primer mandatario, han sido sembradas por las Farc.

Advirtió que la Policía “no saldrá de allí hasta que tengamos erradicada la última mata de coca de este parque, asumiendo todos los riesgos y todas las responsabilidades para sacar de allí al terrorismo”.

De otro lado, el Presidente anunció que para aliviar la situación de las familias de los militares muertos, el Gobierno agilizará el pago de prestaciones y pensión de sobrevivencia.

Morales: encuentro mundial de movimientos sociales en su asunción

LA PAZ (AP) - El presidente electo Evo Morales planea convertir su asunción al cargo el 22 de enero en un “encuentro mundial de movimientos sociales” a los que ha invitado a cerca de 200 organizaciones, informó el miércoles su portavoz Alex Contreras.

“Esperamos que todos estén presentes en este encuentro mundial de movimientos sociales”, dijo y detalló que a la cita fueron invitados entre otros dirigentes de los piqueteros argentinos, de la guerrilla zapatista de México, del Movimiento Sin Tierra de Brasil, de los círculos bolivarianos de Venezuela, del Consejo de Nacionalidades Indígenas de Ecuador.

A la ceremonia de juramento han confirmado su asistencia el astro del fútbol argentino Diego Armando Maradona, los cantautores Piero de Argentina y Silvio Rodríguez de Cuba y el premio Nobel de Literatura, José Saramago, dijo el portavoz.

La lista de invitados de Morales también incluye al laureado escritor colombiano Gabriel García Márquez, al ex presidente sudafricano Nelson Mandela, a los premios Nobel de la Paz, Rigoberta Menchú y Adolfo Pérez Esquivel y al ensayista uruguayo Eduardo Galeano.

Contreras anticipó que uno 800 medios de prensa han anticipado su presencia en La Paz para la ceremonia.

En tanto, Evo Morales era festejado el miércoles por más de 20.000 productores de coca en Eterazama una población del Chapare, la zona cocalera del centro de Bolivia desde donde el líder indígena saltó a la política hace una década.

Guirnaldas de coca, arcos de flores y bandas de música aguardaban el miércoles al líder indígena en lo que viene a ser el primer festejo tras su contundente triunfo en las elecciones del 18 de diciembre.

Pinochet es fichado por delitos de secuestro



SANTIAGO DE CHILE (AP) - El general Augusto Pinochet fue fichado el miércoles en su residencia, donde permanece bajo arresto domiciliario, luego que la Corte Suprema confirmó su procesamiento por el secuestro de nueve izquierdistas en 1975.

Pinochet, de 90 años, tuvo que estampar las huellas de sus dedos y posar para una fotografía de frente y perfil ante funcionarios del Registro Civil enviados por el juez Víctor Montiglio.

Esta es la primera vez que Pinochet es fichado porque en otros dos procesos por violaciones de los derechos humanos el juez Juan Guzmán obvió el trámite, obligatorio para todos los procesados.

El vocero del gobierno, Osvaldo Puccio, comentó escuetamente que “una vez más, se confirma la igualdad ante la ley”. Montiglio procesó al veterano general el 24 de noviembre por el secuestro calificado de seis opositores que integran una lista de 119 personas que desaparecieron en manos de la policía secreta de la dictadura en el marco de la llamada Operación Colombo.

El juez luego agregó un procesamiento por otras tres víctimas de la Operación Colombo, y se podrían sumar 29 más. Pinochet fue despojado de su inmunidad de ex presidente para ser juzgado.

Montiglio le otorgó el miércoles la libertad provisional, previo pago de una fianza equivalente a unos 47.000 dólares, por los seis primeros secuestros, con consulta a la Corte de Apelaciones, que vería el asunto el viernes.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

TA BUSCA
Aves
Ta busca
Timmerman
Sero Colorado 201
Tel: 993-0044

TA BUSCA
Rotie Chicken House N.V.
Ta busca
Koki, Bar Helper,
Noord 17
Tel: 565-2412

FOR SALE
Toyota Starlet '89
Pa pieza
motor ta boin
windshield, 3 porta
Afl. 600,=
Call: 966-1861

SE BUSCA
Hacienda Telecom
Solicita personal para trabajar
como Operadora
con conocimento de Ingles, Español, Papiamento
y computacion
Expriencia minimo 5 aña
comunicate al 5865480
horario de oficina

TA BUSCA
D.C.C.S.
Ta busca
un Purchase Manager
Caya
Betico Croes 99-C
Tel: 583-4949

TA BUSCA
Adelis Construction
Ta busca
Timmerman,
Electricien,
Helper, Schrijnwerker,
Ijzervlechter,
Metselaar, Schilder,
Tegelzetter
De Vuyst. 84-A
Tel: 567-7191

A SER PERDI!
2 Cocker Spaniel den vecindario di Sero Pita!
Un ta color Preto y e otro ta color Beige.
Si bo sa algo, please jama na
Tel. 585-4865
LO TIN RECOMPENSA!

A SER PERDI
Amercian Bulldock
banda di Rotonde
di Paradera
cualkier persona
cu por a wak e
cacho
Please yama
Tel: 564-2956

TA BUSCA
Saint. A. Contractors N.V.
Tanki-Leendert 241
Tel: 587-3083
Ta busca
Metselaar, Timmerman,
Schilder, Koelmonteur,
Schoonmaker(ster)
Helper, Electricien,
Onderhoudsman,
General Maintenance y
Instrument maker

TA BENDE
Pa motibo di expansion
2004 Hyundai Trajet
Mini-van 7 persona
Motor Diesel, den excelente condicion
Prijs Afl. 30.000
Pa mas info.
734-2001

TA BENDE
Boxer Puppies
8 siman biew
Tel: 582-0341
of 567-6412
of 563-1252
Hooiberg 25-C

TA BENDE
Hyundai Excell '91
2 porta
As is where is
Afl. 900 prijs discutible
e ta core pero
mester wordo
drecha

TIP TOP
Ta busca
Merchandiser
Pa aplica
yama
Tel: 582-5154

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Nos ta anuciacu a fayece cristianamente:



Sra.Vda. Thomasina Koolman-Dirksz

mihor conoci como:
"Peechi" of "Chichi di Moonchi"
Oct. 5, 1911 - Dec. 24, 2005

Na nomber di su:

sobrinonan:Nico Dirksz
Sra. Betty Oduber
Sra. Susanna y Adrian Escorché Garcia-Dirksz y famia
Sr. Betico y Rolintje Dirksz-Croes y famia

Cuñanan:
Sra.Vda. Margaritha Maduro y famia
Sra. Ramona Peters y famia na Corsow
Sra.Vda. Titi Arnold y famia
Sra. Fabia Wester y famia
Sra.Vda. Angelica Koolman y famia

ihanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan. Staf, personal y compañeronan di Huize Maristella

famia: Dirksz, Koolman, Oduber, Vries, Vrolijk, Kock, Everon, Dirksen, Croes, Ridderstap, Solognier, Gonzales, Ras, Angela, Geerman, Tromp, Groeneveldt, Prescott, Dubero, Willems, Donati, Werleman, Augustin, Lampe, Briceño, Loaiza, Wernet, Michaud y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 29 di December 2005 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inamculada Concepcion pa santana catolico "Santa Maria" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion.

Adres pa condolencia: **Papilon 33**
diamars 27 di December 2005 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Dedica na mi difunto tata,welo,y suegro stima

Blacio Nicolaas Inesia

Daddy, bo partida tawata den silencio.
Mi curason a desangra,pa bo despedida asina lihe.
Bo espiritu luchador na e bida e tawata afera,pero dios na su banda e tawata jamabo.
Daddy, den un angel bo a comberti bo mes.
Y ami dino,mi casa sussy y mi juinan Dijon,Kieran,vederich y lixi
Bo ta cuidanan,pa niun maldad di mundo hasi nos daño.
Bo ta wardando e dia pa nos bolbe encontra den eternidad.
Daddy, sin embargo bo ta parcemi asina leeuw.
Mi tin gana di brasabo, y contabo tur cos.
Sinjami con pa carga pasenchi,y consola mi mes
Ya cu bo no tei mas.
Daddy, bo amor y esun di memmy ta incomparable,y esei no tin comparashon.
Mi sa cu den shelo y den nos curason boso ta biba awor.Banda di dios daddy y memmy ta.
Ami y mi juinan lo warda cu pasenchi pa un dia den reino di señor nos encontra cu nos daddy y memmy stima.
Sin cu ningun hende ni nada lo por separanos.
Mientras tanto bo paso como bon jui, tata y esposo mi ta sigui.
Bo ta ilumina mi pasonan pa e amor,pasenchi y protekshon pa mi hogar.
Meskos cu abo a hasie den e bida aki.
Daddy, bo precencia semper lo ta rond dimi, y di mi casa y juinan.
Daddy, e anja aki cu ta cabando,mi por mira atras cu exito.
Mi tin mi casa, mi juinan, y mi propio cas.
Mi ta felis,y cu dios den mi curason nada lo faltami
Y awe den union di mi hogar lo mi sende un bela den bo memoria.
Nos lo resa pa e descanso di bo alma....

Di parti : Dino, sussy, Dijon, Kieran, vederich, y lixi Inesia.

Dedica na mi welo : Blasio Inesia (daddy)

Welo di mi curason,aunke dios no a duna nos e oportunidad,di conocebo den bida.
For di den shelo caminda daddy ta,sigur banda di papa dios.
Nos sa cu nos ta bo dos tesoronan ariba e mundo aki.
Nos ta hopi chikito pa compronde,dikon nos welo no ta cu nos y e ta den shelo.
Pero papi y mami ta siña nos cu papa dios tawata tin un mihor plan pa daddy.
Y e plan ta cu for di den shelo daddy ta manda hopi mas amor y ta cuidanos,pa ningun mente maligno hasi nos daño.
Papi y mami a bisa nos cu foi mundo welo daddy a bai sin bisa ayoo,pero cu for di trono di papa dios
Y cu cada dia cu pasa daddy ta wak nos crece y bira grandi.
Hunto cu nos papi dino nos lo ta y lo keda bo orguyo.
Nos ta resa tur dia pa descanso di nos welo su alma.
Y nos ta gradici papa dios,cu a duna nos papi dino hopi curashi y balor pa sigui dilanti y tuma e ehempel di nos welo daddy.
Pa dunanos hopi amor y diciplina.
Y danki na papa dios pa laga nos welo daddy stima sigui biba den nos curason.

Di parti bo tesoronan na mundo: Dijon Nicholai Thimoty Inesia

Y
Kieran Dilano nicodaymus Inesia

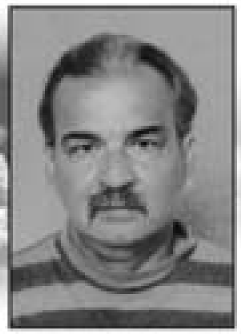
Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

•Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza.
"Cado Wever

A fayece cristianamente:



Sr. Mario Maduro
mihor conoci como: "Mai" of "Mayon"
ex-directeur di Aruba Porter Service N.V.
13 - 04 - 1945 - 28 - 12 - 2005

Na nomber di su:

esposa: Otilia "Oti" Maduro-Koolman

yiunan: Mario " Johnny " y Wendy Maduro-Oduber
Robert " Beto"y Astrid Maduro-v/d L'Isle
Janine Maduro y Willem Flanegin
Ita y Reynolds Kelly-Maduro

nieta y nietonan: Jowen, Romen, Rochen, Rojohn, John, Jowell, Natasha, Sigmar, Janice

rumannan:Melinda y Albot Maduro y yiunan
Frans "Pancho" y Maria Maduro y yiunan
Luis "Wichi" y Etti Maduro y famia

swa y cuñanan:Sra.Vda. Maria Maduro y famia
Viudo Joy Angela y famia
Sra.Vda. Sofia Maduro y famia
Viudo Antonio "Tony" Krozendijk y famia
Viudo Agustin Tromp
Ignacio y Theresita Koolman y famia
Ursula y Marcians Albertsz y famia
Francisco " Chico " Koolman y yiunan
Pablo Koolman y famia
Sra.Vda. Reineta Coffy y yiunan
Lucia y Lino Croes y yiunan

miho amiga di cas:Filomena Ras
miho amigo d cas:Russell Maduro

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y comperan, ihanan

Ex-coleganan di Aruba Porter Service N.V,

famia: Maduro, Koolman, Oduber, v/d L'Isle, Flanegin, Kelly, Angela, Kock, Krozendijk, Tromp, Albertsz, Gomez, Croes, Henriquez, Coffy, Navas, Wester, Ras, Rasmijn, Arendsz, Vrolijk, Donati, Quandt y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 30 di December 2005 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Virgen di Fatima pa santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Virgen di Fatima na Dakota.

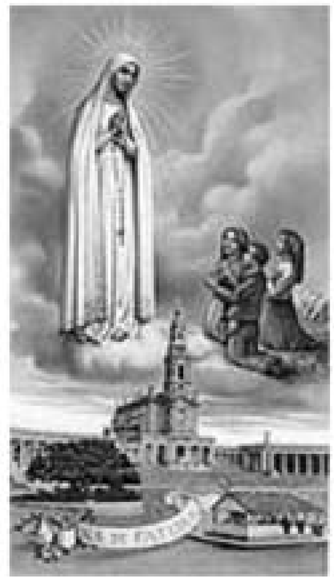
Tabata deseo di e defunto pa tur hende bin bisti alegre (No na rouw)

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Fundashon di Rion y Diabetico" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Wayaka 27
7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



BIRGEN DE FATIMA

Esta es la Estatua Peregrina Internacional de Nuestro Señor de Fatima, famoso en el mundo entero. Fue esculpida en 1947, por Jose Thedim, segun la descripcion de la Hermana lucia, que es una de los niños que vieron a la Santisima Virgen. Fue bendecido para ser la peregrina, la viajera. Desde entonces ha estado constantemente viajando para llevar el mensaje de Fatima al mundo. Lo ha atravesado muchas veces; ha vistidado mas de 100 paises, incluyendo Rusia y China. Ha llevado el gran mensaje de esperanza, "el plan de paz del Cielo" a millones de personas. Hemos recibido noticias de milagros y gracia insignes de todas partes donde ha viajado. En 1951, el Papa Pio XII comento: "En 1946 coronamos a Nuestra Señora de Fatima como Reina del Mundo y al año siguiente, por medio de su Estatua Peregrina salio a reclamar su dominio. Los milagros que Ella hace en Su camino, son tales que no podemos casi creer en lo que estamos viendo. "Esta estatua ha llorado muchas veces, en algunos de los casos muy bien probado.

El Plan de Paz del Cielo es un llamamiento a hacer oracion y penitencia, ofrecidos en reparacion por el pecado. La Santisima Vorgen dijo en Fatima, "la guerra es un castigo por el pecado y pide que se comulgue en reparacion el primer sabado de mes.
Tambien pide que cada dia:
1) Ofrezcamos cada acto como un sacrificio por el pecado;
2) que recemos el rosario;
3) que nos consagramos al Corazon Inmaculada de Maria y que usemos el escapulario como simbolo de esta consagacion.

Los tres pastorcitos en el lugar de las apariciones. Jacinta (7 años), Francisco (9 años) y Lucía (10 años)

ORACIONES Y JACULATORIAS ENSEÑADAS A LOS VIDENTES DE FÁTIMA

ORACIÓN PARA OFRECER SACRIFICIOS

¡Oh Jesús, te ofrezco este sacrificio por tu amor, por la conversión de los pecadores y en reparación de los pecados que tanto ofenden al Inmaculado Corazón de María!

ORACIONES ENSEÑADAS POR EL ANGEL

¡Dios mío, yo creo, adoro, espero y te amo! ¡Te pido perdón por los que no creen, no adoran, no esperan, no te aman! *(Tres veces)*.

Santísima Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo, yo te adoro profundamente y te ofrezco el Preciosísimo Cuerpo, Sangre, Alma y Divinidad de nuestro Señor Jesucristo, presente en todos los Sagrarios del mundo, en reparación de los ultrajes con los que El es ofendido. Por los méritos infinitos del Sagrado Corazón de Jesús y del Inmaculado Corazón de María, te pido la conversión de los pecadores.

(Los niños rezaban estas dos oraciones de rodillas y con la frente inclinada hacia el suelo)

A RECITAR DURANTE EL ROSARIO

¡Oh Jesús mío, perdónanos, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas y socorre principalmente a las más necesitadas! *(Se dice al fin de cada decena, después del Gloria.)*

JACULATORIAS

¡Dios mío, te amo en agradecimiento a las gracias que me has concedido!

¡Oh, Jesús, te amo!... ¡Dulce Corazón de María, se la salvación mía!

Invocacion a San Miguel Arcangel



San miguel Arcangel, defienenos en la lucha, se mi amparo contra la perverdidad y asechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre el su poder, es mi humilde suplica y Tu Principe de las milicias Celestiales, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a santanas y a los demas espiritus malignos que vagan por el mundo para la perdicion de las almas. AMEN.

ORACIÓN A SAN ANTONIO



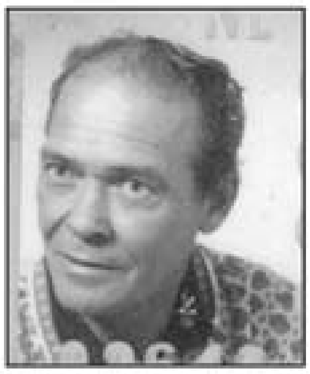
O dios, Padre bueno y llena de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestro hijos, protege a nuestro jovens.
Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y donanos tu amor.
Por Cristo nuestro Señor Amen.

Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.

"Laat alles dat mij te wachten staat mooi is
Laat alles wat ik onderweg tegenkomt mooi is
Laat alles wat mij omringd mooi is
Laat alles wat ik achterlaat mooi blijft
En laat dat dit allemaal in alle schoonheid eindigt"

Met diepe verdriet kondigen wij aan dat onverwachts is gaan rusten ons papa en mijn opa:



Adrianus H. C. Meuwissen
Beter bekend als " Ad "
***08-02-1948 te Boxtel † 17-12-2005 te Aruba**

Namens zijn kinderen en kleinkind:
Ingrid Meuwissen en Sjef Lavrysen
en Sepp
Renier Meuwissen

De Begrafenis vind plaats op Donderdag 29 ste bij de AD Patres Funeral Home om 10:00 uur en van daar aansluitend zal hij begraven worden op het Kerkhof te Sabana Basora .

Correspondentie adres:

Familie Meuwissen
Bosvelden 54



PIDI PA NOS

Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recuro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, goberneis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen

Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.

Lord, thou hast been our dwelling place in all generations.
Psa.90:1

We announce the passing away of our:



Herbert Donald Pretty
Better known as "Pretty" or "Chubby"
He worked at Joe towing service for many years

Date and time of the funeral will be announced later.

BIRGEN DE FATIMA



Esta es la Estatua Peregrina Internacional de Nuestro Señor de Fatima, famoso en el mundo entero. Fue esculpida en 1947, por Jose Thedim, segun la descripcion de la Hermana lucia, que es una de los niños que vieron a la Santisima Virgen. Fue bendecido para ser la peregrina, la viajera. Desde entonces ha estado constantemente viajando para llevar el mensaje de Fatima al mundo. Lo ha atravesado muchas veces; ha vistidado mas de 100 paises, incluyendo Rusia y China. Ha llevado el gran mensaje de esperanza, "el plan de paz del Cielo" a millones de personas. Hemos recibido noticias de milagros y gracia insignes de todas partes donde ha viajado. En 1951, el Papa Pio XII comento: "En 1946 coronamos a Nuestra Señora de Fatima como Reina del Mundo y al año siguiente, por medio de su Estatua Peregrina salio a reclamar su dominio. Los milagros que Ella hace en Su camino, son tales que no podemos casi creer en lo que estamos viendo. "Esta estatua ha llorado muchas veces, en algunos de los casos muy bien probado.

El Plan de Paz del Cielo es un llamamiento a hacer oracion y penitencia, ofrecidos en reparacion por el pecado. La Santisima Vorgen dijo en Fatima, "la guerra es un castigo por el pecado y pide que se comulgue en reparacion el primer sabado de mes.

Tambien pide que cada dia:
1) Ofrezcamos cada acto como un sacrificio por el pecado;
2) que recemos el rosario;
3) que nos consagramos al Corazon Inmaculada de Maria y que usemos el escapulario como simbolo de esta consagacion.

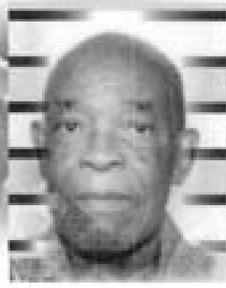


ORACION MILAGROSA

Confio en ti, mi Dios, Padre, Hijo y Espiritu Santo, Mi Señor Jesus mi unico salvador, con todas mis fuerza te pido tanto deseo. Mandese publicar y observese lo que ocurrira al cuarto dia. Rece 9 Avemarias, durante (9) nuevve diasPida tres deseos, uno de negocios y dos imposibles, el noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira Aunque no crea.

The Lord is my shepherd,
I shall not want…….
He restored my soul:
he leaded me in the path of
righteousness for his name sake.
Psalms
23:1,3

Left to cherish his memories are:



George van Putten

His children:
Clyde van Putten and Family
Freddy van Putten
Sandra van Putten & Family
Elliot Coutar & Family

Grand Children:
Damian, Paul, Marina,
Marcus, Natusha, Shamika,
Tramain, Elliandy, Aaron

Mother of Children:
Sylvia Clarke
Alice James

Sisters:
Viola Laveist
Dorothy Duinkerk
Getrude van Putten

Cousins to numerous to mention
Nieces and Nephews to numerous to mention

Family: van Putten, Duinkerk, Laveist, Woods, Diaz, Nedd, Courtar, Smith, Mc Bean, Meyers, Hook, Hodge, Every, James, Murray.

Best Friends:
Mr. Brown, Franklin Spanner, Emilio Diaz,Mary, Nando Baptist, Rey Rafaela, Mr Paailla, Patsy.

We invite all friends and Family to attend the funeral
which will take place on **Friday 30th of December 2005 at 11:00am at the Methodist church in San Nicolas and from there to the Government cemetery in San Nicolas.**
The body of the late Mr. "George" will be laid out from 10:00am in the Methodist church in San Nicolas.
The service will start at 11:00 am.

Sta. Theresa e flor chikito invocacion milagrosa di Sta. Theresita di Niño Jesus

O glorioso Sta. Theresita, kende dios Tata Todopoderoso a crea pa juda y dirigi hende humano.
Asina poderosa bo ta na obtene tur necesidad di curpa y alma. Nos Santa Mama Misa a proclamabo "e Prodigio di Milagro" E Santa di mas grandi di e tempo moderno. Nos Santa Papa a jamabo Doctora di Iglesia. Pesey awor mi ta pidibo cu fervor pa judami cu mi peticion.... (Pidi kiko bo kier) y pa bo cumpli cu bo promesa di traha duro den cielo, pa bon pa mundo y laga jobida di Rosas cai for di cielo.
Di awor en adelante dushi flor, chikito, mi lo cumpli cu pidimento di laga tur hende sa tur caminda. Y lo mi hasi tur posibel di juda otro hende jega serca Jesus via bo intercesion (suplica)
Amen.
Sta. Theresita flor chikito por fabor piki un rosa di hardin di cielo y mande pa mi cu un mensahe di Amor y puntra Dios Tata pa dunami e fabor cu mi ta implorabo y bise cu mi lo stime dia pa dia mas y mas.
Ora caba 5 Nos tata, 5 Ave Maria, 5 Gloria. Hasie 5 dia sigi, prome cu 11'or di mainta y e di 5 dia ofrece 5 Nos Tata, 5 Ave Maria y 5 Gloria mas

All the pain and grief is over,
every restless tossing is passed;
I'm now at peace forever,
safely home in heaven at last.

In memory of



Mrs. "Vivian Albertus Thompson"



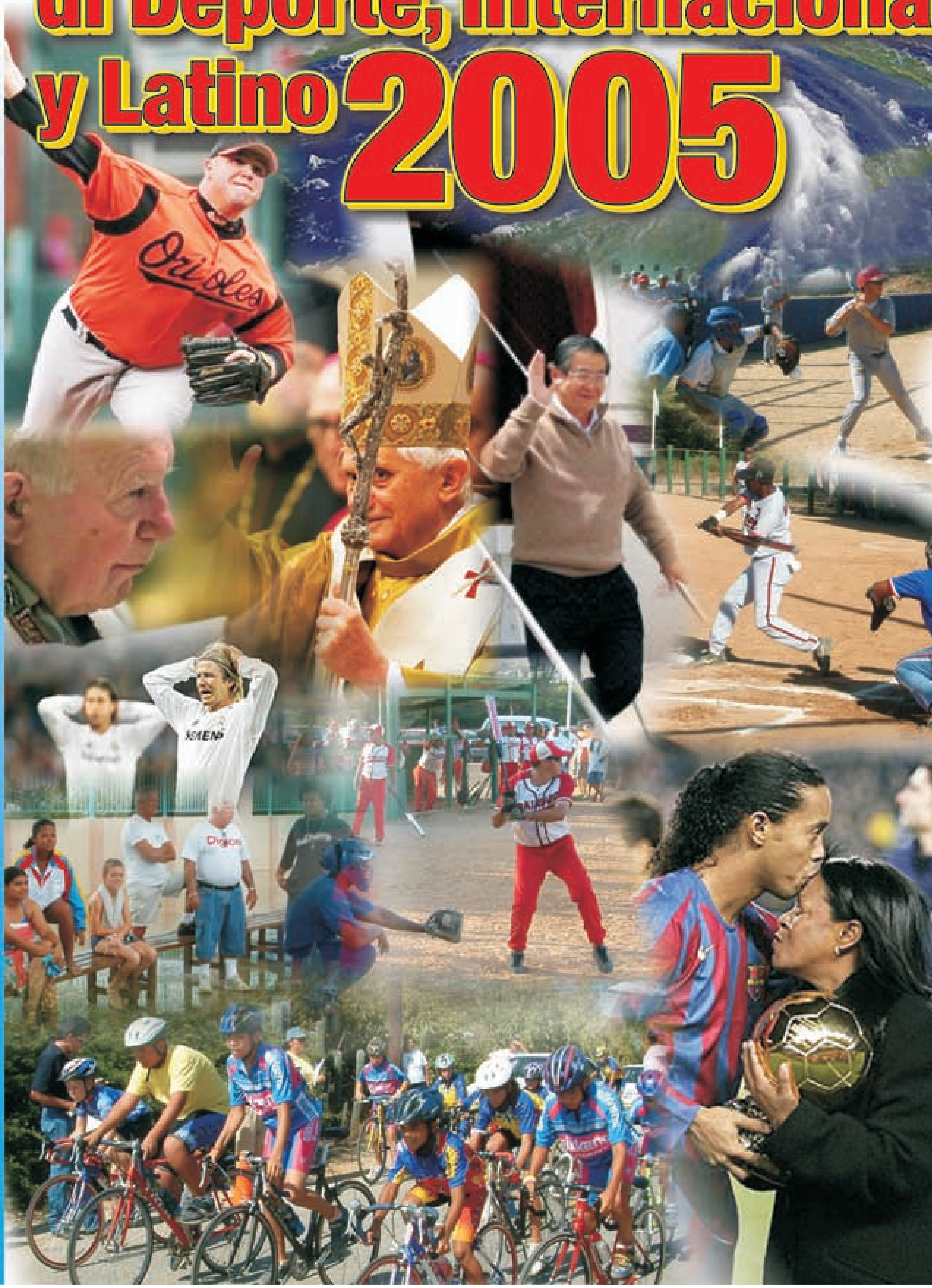
& "Lugino Aurelio Warner"

"Gino"

A memorial service will take place on the 1st of January 2006 at the Santa Theresita Church in San Nicolas at 8:30am in the morning.
Your presence will be highly appreciated.

BON DIA Aruba

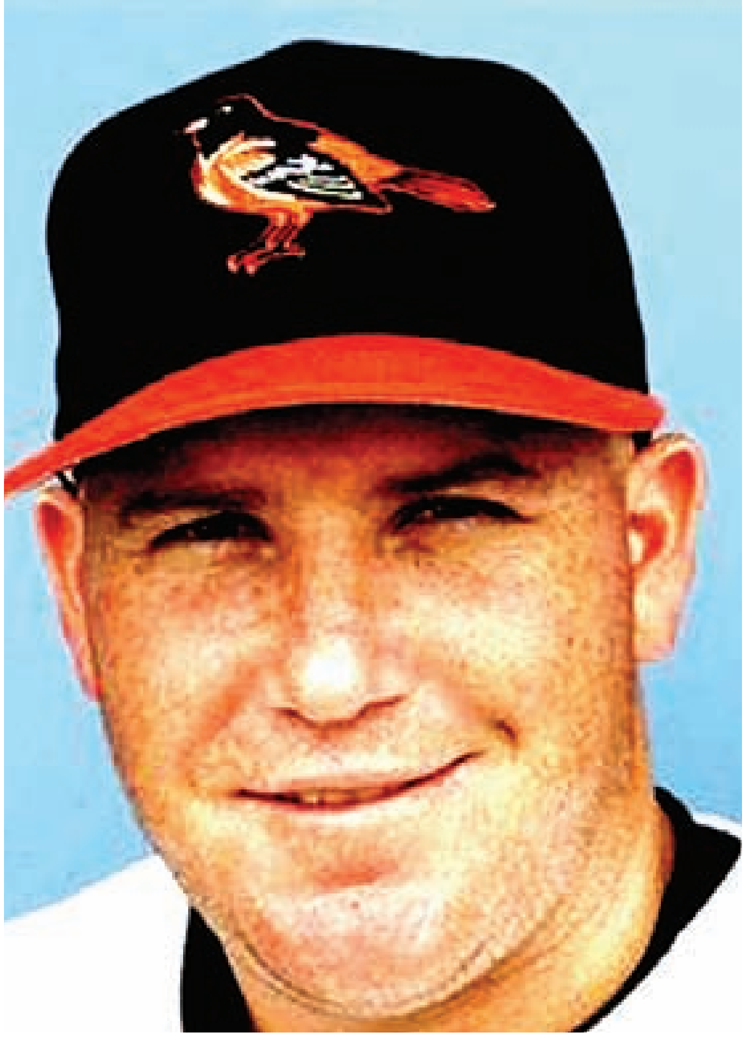
Resumen di Deporte, Internacional y Latino 2005



Sidney Ponson cu inicio malo den 2005 pero cu a conoce un final feliz den baseball Liga Grandi



*** Noticianan deportivo pa 2005 a ser domina grandemente rond di un di e figuranan deportivo mas popular di nos pais, esta e pitcher di Liga Grandi, Sidney Ponson.
Despues di a acapara atencion mundial ora cu el a ricibi su condecoracion di "Ridder in de Orde van Oranje Nassau," Sidney Ponson na final di 2004 y inicio di 2005 a bin duna un otro cara na su carera di baseball y di figura deportivo mas grandi di su isla, ora cu el a haya su mes envolvi den un caso di agresion, contra di un Huez y algun otro hende na beach di Arashi.
Sidney a medio reacciona despues di a sali for di prison y su caso a ser trata den Corte aki na Aruba y a bai Florida c'un actitud positivo y determina pa cambia su carera y su bida.
E prome luna di temporada tabata exitoso caminda Sidney a logra na acumula un total di 7 victoria y a mustra di tabata riba rumbo pa logra 20 victoria den e temporada, sigur c'un ekipo di Orioles di Baltimore ganando mayoria di su weganan y caminda Orioles tabata lider di su division.
Sinembargo e ekipo di Orioles a cai den otro manera un baraha di carta y tur cos a bai malo, y e efectividad di Sidney a bira menos despues cu el a sufri un lesion na su duim.
Un aresto pa coremento di auto bou di influencia di alcohol, a hinca Sidney un biaha mas den problema y Orioles a decidi di termina e contrato cu e tabatin cu e pitcher Arubiano, y a converti e hungador den agente liber.
Te ainda no tin un decision kico Orioles tin cu paga e pitcher Arubiano, cual caso lo ser trata na luna di mart venidero pa un arbitro kende ya a wordo asigna pa studia e caso aki y tuma un decision al respecto y cual decision no por wordo apela.
Sidney Ponson a compronde e mensahe e biaha aki, caminda el a bin realiza cu futuro di su carera den baseball di Liga Grandi, ta depende di un solo persona, esta su mes.
El a drenta un programa di rehabilitacion, a sigui diferente seccion di tratamento na Merca mes y ta mustra determina pa cambia su bida y carera di baseball.
Cosnan a bira sumamente positivo pa e pitcher Arubiano ora cu el a firma un contrato cu St Louis Cardinals, un tremendo organizacion, un organizacion ganador y cu ta lucha semper pa titulo di su division y cu na 2004 a hunga den Serie Mundial y na 2005 a hunga pa e banderin di Liga Nacional.
Cosnan ta cambiando pa Sidney y e lo ricibi tur sosten di e pueblo di Aruba cu sempero a sostene na tur momento.



Aruba Wieler Bond a conoce un añas 2005 sumamente exitoso











ORANJESTAD- E federación local di ciclismo, Aruba Wieler Bond a conoce un tremendo temporada y a conoce un aña 2005 sumamente exitoso.

Como ciclista di aña den ruta a keda honra den e diferente categorianan caminda den Elite Caballeros, e mihor a bira Filip Lauwers; Elite Damas: Josmary Geerman; Submasters: René van 't Hoff; Masters: Cees de Graef; Junioren: Rowald Kelkboom; Pre-junioren: Angelo Farro; Nobato: Alexander Robert.

Den categoria Kids: 6-7 aña: Dylan Wolter; 8 -9 aña: Terence Wolter; 10 – 11 aña: Andrew Larmonie; 12 aña: Arthur Farro.

Den disciplina di BMX a keda honra como ciclista di aña:

Mucha homber 6-7 aña: Rendon Koolman; 8-9 aña: A s-chwin Dabian; 10 – 11 aña: Fredisson Flanders; 12 aña: Ischwar martijn; 13-14 aña: Raygel Charles.

Mucha muher 10 – 11 aña: Ishrani Martijn; 13-14 aña: Gelienne Kelly.

Den Elite: Bryan Elisabeth; Masters: Adri Koolman

Resumiendo aña 2005, AWB por mira atras riba un tremendo aña, cu sigur tabatin algun momento hopi grandi. Sin duda algun e hazaña di aña tabata e promer medaya di oro den historia di AWB den un campeonato oficial internacional, loke tabata e promer lugar den time trial di junior Rowald Kelkboom, banda di su cuarto lugar den e careda di ruta den e Caribbean Cycling Championship na october. Otro medaya grandi tabata esun di Terence Wolter den e careda clasico di e Jeugdtour di Assen, terminando overall na di cuatro lugar.

Arubaanse Zwembond tabatin un aña tremendo

ORANJESTAD- Apesar cu nos no a haya un relato official di e federacion di landamento (AZB) Bon Dia Deportivo tin sigur cu aña 2005 tabata un aña tremendo pa e federacion. Hopi record nobo a ser estableci, hopi logro nobo pa e atletanan Arubano tanto den competencia oocal como internacional. Esaki nos por a mira tambe cu otorgamente di e premio Simplemente Deporte caminda e atletanan di AZB a destaca tanto individualmente como den team. Micky van der Vaart a logra e premio maximo mientras cu Devah Leenhheer tambe a logra un distinction ricibiendo e premio pa atleta femenino pa aña 2005. Y esaki no tabata suficiente pasobra tambe den landamento sincronisa e equipo a ser nombra Equuipo di Aña 2005. Sin bay den detaye nos tin sigur cu e directiva di AZB ta sumamente orguyoso di su atletanan cu ta bayendo di bon pa miho. Y ainda tin lugar pa mehoracion, pues ainda nan por supera nan prestacionnan tanto local como internacional. Nan sa bisa cu tras di cada persona (homber of muhe) exitoso, tin un otro cu tambe ta forma parti di e exito aki. Den e caso aki nos ta kere sigur cu e atletanan ta bayendo asina bon, cu nan ta dunando lo miho di nan parti pasobra e directiva di AZB tambe ta haciendo nan maximo esfuerso pa nan atletanan. Bon Dia Deportivo ta desea tanto e directiva como e atletanan tur clase di exito en 2006. Riba e potretnan nos por aprecia esnan cu a ricibi nan premio riba e anochi grandi di Simplemente Deporte. Pabien un biaha mas!







Softball Fast-pitch a duna muestra di bida





ORANJESTAD- Un deporte cu tin mester di un empuhe sigur ta softball fast-pitch cu a pasa den varios maltrato den 2005. Sin bay den detaye nos ta kere cu e dirigentenan di ASB lo mester a saca nan conclusion y entrega e rienda di e federacion na e grupo cu a demostra di por maneha y dirigi un campionato ya cu for di 1997 no tabatin un campionato di softball fast-pitch mas na Aruba pa tur e liganan cu existi e tempo ey. Por ta cu tabatin un "torneo" den pura ora cu Weganan di Reino tabata na bista pero un campionato manera statuut ta prescribi, esey sigur no tabatin. Nos ta puntra nos mes cu si e grupo Pro Softball Organisa no a bin cu un campionato, si nan no a lanta e equiponan for di soño, ASB lo a haci esaki? ASB lo haci tur nan esfuerso pa tene un campionato pa e equiponan di Liga Kibrahacha, Liga Watapana, Liga Kwihi y Liga Flamboyan? Pa hopi aña nan NO a haci esaki. Pero aña ta cabando, laga nos papia di cosnan positivo ya cu e grupo Pro Softball Fast-pitch a haci algo positivo. Nan a "run" un campionato cu siguramente tabatin su problemanan, pero nan a run e campionato cu por cierto tabata nan segundo campionato. E weganan no tabata di un nivel halto pero no por a spera otro tampoco despues di un receso asina largo. Pero esnan cu stima e deporte aki a hunga softball Fast-pitch, nan a disfruta di loke nan stima tanto, esta softball fast-pitch. Bon Dia Deportivo ta spera cu e dos organisacionnan aki pone spada abou, stop di bringa otro pasobra e pelea aki ya tin un victima caba y su nomber ta: Softball Fast-pitch.







Ban uni forsa y organisa un super campionato caminda huesnan y abogadonan por forma un ekipo pa asina nan tambe sinti e dushi cu softball fast-pitch ta!

Softball Bush-League tambe ta deporte







ORANJESTAD- Hopi ta esnan cu ta bisa cu Softball Bush-League ya no mester ser considera como deporte ya cu e no ta competitivo mas, e ta mas bien recreo caminda e "bieu-nan" ta pasa nan tempo riba cancha deportivo.

Nos di Bon Dia Deportivo no ta di acuerdo cu e ponencia aki mirando e manera con Softball Bush-League ta ser practica y mirando e cantidad di participante cu e tin.

Berdad ta cu e no ta mucho structura y tin hopi factor cu por ser drecha, por ser mehora pero ya awor casi ta imposibel imagina Aruba sin Softball Bush-League.

Y mirando cu softball fastpitch ta practicamente morto y awor cu a trata na trece bida den Softball Fast-pitch, esaki a lanta mas stof cu tin den cualkier crematorio (lugar di kima hende morto), Softball Bush-League a haya mas derecho di existencia ya cu nos hobennan tambe awor ta bay practica e deporte dushi aki di "bala moli".

Dia pa dia e ramo di deporte aki ta bira mas popular y ta haya bastante acogida. Si nos mira atras con a bay cu softball Bush-League anto nos por bisa cu softball Bush-League tabatin un aña sumamente exitoso mirando e cantidad di torneonan cu a ser organisa. Esunnan mas conoci tabata Copa di Bario Noord, Copa Noord, Copa San Nicolas, Copa di Bario Santa Cruz, Copa Entre Bario, Copa Navideño y algun otro. Tambe mester menciona cu Liga Mayor (50 Plus) a organiza nan prome campionato oficial pero tambe tabatin uno cu no tabata esun oficial, uno cu a cuminsa prome cu Carnaval y cu a termina dianan despues di Carnaval, mientras cu e teamnan tambe a organisa varios knock-out riba diferente tereno di diferente bario.

Otro factor cu ta haci Softball Bush-League ya algo indespensabel ta e intercambionan internacional cu tabatin. Asina nos ta corda awor aki riba e Copa ABC, Copa ABC 40 Plus y e torneo cu e ekipo femenino di Valero a organisa entre ekiponan di Aruba, Bonaire y Corsow.

Y si nos ta bon informa e aña benidero cosnan grandi lo bay pasa den softball Bush-League pasobra mas ekipo lo join y nos lo haya mas torneo internacional na Aruba tambe.





SV Britannia a keda e mihor ekipo den futbol di Aruba pa 2005







* * * Na inicio di 2005, tabata e tricolornan di Solitico, RCA, cu a habri aña dominando e division di mash alto di futbol di Aruba, esta division di Honor.
E tricolornan tabata e gran favorito pa bai cu e titulo di e division aki y bira campeon di Aruba, mirando e forma con nan a domina e prome buelta di e campeonato.
SV Britannia tabata solamente un di e contendornan pa e titulo pero sigur no a gran favorite pero unabes cu e serienan di play off a yega, a bin sali na cla cu Britannia su pretencionnan tabata serio, e ekipo tabata determina pa logra su prome titulo di campeon di futbol di Aruba.
RCA a domina, manera tabata di spera, e serie di play off tambe y a alcanza e final sin mucho problema,
ainda dominando e division mientras cu SV Britannia a yega di dos lugar y tambe a clasifica pa disputa e gran final contra di e tricolornan.
Eynan historia di e campeonato 2004-2005 a cambia y SV Britannia a hunga un partido concentra riba un solo meta, esta di gana e prome partido for di RCA y ta bin logra esaki cu anotacion di 2-1 den un partido fisicamente fuertemente disputa.
E di dos encuentro Britannia a subi tereno totalmente confia y a probecha di un hoben ekipo di RCA cu pa prome bes a haya su mes den un posicion cu e no tabata acostumbra henter e temporada y e victoria di 1-0 tabata mas cu suficiente pa SV Britannia logra su prome titulo y corona e determinacion di su dirigentenan pa duna e barrio di Piedra Plat un campeon di futbol di Aruba.
E aña aki tambe dos ekipo cu cara nobo a subi pa e division di Honor,
esta Estudiantes, un ekipo forma pa principalmente ex hungadornan di RCA, pero c'un pasado historico mientras cu Caiquetio a subi pa prome biaha den su historia, pa e division di mas halto di futbol
E campeonato di 2005-2006 ta ser domina pa Estrella pero cu Britannia hopi serca y c'uin wega menos hunga, pero e actual campeon ta mustra un otro ekipo despues di a participa den e Copa di Campeonnan di Caribe, organiza pa CONCACAF y ta dunando indicacion di kier prolonga su titulo di campeon.
La Fama cu a conoce un temporada decepcionante temporada pasa,
ta pasando den un di su mihor momentonan y ta number tres riba e tabla di posicion y ta den bon posicion pa logra su clasificacion den e prome cuaternan.
Entre e ekiponan cu ta luchando cu nan forma den e actual campeonato, ta e sub campeon di Aruba RCA, cu mientras tanto ta recuperando su forma, Deportivo Nacional e campeon di 2004 y e amariyonan di Dakota. E di dos buelta di campeonato ta priminti di transforma su mes den algo sumamente interesante ya cu mayoria di ekipo, ainda ta conta cu posibilidad grandi pa logra nan clasificacion.

Ronaldinho y Eto'o ta e mihornan di mundo den futbol na e momentonan aki









*** No tabatin duda alguno cu e delantero Brasilero, Ronaldinho, tabata y ta e mihor futbolista na mundo na e momentonan aki. No solamente e ta produciendo hopi gol pa su ekipo, pero su accionnan a bolbe duna futbol un toke di creatividad y su premio tabata un hustificacion di su talento y di tur loke el a logra riba tereno di futbol den 2005.

Contrario na su compatriota Ronaldo kende a gana e premio sin cu e tabatin merito algun p'e, Ronaldinho a demostra na mundo hende cu na e momentonan aki, e ta e mihor cu tin y cu e ta para pa espectaculo.

Ronaldinho ta presenta un otro tipo di wega, uno creativo, no solamente cu su hugadanan individual pero uno caminda e ta haci gala di bon bista di wega, cu tremendo pasenan y formidabel den combinacion.

Hunto cu Ronaldinho den Barcelona, tin kizas e di dos mihor hungador di mundo na e momentonan aki, esta Samuel Eto'o, kende ta otro di e gran figuranan cu a duna futbol un otro cara.

Eto'o ta fenomenal, y ta demostra esaki tur siman ora cu e subi tereno pa Barcelona pero el a faya na yuda e seleccion nacional di su pais, esta Cameroon y ta solamente presencia y actuacion di Ronaldinho, a evita cu Eto'o lo ta e mihor di mundo na e momentonan aki.

E dos delanteronan di Barcelona, ta garantia pa futbol creativo, futbol cu accion individual tecnicamente superior y nan presencia den Barcelona ta e factor cardinal cu e ekipo aki ta hungando e mihor futbol cu tin na mundo na e momentonan aki.

Contrario na e votacion di FIFA cu a menciona e Inglesnan Steven Gerard di Liverpool y Frank Lampard di Chelsea, tin otro hungadornan cu tambe a destaca y cu a merece di haya mencion di ta entre e mihornan cu tin na mundo na e momentonan aki.

Hungadornan manera Kaka di AC Milan, e hulandes Clarence Seedorf tambe di Milan, Zlatan Ibrahimovic di Juventus di Turin, tur ta hungadornan cu a merece mas atencion ya cu tecnicamente nan ta mucho mas superior cu e dos inglesnan.

Como ekipo, Barcelona a luci y na e momentonan aki ta e mihor cu por tin den futbol mundial, hungando semper un futbol creativo, cu enfasis riba atake y produccion di gol.

Frank Rijkaard a converti e ekipo den un combinacion di talentonan cu ta hunga un combinacion rapido y electizante y e ta conta cu varios hungadornan cu individualmente ta masha efectivo mes y e inclusion e talento argentino, Leo Messi, tabata otro refuerzo cu a yuda na eleva e futbol creativo aki ainda mas.

Real Madrid den 2005 a transforma di un ekipo "elite" pa un ekipo "pober" den futbol







**** E ekipo blanco di Real Madrid, conoci pa su gran historia futbolistico na Europa y na mundo, mester a sigui scirbi historia den futbol spaño y dim undo.

Un compilacion di e mihor futbolistanan di mundo, manera entre otro Zinadine Zidane, Roberto Carlos, Ronaldo, Robinho, Julio Baptista, Sergio Garcia, Dave Beckham, Raul Gonzalez, Guti y otronan, mester ta garantia pa un bon nivel di wega di futbol pero aparentemente algo no ta bayendo bon y e super ekipo aki, cu mundo henter tabata kere di ta e mihor ekipo cu tin na mundo, a converti su mes den un ekipo di decepcion grandi.

No tin futbol atractivo, no tin futbol efectivo y no tin produccion di gol manera a spera di un constelacion di hungadornan di e nivel aki.

Di repente Real Madrid ta mustrando un ekipo bieuw y gasta, un ekipo cu estreyanan cu ta hungando riba nan ultimo motivacion y cu no ta luchando manera tin cu lucha.

Vanderlei Luxemburgo, e entrenador brasilero a wordo contrata na luna di December di 2004, pa e implemente disciplina riba un grupo di hungadornan estreya pero el a keda retira na mesun luna di December di 2005, pa falta di cumplimento.

Real Madrid no por a crece bou di su mandato, y e ekipo a inicia temporada luchando contra su mes y a excusa a nace cu ta pa motibo cu Robinho ta un hungador nobo, cu tin cu adapta su mes na e sistema nobo.

Varios hungador brasilero den servicio di Real Madrid, a elogia e sistema nobo di Luxemburgo y a pidi tempo pa e sistema por a funciona pero e lunanan a pasa bai y ningun momento e ekipo a logra di domina cualkier sistema implementa pa e entrenador, a duna resultado.

Real Madrid tabata sali di un decepcion drenta un otro y e super ekipo a transforma su mes den un super decepcion.

Na e momentonan aki Real Madrid ta 11 punto aleha for di e prome puesto den e Liga Spaño di futbol, cual ta ser comanda pa su eterno rival Barcelona.

Pa prome biaha den historia di Real Madrid, fanaticonan den su stadion Santiago Bernabeau a lanta para y aplaudi nan eterno rival, esta Barcelona, ora cu esaki a supera e ekipo di cas cu anotacion di 3-0 den e prome partido di e actual campeonato.

Fanaticonan a homenahea Ronaldinho pa su gran actuacion y den e proceso a humiya nan propio hungadornan cu e aplauso aki.

Sinembargo fanaticonan di Real Madrid a fada cu nan ekipo, nan ta sumamente disgusta cu actuacion di nan ekipo, cu practicamente no ta produciendo nada pa e ekipo.

Julio Baptista cu temporada pasa tabata fenomenal cu FC Sevilla, no ta ni sombra di e hungador aki y ta perdi den un ekipo cu ta debil den atake y debil den defense.

Real Madrid sin duda algun a transforma su mes den e decepcion deportivo di mas grandi den futbol mundial den aña 2005.

Tiger Woods a bira number uno atrobe den 2005



NEW YORK- Un bon temporada, victorianan grandi den Masters y e British Open, a bin converti Tiger Woods un biaha mas den e number uno dim undo di PGA.

Despues di a conoce un 2004 desastroso, e hoben sensacion di e deporte a reacciona cu tremendo aña, elevando e popularidad di e deporte di golf un biaha mas na e nivelnan mas halto cu por tin.

Woods a bolbe bira e mayor ganador tambe pa loke ta ganashinan haci y a finaliza 2005 como e number uno dim undo.

Steroids a percura pa mayor escandalo den baseball



NEW YORK- Nombernan grandi a wordo menciona, entre otro manera Jason Giambi, Barry Bonds y otronan, pero e escandalo di mas grandi y mas bergonsoso, a wordo crea pa e primera base Cubano di Orioles di Baltimore, esta Rafael Palmeiro. Despues di a hura dilanti di un cumision di Congreso Mericano, cu nunca el a mishi cu steroids of cualkier otro substancia, Palmeiro a bira test positivo pa steroids algun luna despues, creando un situacion dificil pa su mes y pa su ekipo di Orioles. Jason Giambi di New York Yankees a bin dilanti y a admiti di uso di steroids den su periodo cu Oakland Athletics y el a pasa den momentonan dificil y a logra di supera su mes cu su bate y tremendo temporada cu e tabatin. Contrario na Palmeiro, Giambi hasta a ricibi reconocimento cu e premio di "Comeback Player of the Year." Barry Bonds nunca a kibra su cabes cu loke tabata wordo papia y a bisa prensa pa busca cosnan mas importante pa scirbi ariba.

Chicago White Sox ta sorprende tur hende ganando World Series



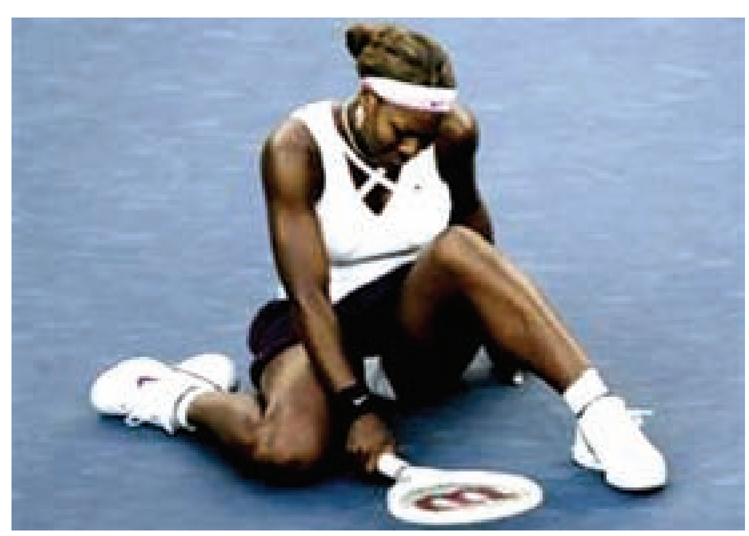
CHICAGO- Na inicio di temporada ningun hende a conta riba Chicago White Sox pa converti su mes den e mihor ekipo di Liga Grandi.

Al contrario expertonan no a conta mes riba e ekipo aki, dirigi pa e manager venezolano, Ozzie Guillen, pa gana su division, dominando for di comienzo te final pa despues elimina e campeon di aña pasa, Boston Red Sox, pa finalmente enfrenta Los Angeles Angels y bira campeon di Liga Americana.

White Sox a gana derecho di hunga den Serie Mundial y den forma facil ta bari e serie for di St Louis Cardinals pa asina bira campeon inespera den un temporada di mas contradictorio cu tabatin ultimo añanan.

Chicago White Sox ta sorprende tur hende ganando World Series

Rumannan Williams a bolbe faya den tennis den 2005



NEW YORK- Lindsay Davenport a habri 2005 y ta termina e aña como number uno den ranking mundial di tennis pa loke e ta damanan. E no a conoce mucho competencia, y solamente Maria Sharapova a tuma over pa algun dia mei mei di aña pero Davenport a traha duro pa gana varios torneo chikito pa mantene su mes number uno. E rumannan Serena y Venus Williams tabata mas dedica na moda y nan lesionnan y no a conoce un bon temporada mientras cu e aña aki a conoce recuperacion fantastico di Kim Clijsters, Justine Hardin Hardenne y finalmente e participacion di Martina Hingis, pa regresa proximo aña riba cancha di tennis un biaha mas.

2005: Un aña di tragedia natural y horror humano

Na aña 2005, mundo Catolico tabata di luto pa e perdida irreparable di Papa Juan Pablo II. Sinembargo e aña aki cu ta yegando na su final a wordo caracterisa pa desasternan natural cu a trece caos y morto cu nan, y e atakenan terorista cu a ser registra for di Inglaterra te na Bali.

TERRORISMO Y GRIEP AVIAR
E pueblo Mericano a sinti como nunca e costo humano di e guera na Irak, ya cu e cifra di soldad morto ta surpasa 2 mil caba, for di inicio di e ocupacion na Irak. Mientras cu e nacion Arabe a bira un pais cu un cantidad record di atake suicida. Un epidemia di gripe aviar a crea un ambiente di temor riba un epidemia cu lo por ocasiona miyones di victima.

TRAGEDIA NATURAL
E tragedia natural y e horrornan cu a ser causa pa e ser humano a bira e cabesnan mas frecuente di e corantnan durante 2005. E aña aki a cuminsa mei-mei di e desesperacion, ora cu nos planeta mester a confronta e consecuencia di un devastation grandi causa pa un Tsunami den e oceano Indico, y a conclui cu un speransa di un situacion mas stabil na Irak, ora cu nan ciudadano a eligi un parlamento nobo.

Nos mundo a sinti e prome lunanan di aña 2005 e consecuencianan di un di e peor desaster den historia di nos humanidad, ocasiona pa un temblor sigui pa un tsunami den e region este di Asia dia 26 di december 2004. E tsunami a causa mas cu 220 mil morto of persona desapareci den 11 pais di e Oceano Indico.
Tabatin otro desaster natural, un di nan a sosode dia 8 di october cu a bira e dia mas scur di aña 2005, ora cu un temblor a afecta atrobe e region sudeste di Asia causando mas cu 87 mil morto y miyones di hende sin hogar.

HORCANNAN PODEROSO
Un serie di horcan poderoso a causa destruccion den cantidad di poblacion situa den e area di e golfo di Mexico. New Orleans a desaparece practicamente bou e awa, ademas zonanan extenso na Cancun a ser destrui. E tormentanan tropical a laga un cantidad di morto y destruccion den e region Caribe y Centro America.



Durante simannan, horcannan cu ya a pasa pa historia manera e horcan “Katrina”, “Wilma”, “Rita” y “Stan” a destrui urbanisacion completo. E meterologonan a bisa cu aña 2005 lo wordo recorda como e aña mas tormentoso, esun mas cayente y esun mas seco den siglo, loke a reviva e debate riba e calentamento global di nos atmosfera, y su causanan, especialmebte e lansamento na e atmosfera di e gasnan industrial, algo cu e gobierno di presidente Mericano, George W. Bush ta nenga categoricamente.

PANDEMIA Y BASHAMENTO TOXICO
Despues di e situacion deteriora di nos clima a surgi e temor di un pandemia causa pa e gripe aviar. E malesa aki a bai for di Asia pa Europa, y e autoridadnan salubridad publico a adopta medidanan di prevencion, inclusive isolacion pa evita cu e ta sigui plama.

Asia tambe mester a trata cu un desaster causa pa e ser humano, esta e bashamento di 100 ton di benzeno y otro productonan quimico den e rio Songhua, situa den e region noreste di China. E bashamento aki a afecta e suministro di awa di bebe na miyones di Chines.

GUERA NA IRAK Y FRANHA DI GAZA
Irak y tur e problema cu mester a confronta pa construi un democracia den un Medio Oriente cu ta ser domina pa dictador a capta e atencion di prensa internacional durante aña 2005. Saddam Hussein a bira e prome lider Arabe cu a ser hiba dilanti mesa berde, pero e proceso aki ainda ta den su prome fase.

Na porta pa celebra fin di aña, Pentagono a señala e cifra tristo di por lo menos 2000 soldas Mericano morto na Irak. Na Merca a crece e sector di opinion publico cu a pidi pa gobierno di presidente Bush lanta e trupanan Mericano for di Irak, mientras cu varios pais aliado di e coalicion a anuncia nan decision pa reduci e presencia d nan soldadnan of retira nan for di un pais den caos y menasa pa un guera civil.

Despues di decadanan di resistencia di parti di e Palestinonan, Israel a dicidi di retira su trupanan y su poblacion for di Franha di Gaza

ATENTADONAN NA LONDRES Y BALI
E terroristanan a ataca e train subteraneo di Londres y un auto-bus di dos piso lagando un cifra di 56 morto. E dia 7 di juli a bira pa Inglatera un ekivalente na un 11 di september 2001 pa Merca. E Britaniconan a sufri un ambiente di terror produci pa e prome atakenan suicida den su teritorio, y pa e revelacion cu e terroristanan tabata Islamico radical cu a nace na Inglaterra, y no miembro di e red-terrorista Al-Qaida.

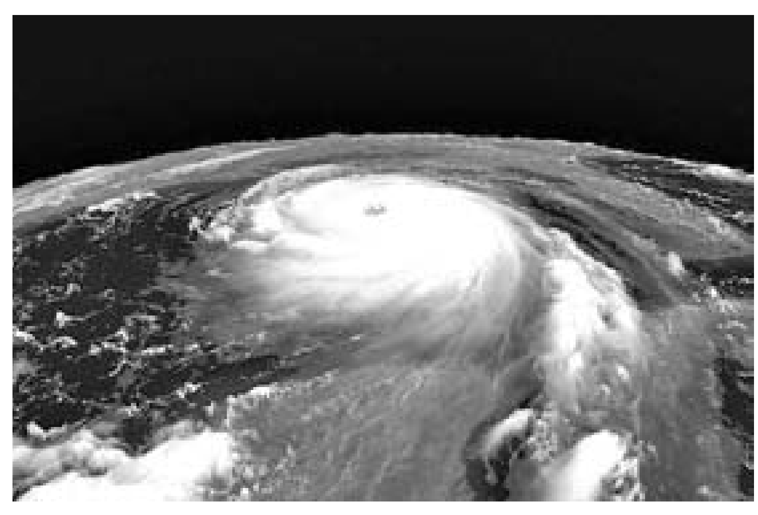
Un atake den e isla Indones di Bali, a transforma un restaurant den un santana. Tres atentado casi simultaneo a destrui hetelnan na Amman, Jordania. Esaki tabata ta e prome atakenan terorista cu a conta cu participacion di Irakinan cu a bini for di e zona controla pa e subversion.

ATENTADO CONTRA E PREMIER LIBANES
Ex Prome-Minister di Libano, Rafik Hariri a fayece den un atentado cu a sosode den e centro di Beirut, hunto cu otro 20 persona. Funcionarionan importante di seguridad di Siria tabata involucra cu e atentado aki.
Accionnan di protesta a obliga Siria pa retira su soldatnan for di Libano, unda nan a mantene un presencia militar durante casi tres decada.

SCANDAL NA EUROPA PA OPERACION DI CIA
Denuncia publico ta señala cu agencia di inteligencia Mericano, esta CIA tabata opera prison secreto na Europa Oriental pa interoga na sospechosonan di al-Qaida a causa un scandal grandi na Europa
Tanten Union Europeo a biba un situacion masha dificil ora cu un proyecto di Constitucion a ser rechasa na Francia y Hulanda.

AYO PAPA JUAN PABLO II
Miyones di hende di henter mundo a rindi homenahe na Papa Juan Pablo II, kende a lucha durante simannan pa sigui cu su mision, mientras su salud a bai atras te hasta su morto. Cu Juan Pablo II su morto a conclui 26 aña di papado, y el a bira un di e Pontifice mas influyente di Iglesia Catolico. Dia 19 di April huma blaNco a sali for di Capiya Sixtina pa anuncia un Papa nobo, Benedicto XVI, kende a bira e prome papa Aleman den varios siglo.

TRIUNFO DI HENDE MUHER
Algun eleccion a resulta un triunfo di hende muher. Angela Merkel a bira e prome Canciyer Aleman, Ellen Johnson Sirleaf, di Liberia, a bira e prome hende muher cu conquista presidencia na Africa, y Michelle Bachelet, kende a bai den prison y despues el a ser manda na



exilio pa ex-dictador Augusto Pinochet, a habri caminda pa bira e prome hende muher cu ta dirigi e destino di su pais Chile.

CASAMENTO FAMOSO
Prins Charles di Inglaterra a casa cu su compañera y amante pa hopi aña, Camilla Parker Bowles. E princesa Sayako, kende ta yiu muhe unico di Emperador di Hapon Akihito y Emperatriz Michiko, a dicidi di bandona su título su bida di luho pa casa un un plebeyo kende tabata su miho amigo tempo cu nan tabata mucha.

Cronologia di e susesonan internacional mas importante na aña 2005

JANUARI 2005

1: E cuotanan di importacion di textil mundial ta culmina dor di un acuerdo cu a ser firma na e Organisacion Mundial di Comercio.

2: Un grupo nacionalista bon arma a ataca un patruya di polis na Andahuaylas, Peru, y nan a asesina cuater polis.

4: Corte Supremo di Chile a confirma un acusacion y detencion domiciliario di ex-dictado Augusto Pinochet pa nuebe secuestro y un supuesto homicidio cu a ser cometi durante su regimen.

9: Mahmoud Abbas, e di dos den herarquia na Palestina bou e regimen di Yaser Arafat a ser elegi como Presidente di e Autoridad Palestina. El a haya un votacion grandi na su fabor.

14: Un aparato espacial Europeo ta transmiti e prome imagen detaya di Titan, cual ta un satelite di e planeta Saturno.

18: Airbus ta prsenta su coloso A380, un avion di dos piso cu lo por revoluciona e transporte di pasahero na distancia largo.

20: George W. Bush ta huramenta pa di dos biaha como presidente di Merca pa su di dos periodo presidencial.

23: Viktor Yushchenko ta subi como presidencia di Ucrania.

25: Un avalancha di hende durante un festival Hindu na e part oeste di India a laga 258 morto y 200 herido.

30: E prome eleccion ta ser celebra na Irak, despues cu Saddam Hussein a er deroca. Den e eleccion aki e pueblo Iraki a eligi e 275 miembronan di e Asamblea Nacional interino.

31: Union Europeo ta pone fin na dos aña di congelamento di e contactonan na nivel halto cu e Gobierno Cubano, pero nan ta compromete tambe di reforsa nan relacionnan cu e opositornan di e presidente Cubano, Fidel Castro.

FEBRUARI 2005:

1: Papa Juan Pablo II a ser interna cu urgencia den hospital cu problemanan respiratorio.

3: Un avion di pasahero Afgano a cai na e parti este di Kabul. Nan 104 ocupante a fayece.

10: E prome eleccion nacional ta wordo celebra Arabia Saudí. Den e eleccion aki hende homber so tabatin derecho di vota.

14: Explosion cu un bom a mata e ex-Prome Minister Libanes Rafik Hariri y otro 20 persona mas.

16: E restonan di e yiu muhe di ex presidente Paraguayo Raúl Cubas, a ser haya lunanan despues cu pistoleronan a secuestre.

17: Partido chiíta a gana 140 di e 275 puesto di e parlamento nobo Iraki.

22: Un temblor ta sacudi e region centrico di Irak lagando un saldo di mas cu 600 morto.

28: Un atake suicida a produci 125 morto entre polis y guardia nan nacional Iraki na Hillah.

MAART 2005

3: E miyonario Steve Fossett, ta e prome ser humano cu a logra di bula rond mundo su so sin stop abordo un un globo.

4: Forzanan Mericano a dispra contra un auto di e periodista Italiano, Giuliana Sgrena. Den e accion aki nan a mata e agente di inteligencia cu a negosha e liberacion di e periodista, y Giuliana a resulta herida.

28: Un temblo pisa na costa occidental di Indonesia a laga un saldo tristo di 500 morto.

APRIL 2005

2: Papa Juan Pablo II a fayece na Vaticano.

6: Prins Rainiero III di Monaco ta fayece lagando como heredero su Prins Albert.

-Parlamento Iraki ta eligi e Curdo, Jalal Talabani como Presidente di e pais ei, kende ta goberna hunto cu un vice-presidente Sunita y un Chiita.

8: Gobernantenan di mundo, religiosonan y peregrinonan ta asiti na e acto di entiero di Su Santidad Juan Pablo II na e Plaza di San Pedro.

9: Prins Charles di Inglaterra ta



casa cu Camilla Parker Bowles. E tabata un ceremonia civil na Windsor.

13: E extremista di derecha Eric Rudolph ta declara su mes culpabel di e atentado mortal cu bom na e Weganan Olimpico di Atlanta na 1996.

15: Un cohete Ruso ta transporta tres astronauta na e estacion espacial internacional.

19: E cardenal Aleman Joseph Ratzinger ta ser eligi Papa durante e prome conclave cu ta tuma lugar den e milenio nobo.

-Audiencia Nacional Spaño a condena e ex-marino Argentino Adolfo Scilingo na 640 aña di prison kende durante e dictadura militar di 1972-82 a laga cai intencionalmente prisoneronan for di avionnan bulando.

20: E congreso Ecuatoriano a destitui e presidente Lucio Gutiérrez. E vice-presidente Alfredo Palacio ta huramenta como sucesor di Gutiérrez. Brasil ta duna asilo politico na Gutiérrez.

25: Un train yen di pasahero na Hapon a sali for di nan caminda y a dal contra un edificio di apartamento lagando atras 107 morto y 460 herido na Hapon.

26: Ta culmina 29 aña di presencia di Siria na Libano. Siria a retira su militarnan debi na e protesta cayehero costante y e presion internacional.

27: Vladimir Putin ta e prome presidente Ruso cu ta bishita Israel.

29: E dirigente di oposicion Taiwanes, Lien Chan a reuni cu e presidente Chino, Hu Jintao. E reunion aki tabata un reconciliacion historico entre Chan su partido cu e regimen comunista.

MEI 2005

1: E compania di computer Chines Lenovo a cumpra e seccion di computer personal IBM pa 1.750 miyon dollar. Nan a bira e di tres fabrica di PC mas grandi di mundo.

3: E prome gobierno democratico den historia di Irak ta yega na poder.

5: Tony Blair ta gana su di tres mandato como Prome Ministro Britanico, pero Blair su partido Laborista ta sufri un reduccion fuerte di su mayoria parlamentario.

29: Pueblo Frances ta rechasa e proyecto di Constitucion Europeo.

31: Despues di 30 aña di silencio hermetico, ex-agente di FBI, W. Mark Felt ta presenta su mes como "Deep Throat" (garganta profunda). E tabata e fuente secreto di informacion di e corant Washington Post cu a produci e caida di e gobierno di presidente Richard Nixon relaciona cu e scandal famoso asina yama "Watergate".

JUNI 2005

1: Pueblo votado Hulandes a rechasa un proyecto di lei di e Constitucion Europeo.
-Doctornan Peruano ta opera exitosamente un baby conoci como "Sirena", kende a nace cu su pianan hunto.

6: Mei-mei di disturbio civil pisa, e presidente di Bolivia Carlos Mesa ta renuncia como e prome mandatario di su pais.

9: Presidente di e Corte Supremo di Bolivia, Eduardo Rodríguez, ta asumi como presidencia interino na Bolivia.

13: Un hurado na California ta absolve e super-strea di musica Pop, Michael Jackson di tur cargo relaciona cu un huicio contra dje di abuso sexual di un menor di edad.

16: Gobernantenan di Union Europeo ta suspende un plan pa aproba un constitucion pa e bloke di 25 nacion.

20: Oposicion anti-Siria a gana mayoria den parlamento Libanes, y nan ta pone fin na e control di e pais pa Damasco.
-E prome hende muher kende ta miembro di e gabinete di Kuwai, Massouma al-Mubarak, a huramenta como minister.

25: Alcalde Conservador di Teheran, Mahmoud Ahmadinejad, a gana eleccion presidencial di Irán pa un mayoria grandi.

30: Spaña a bira e di tres pais di mundo cu a legalisa e matrimonio gay.

JULI 2005

3: Un aparato espacial di NASA a dal contra un cometa manera nan a programa. E impacto aki a causa un buraco den e cometa cu lo yuda investiga e componentenan mas antiguo di nos sistema solar.

Sigui lesa pagina 13

Cronologia di e susesonan internacional mas importante na aña 2005

Continuacion pagina 12

7: Cuater explosion den e train subteraneo y un auto-bus di Londres durante un ora basta congestiona a mata 52 persona, ademas di cuater supuesto Kamikazes. Por lo menos 700 persona a resulta lesiona den e atentado terorista aki.

12: Prins Albert di Monaco ta hereda e trono di e dinastia Grimaldi, di mas cu a 700 aña bieu.

13: Ex presidente di WorldCom, Bernard Ebbers, a ser condena na 25 aña di prison pa e fraude empresarial mas grandi cu a ser cometi na Merca.

17: Tribunal special Iraki ta presenta acusacion crimninal contra Sa ddam Hussein pa un masacre di Chiita na 1982.

19: Dos explosion chikito ta sacudi e train subteraneo y un auto bus na Londres, pero no ta produci victimanan falta.

22: Polis di Londres ta mata un electricista Brasileño, kende a ser confundi cu un terorista.

23: Explosionnan den e sitio turistico Egipcio di Sharm el-Sheik, na Laman Corra, a mata na 88 persona.

24: E ciclista Lance Armstrong ta termina su carera pa gana e Tour di Francia pa shete biaha un tras di otro.

26: E transbordador espacial Discovery cu shete tripulante abordo ta realisa e prome vuelo espacial for di e desaster di e Columbia na 2003. Nan a bolbe cu exito dia 9 di augustus ultimo.

26-27: Temporada di yobida pisa produci pa e bientonan Monzon ta causa casi 700 morto na India.

AUGUSTUS 2005

1: Rey Saudí Fahd a fayece,y e lo wordo remplasa pa su ruman politico Abdalá.

2: Merca ta firma un acuerdo di libre comercio cu cinco nacion Centro Americano y Republica Dominicana.

8: Ex funcionario di ONU, Alexander Yakovlev ta declara su mes culpabel di comete soborno bou e programa di petroleo pa cuminda na Irak.

12: Un barco Ecuatoriano cu tabata transporta 113 inmigrante ilegal pa Merca a naufraga dilanti e costanan Colombiano. Nuebe persona so a logra sobrevivi di e tragedia aki.

14: Un avion Chipriota ta accidenta den un region parti nort di Atenas. 121 persona abordo di e avion a fayece, no tabati sobreviviente.

15: Un serie di motin den shete prison di Guatemala a lga 35 preso morto.

16: 160 persona a fayece den un accidente aereo relaciona cu un avion cu a Sali for di Panama pa Martinica. E avion a cai den e region occidental di Venezuela.

23: Israel ta culmina e retiro di su hendenan for di Franha di Gaza

-Un avion Peruano cu 98 persona abordo a cai den e selva Amazonico, 40 persona a fayece.

29: Horcan Katrina di categoria 4 y cu biento di 233 kph a haci su presencia menasante serca di Buras, na Luisiana.

30: Gruponan di rescate den helicopternan y botonan ta rescata cantidad di hende na New Orleans pa causa di e horcan Katrina. Un caos total a reina den e ciudad aki.

31: Mas cu 700 persona a muri ora cu e panico a podera di nan durante un procesion religioso ariba un brug na Bagdad, loke a produci un avalancha di hende cu a purba di scapa su bida pa e rumor di un supuesto kamikaze cu bom.

-Katrina ta bira un horcan di categoria 5 cu bientonan di 257 kph, y e ta dirigin su mes na e costa nort di e Golfo di Mexico. E horcan ta laga 1.281 morto, egun cifranan oficial.

SEPTEMBER 2005

5: Un Jet di Indonesia ta cai na Medan. 143 persona a fayece entre nan 44 persona cu tabata na tera. 18 persona a logra sobrevivi.

-Ehercito di Merca ta entrega su base na Nayaf, esaki tabata e prome stap den e traspaso di e seguridad Iraki.

7: Investigacion di e programa di petroleo pa cuminda ta concluí cu e representante di ONU encarga cu e programa aki, a acepta corupcion y a permiti cu e gobierno di Saddam Hussein a entrega 10.200 miyon dollar.

14: Un cantidad di explosion na Bagdad a laga 160 morto y 570 herido.

18: E grupo di oposicion di Angela Merkel a gana mayoria den e eleccion na Alemania, pero nan presencia den parlamento ta insuficiente pa nan forma gobierno.

-Parlamento Hapones ta reeligi na Junichiro Koizumi como Prome Minister, despues cu oficialismo nan a logra un victoria den e eleccion ultimo.

26: Ta ser anuncia un desarme total di e Ehercito Republicano Irlandes.

OCTUBER 2005

3: E Australianonan Barry J. Marshall y Robin Warren a gana Premio ganan Premio Nobel di Fisiologia of medicina.

4: E Mericanonan John L. Hall y Roy J. Glauber, y e Aleman Theodor W. Haensch a gana e premio Nobel di Fisica.

5: E Mericanonan Robert H. Grubbs y Richard R. Schrock, y e Frances Yves Chauvin a gana e premio Nobel di kimica.

7: E Egipcio, Mohamed ElBaradei y e Agencia Internacional de Energia Atomico a gana e premio Nobel di Paz.

8: Avalancha di lodo y inundacionnan na Guatemala a laga 652 morto y 577 persona desapareci.

-Un temblor poderoso a laga por lo menos 87.350 morto na Pakistán, India y Afganistan.

10: E ciudadano Israeli-Mericano Robert J. Aumann y e Mericano, Thomas C. Schelling a gana e premio Nobel di Economia.

13: E dramaturgo Britanico, Harold Pinter a gana e premio Nobel di literatura.

14: Parlamento Hapones a aproba e privatisacion di e empresa estatal di post, loke a trece cune e creacion di e banco priva mas grandi di mundo.

15: E pueblo Iraki ta vota riba un Constitucion nobo.

17: Astronautanan Chines a aterisa na e parti nort di e pais ei, despues cu nan a permanece cinco dias den orbita.

19: Saddam Hussein ta declara su mes inocente di asesinato nan y tortura, ora cu e huicio den su contra a cuminsa.

21: E horcan Wilma a haci su presencia den e Riviera Maya na Mexico, despues cu a mata 13 persona na Haiti y Jamaica.

22: Un avion Jet Nigeriano a cai despues di lanta vuelo for di Lagos. 117 persona cu tabata abordo a fayece.

23: E horcan "Wilma", ta causa desaster den e peninsula di Florida.

-Rosa Parks, e hende muhe di rasa preto cu a nenga di lanta for di su stoel pa dune na un hende di color cla, locual ta ser considera e cuminsamento di e movimiento na fabor di e derechonan civil na Merca, a fayece cu 92 aña na Detroit.

25: Constitucion Iraki a ser ratifica pa un mayoria.

26: Presidente Irani, Mahmoud Ahmadinejad ta declara cu Israel mester wordo "kita for di map".

NOVEMBER 2005

3: Un serie di motin cu a ser causa pa e asesinato di dos adolescente den un bario di Paris, dia 27 di october ultimo, a afecta 20 ciudad di Francia, langando atras cantidad di auto kima, y hopi perdida material.

4: Un protesta violento anti-Mericano a tuma lugar na e ciudad di Mar Del Plata, Argentina, unda e presidente George W. Bush a purba di promove e liber comercio den e Cumbre di Las Americas

8: Presidente Frances, Jacques Chirac ta declara estado di emergencia pa 12 dia, y e medida excepcional di toke di keda den e poblacion Frances, despues cu nan a ser afecta pa e disturbionan mas grave cu a ser registra den casi cuater decada.

15: Dos pashent Argentino di dialisis renal a ricibi e prome "vasonan sanguineo" cu a ser cultiva den laboratorio. Nan a er produci cu pida di nan propio cuero, asina un compania biotechnological a informa.

22: José Padilla, kende ta un ciudadano di Merca cu a ser manda den prison durante tres aña sin cargo bou sospecho di planifica atentado, a ser acusa na Miami di complot pa "asesina, secuestra y incapasita" personanan den otro paisnan.

-Angela Merkel a se eligi como Cansiyer di Alemania. E ta e prome hende muhe cu ta ocupa e cargo importante ei.

27: Doctornan di Francia a realisa e prome transplante parcial di cara, na un hende muhe desfigura pa un cacho cu a atake.

28: E lider di oposicion Manuel Zelaya a ser declara presidente electo na Honduras.

DECEMBER 2005

2: Kenneth Lee Boyd, a ser condena pa dobel asesinato, y el a bira e number 1.000 cu a ser ehecuta despues cu a ser restaura e pena di morto na Merca, 28 aña pasa.

-E pueblo Venezolano ta deposita nan voto den e eleccion parlamentario cu a ser boicotia pa e partidonan di oposicion mas importante na Venezuela.

7: Agente di seguridad aereo ta asesina un pasahero na e aeropuerto di Miami bou e sospecho cu e tabata un terorista. Pero nan no a haya ningun bom den su poder.

10: Un avion Nigeriano cu tabata transporta un cantidad di mucha pa nan hogar, a cai na Port Harcourt. Tres persona abordo di un total di 110 persona a bordo a sobrevivi den e accidente aereo aki.

11: Explosionnan grandi den un gran deposito di combustibel na e parti nord di Londres a causa lesionnan severo na cantidad di persona.

12: E periodista y parlamentario Libanes Gibral Tueni a ser asesina ora cu el a bolbe su pais despues cu el a biba refugia na Francia. E tabata un critico implacable di Siria.

Personahenan importante cu a fayece na aña 2005

1 di Januari
-Shirley Chisholm, di 80 aña, kende tabata e prome hende muhe di colo scur cu a ser eligi na e Congreso di Merca, serca di Daytona Beach, Florida.

15 di Januari
-Victoria de los Angeles, di 81 aña, kende tabata un soprano di nacionalidad Spaño kende a actua na Paris, Londres y New York. El a fayece na Barcelona, Spaña.

17 di Januari
-Zhao Ziyang, di 85 aña, kende a ser destitui como lider di partido Comunista di China, despues cu el a simpatisa cu e manifestantenan di e Plaza di Tiananmen, y kende a exigi reforma democratico riba e sistema comunista Chines na aña 1989. El a muri na Pekin, despues cu el a keda bou aresto domiciliario durante 15 aña largo.

-Virginia Mayo, di 84 aña, kende tabata un actriz cu a logra trece beyesa y romance na e peliculanan di Hollywood durante e decadanan di aña 40 y 50. Un pelicula inmortal caminda Virginia a actua y a comparti cu rol cu e actor famoso, James Cagney, ta e obra maestro di e "Septimo Arte", esta "White Heat". El a fayece na Thousand Oaks, California.

22 di Januari
-Consuelo Velázquez, di 84 aña, kende tabata compositor di e cantica romantico mas famoso di mundo, esta "Besame Mucho". El a fayece na Ciudad de Mexico.

2 di Februari
-Max Schmeling, di 99 aña, kende tabata un boxeador Aleman di peso pesa. Schmeling su pelea cu legendario cu e boxeador di color scur, Joe Louis a start un guera propagandistico entre e regimen Nazi y Merca. Schmeling kende nunca a simpatisa cu e Nazinan, a ayuda financieramente na Louis durante su ultimo añanan. Max Schmeling a muri na Hollenstedt, Alemania.

10 di Februari
-Arthur Miller, di 89 aña, kende tabata e dramaturgo mas importante di Merca durante e di dos mitar di Siglo 20. E tabata autor di " E morto di un Viahante", "E bruhanan di Selem" y "Panorama for di e Brug". El a fayece na Roxbury, Connecticut.



14 di Februari
-Rafik Hariri, di 60 aña, ex primo minister Libanes, kende a fayece den un atentado terorista cu a produci e saldo tristo di otro 20 persona morto.

21 di Februari
-Guillermo Cabrera Infante, di 75 aña, kende tabata un di e novelistanan Hispanoamericano mas original di e Siglo 20. E tabata autor di "Tres Tristes Tigres" y "La Habana para un Infante Difunto". El a fayece na Londres.

25 di Februari
-Peter Benenson, di 83 aña, kende tabata fundador di e grupo di Derechonan Humano Amnistia Internacional. El a fayece na Oxford, Inglaterra.

1 di Maart
-Peter Malkin, di 77 aña, kende tabata un recherche miembro di Mossad. El a captura e criminal di guera Nazi, Adolfo Eichmann, den un caya di Buenos Aires na 1960. El a fayece na New York.

6 di Maart
-Gladys Marín, di 63 aña, kende tabata lider di partido Comunista di Chile. El a fayece na Santiago, Chile.

2 di April
-Papa Juan Pablo, di 84 aña a fayece den su apartamento di Vaticano, despues cu el a sufri un serie di malesa durante aña. Papa Juan Pablo su carisma a crea di dje un persona inmortal y masha stima pa henter mundo.

5 di April
-Saul Bellow, di 89 aña, kende a gana e Premio Nobel di Literatura. El a fayece na Brookline, Massachusetts.

6 di April
-Prins Rainiero III, di 81 aña, kende tabata casa cu e actris Grace Kelly a trece "glamour" na un di e dinastia mas antiguo di Europa.

23 di April
-Sir John Mills, di 97 aña, tabata un actor Britanico famoso. El a fayece na Denham, Inglaterra.

6 di Mei
-Rafael L. Díaz-Balart, di 79 aña, kende tabata un politico Cubano exilia. El a bira un opositor fuerte contra su exswa, e presidente di Cuba, Fidel Castro. El a fayece na Cayo Biscayne, Florida.

25 di Mei
-Ismail Merchant, di 68 aña, kende hunto cu James Ivory a dirigi e peliculanan "A Room With a View," "Howards End," y "The Remains of the Day,". El a fayece na Londres.

5 di Juni
-Adolfo Aguilar Zinser, di 55 aña, kende tabata ex embahador di México na Nacionnan Uni. El a fayece den un accidente di auto na Mexico.

6 di Juni
-Anne Bancroft, di 73 aña, kende a haya fama internacional como e sensual "Señora Robinson" den e pelicula "E Gradua". El a fayece na New York.

11 di Juni
-Vasco Goncalves, di 83 aña, ex-Prome Minister di Portugal, kende a realisa un rol clave den e revolucion di 1974 cu a deroca e dictadura derechista di 48 aña na Portugal.

6 di Juli
-Claude Simon, di 91 aña, kende a gana e Premio Nobel di Literatura na aña 1985, El a fayece na Paris.

18 di Juli
-Franz Weissmann, di 93 aña, kende tabata un artista plastico (escultor) importante di Brasil. El a fayece na Río de Janeiro.

-William Westmoreland, di 91 aña, kende tabata un general retira di Merca. El a guia trupanan Mericano na Vietnam. El a fayece na Charleston, Sur Carolina.

1 di Augustus
-Rey Fahd, di 84 aña, kende tabata miembro di e monarquia di Arabia Saudi. El a fayece na Riad, Arabia Saudi.

30 di Augustus
-Hendrikje van Andel-Schipper, di 115 aña, kende tabata e hende muher mas bieu di mundo, segun e buki Guinness Records. El a fayece na Hoogeveen, Hulanda.

31 di Augustus
-Joseph Rotblat, di 96 aña, kende tabata un cientifico cu a nenga su mes di participa den e Proyecto Manhattan. Despues Rotblat a ricibi e Premio Nobel di Paz pa su esfuerso na fabor di un mundo sin arma atomico. El a fayece na Londres.

13 di September
-Julio César Turbay, di 89 aña, kende tabata ex presidente di Colombia. El a fayece na Bogotá.

20 di September
-Simon Wiesenthal, di 96 aña. El a sobrevivi for di e campo di concentracion Nazi, y despues el a bira buscado di e Nazinan. El a fayece na Viena.

10 di Octuber
-Milton Obote, di 80 aña, kende tabata Prome Minister di Uganda, y dos biaha el a bira presidente di su pais. El a fayece na Johannesburgo, Sud Africa.

24 di Octuber
-E hende muhe di color scur Rosa Parks, di 92 aña, kende su actitud di no lanta for di su stoel di un autobus pa duna un hende di color cla ta ser considera historicamente como e inicio di e movimiento pa e derechonan civil na Merca. El a fayece na Detroit.

-José Azcona Hoyo, di 78 aña, kende tabata ex presidente di Honduras. El a fayece na Tegucigalpa.

5 di November
-John Fowles, di 79 años, kende tabata escritor Britanico. E tabata autor di "The French Lieutenant Woman" y "The Collector". El a fayece na Lyme Regis, Dorset, Inglaterra.

9 di November
-K.R. Narayanan, di 85 aña, kende tabata e prome "intocabel" di e sistema di casta na India cu a yega na e presidencia di e pais ei. El a fayece na New Delhi.

3 di December
-Kaare Kristiansen, di 85 aña, kende tabata un politico cu a prefera di bandona e comite di Premio Nobel di Paz na 1994, y no apoya e decision di duna e premio na e lider Palestino, Yasir Arafat. El a fayece na Oslo, Noruega.

10 di December
-Richard Pryor, di 65 aña, kende tabata un comediante famoso na Merca. El a fayece na Los Angeles.

PUBLIC: 29BENJARESUMEN 1

Cronología de los principales sucesos latinoamericanos del 2005



El 6 de noviembre el ex presidente de Perú, Alberto Fujimori llega a Santiago, después de permanecer varios años en el

ENERO

2: Un grupo nacionalista armado ataca un vehículo policial en Andahuaylas, Perú, y mata a cuatro agentes.

4: Corte Suprema chilena confirma acusación y detención domiciliaria del ex dictador Augusto Pinochet por nueve secuestros y un homicidio presuntamente cometidos durante su régimen.

31: La Unión Europea pone fin a dos años de congelamiento de los contactos de alto nivel con el gobierno cubano, pero se compromete a acentuar las relaciones con los opositores a Fidel Castro.

22: Consuelo Velázquez, de 84 años, autora de una de las melodías románticas más famosas del mundo, "Bésame Mucho". En Ciudad de México.

FEBRERO
16: Hallan el cadáver de la hija del ex presidente paraguayo Raúl Cubas, meses después de su secuestro por pistoleros.

21: Guillermo Cabrera Infante, de 75 años, uno de los novelistas hispanoamericanos más originales del siglo veinte, autor de "Tres Tristes Tigres" y "La Habana para un Infante Difunto". En Londres.

MARZO
6: Gladys Marín, de 63 años, líder del partido Comunista de Chile. En Santiago, Chile.

ABRIL
19: Audiencia Nacional española condena a ex marino argentino Adolfo Scilingo a 640 años de cárcel por arrojar a 30 prisioneros desde aviones durante la dictadura militar de 1976-82.

20: Congreso ecuatoriano destituye al presidente Lucio Gutiérrez y toma juramento al vicepresidente Alfredo Palacio como sucesor. Brasil concede asilo a Gutiérrez.

MAYO
6: Rafael L. Díaz-Balart, de 79 años, un político cubano exiliado, que se opuso con vigor a su ex cuñado, el presidente de Cuba Fidel Castro. En Cayo Biscayne, Florida.

JUNIO
1: Médicos peruanos operan con éxito a la beba conocida como "sirena", nacida con las piernas fusionadas.

5: Adolfo Aguilar Zinser, de 55 años, ex embajador de México en las Naciones Unidas. En un accidente automovilístico, en el centro de México.

6: En medio de fuertes disturbios civiles, el presidente boliviano Carlos Mesa presenta su renuncia.

9: Eduardo Rodríguez, titular de la Corte Suprema boliviana, asume la presidencia.

JULIO
18: Franz Weissmann, de 93 años, uno de los más importantes escultores de Brasil. En Río de Janeiro.

AGOSTO
2: Estados Unidos firma acuerdo de libre comercio con cinco naciones centroamericanas y República Dominicana.

12: Embarcación ecuatoriana que llevaba 113 inmigrantes ilegales a Estados Unidos naufraga frente a la costa colombiana. Sobreviven nueve personas.

15: Motines simultáneos en siete cárceles de Guatemala dejan 35 presos muertos.

16: Mueren 160 personas al caer avión de Panamá a Martinica en el occidente de Venezuela.

23: Avión peruano con 98 personas a bordo cae en la selva amazónica, mueren 40 personas.

SEPTIEMBRE
13: Julio César Turbay, de 89 años, ex presidente de Colombia. En Bogotá.



El 20 de abril, el congreso ecuatoriano destituye al presidente Lucio Gutiérrez.

OCTUBRE
8: Aludes e inundaciones en Guatemala dejan 652 muertos y 577 desaparecidos.

24: José Azcona Hoyo, de 78 años, ex presidente de Honduras. En Tegucigalpa.

NOVIEMBRE
4: Violentas protestas antiestadounidenses se producen en Mar Del Plata, Argentina, donde el presidente George W. Bush intenta promover el libre comercio en la Cumbre de las Américas.

6: El ex presidente de Perú Alberto Fujimori llega a Santiago, el 6 de noviembre de 2005, después de permanecer varios años exiliado en Japón. Fujimori quedó detenido preventivamente en Chile a solicitud del gobierno peruano.

15: Dos pacientes argentinos de diálisis renal reciben los primeros vasos sanguíneos cultivados en el laboratorio a partir de retazos de su propia piel, informan científicos de una compañía biotecnológica.

28: Opositor Manuel Zelaya es declarado presidente electo de Honduras.

DICIEMBRE
2: Venezolanos votan en elecciones parlamentarias boicoteadas por los principales partidos de oposición.

7: Agente de seguridad aérea mata a un pasajero abordo di un avión procedente de Colombia en el aeropuerto de Miami, que decía que tenía una bomba. No se halló bomba alguna.

18: El líder indígena izquierdista, Evo Morales, ganó las elecciones presidenciales en Bolivia. El presidente electo Morales planea convertir su asunción al cargo el 22 de enero en un "encuentro mundial de movimientos sociales" a los que ha invitado a cerca de 200 organizaciones

Morales apoya autonomía para las regiones en Bolivia



LA PAZ (AP) _ Después de su contundente victoria electoral, el presidente electo Evo Morales sumó otro triunfo al anunciar que llevará adelante las autonomías regionales como reclama Santa Cruz y con ello ganó apoyo de sus mayores adversarios políticos.
La reunión con empresarios y dirigentes cívicos de esa región del oriente, que le habían declarado su enemigo político, era la más esperada y se prolongó hasta el martes en la noche, pero bastó poco más de una hora para que el mandatario electo lograra apoyo de su fría audiencia y saliera aplaudido por muchos seguidores que se agolparon en las afueras del Comité Cívico de Santa Cruz.
En el encuentro, el presidente electo prometió impulsar las autonomías, la mayor demanda de esa región. "Hay que reconocer que Santa Cruz llevó la batuta para crear conciencia en el tema de las autonomías", dijo.
Morales, acompañado por el vicepresidente electo Alvaro García Linera, adoptó un tono conciliador. Garantizó la realización de un referéndum autonómico, la Asamblea Constituyente que debe reformar a fondo la constitución, la licitación de un proyecto siderúrgico, aseguró garantía jurídica a las inversiones y prometió gobernar con transparencia y ética.
"Habló más de lo que pedíamos y habló sobre la creación de trabajo, seguridad jurídica, atracción de inversiones y otros temas. Es lo que hemos venido planificando en Santa Cruz y ahora esperamos que se cumpla", dijo el presidente de la poderosa Cámara de Industria y Comercio de esa región, Gabriel Dabdoub.
Santa Cruz, la región económica más pujante enarboló las demandas de autonomía y sus sectores empresariales y cívicos se declararon públicamente contrarios al discurso del líder indígena que desde el occidente encabezó protestas sociales que derivaron en la caída de dos presidentes, desde octubre de 2003.

Extradición de los Rodríguez Orejuela destaca la DEA

La extradición de los hermanos colombianos Rodríguez Orejuela a Estados Unidos es uno de los acontecimientos más importantes en la lucha contra el narcotráfico en el 2005, dijo el miércoles la DEA, la división estadounidense antidrogas.
Gilberto Rodríguez Orejuela, extraditado el 4 de diciembre del 2004 y Miguel Rodríguez Orejuela, el 11 del marzo de 2005, eran considerados fundadores del cartel de la droga de Cali, que en la década pasada se convirtió en el proveedor más importante de cocaína en el mundo.
La DEA dijo en una declaración escrita que el cartel llegó a tener un movimiento financiero de hasta 8.000 millones de dólares al año en el negocio ilegal de la droga. Los hermanos Rodríguez Orejuela fueron juzgados por tráfico de drogas en Colombia en 1995, pero Estados Unidos dice que continuaron dirigiendo sus operaciones desde la prisión.
Ambos fueron extraditados a Miami para ser procesados por delitos cometidos después de 1997, según el acuerdo entre Colombia y Estados Unidos, y pende sobre ellos una sentencia de prisión de por vida. La DEA dijo que durante el 2005 ha confiscado 1.400 millones de dólares en bienes y 477 millones en drogas.
Decomisó 947 kilos de cocaína, 21.650 libras (9.820 kilos) de marihuana y 7 kilos de heroína. Igualmente, ha desmantelado 1.007 organizaciones de narcotráfico, un incremento del 82% con relación al año fiscal previo.
La DEA, que tiene casi 11.000 empleados y opera en 60 países, no proporcionó un número total de arrestos.

El desafío de Lula para el 2006

RIO DE JANEIRO (AP) - El año que acaba consolidó el sorprendente viraje del gobierno de Luiz Inacio Lula da Silva hacia el centro y hacia el libre mercado y al concluir tres cuartas partes de su mandato los analistas especulan sobre el reto de 2006, cuando el presidente y su Partido de los Trabajadores (PT) rindan cuentas a los electores brasileños.
Es el desafío más grande del mandatario, que llegó al comando de su país embarcado en el mayor aluvión de votos de la historia de Brasil. Si decide lanzarse a la reelección, Lula probablemente hará campaña sin todo el bullicio de las organizaciones sociales que se jugaron a su lado en 2002 y sin la izquierda más radical, de la que se apartó a poco de iniciar su gobierno.
Pero ciertamente contará con el apoyo silencioso y masivo de aquellos a quienes más favoreció: los sectores empobrecidos de la sociedad brasileña que se beneficiaron de los programas de asistencia y que permitieron, según datos del propio mandatario, extraer de la pobreza extrema a más de tres millones de personas y dieron empleo formal para casi cuatro millones de trabajadores.
Y al lado de todos ellos estará también el puñado de inversionistas financieros y bancos que pocas veces ganaron tanto como en el último año gracias a las elevadas tasas de interés que rigen la economía más grande de América del Sur.
Lula sancionó su partida formal de la izquierda estos días, cuando en una entrevista dijo que nunca le había gustado llevar el rótulo de izquierdista. "Soy tornero mecánico", dijo a la revista Carta Capital que lo entrevistó. "No preciso ser de izquierda para luchar por la igualdad".
Con altos y bajos y uno de los mayores escándalos de corrupción de la historia de Brasil, la marca del gobierno de Lula probablemente será su tenacidad en estabilizar la economía y crecer sólo a partir de ahí.
Su brújula estuvo siempre apuntando a la austeridad en los gastos públicos para frenar la inflación, que acabará el año un poco encima del 5,1% que se había propuesto, pero excepcional en un país que durante décadas vivió con una inflación de dos o más dígitos.
Ese empeño selló su enlace con el sector privado, que lo había visto con desconfianza en los años en que fue dirigente sindical.
"El sector privado está complacido con las políticas orientadas hacia los mercados y a incentivarlos", dijo David Fleischer, profesor de Ciencias Políticas de la Universidad de Brasilia.
El 2005 quedó lejos de las expectativas de crecimiento económico y todo parece indicar que acabará con un mediocre 2,5% a 3% (el gobierno estimaba al menos 4% al comenzar 2005) del producto interno bruto (PIB), que suma toda la riqueza generada en la gestión. Ese porcentaje es considerado insuficiente para generar empleos que reduzcan rápidamente el desempleo del 9,6%, porcentaje elevado en un país donde cada año ingresan a las filas laborales 1,5 millón de personas.